



Tržaški pisatelj
Marko Sosič o
sedanjih režijah,
prevajanju, knjigah

10



Porečanka na slikah
in v dokumentih

11



V Sovodnjah srečanje
o razlastitvah
za avtocesto
Vileš-Gorica

12



SREDA, 1. SEPTEMBRA 2010

št. 206 (19.913) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknico, razmnožen na ciklosti. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNÍK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montečchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNINA PLACANA V GOTOVINI

Spredzane in abonamente postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



00901



666007

9 777124



Primorski dnevnik

*Lippi,
alora
pridem
več k'sno ...*

MARJAN KEMPERLE

Julij 2009: Občina Zgonik je v sodelovanju z mladinskimi krožki domačega kulturnega društva Rdeča zvezda priredila 5. koncert za mir. Med pokrovitelji koncerta je - ob Pokrajini in ostalih okoliških občinah tržaške pokrajine - bila tudi Občina Trst (ki jo je na prireditvi zastopal odbornik za socialne zadeve Carlo Grilli).

September 2010: Občina Zgonik bo v sodelovanju z mladinskimi krožki Rdeča zvezda v petek priredila 6. koncert za mir. Med pokrovitelji (Pokrajina Trst in Gorica, vse okoliške občine na Tržaškem, občine Doberdobj, Sovodnje, Šežana, Komen, Miren-Kostanjevica, Hrpelje-Kozina, Koper, Buje, Brtonigla in Novigrad) tokrat ni Občine Trst.

Enaki prireditvi, z istimi prirediteli sta izvzvali različen odziv tržaške občinske uprave.

Zakaj?

Ker se je na seji tržaškega občinskega odbora podžupan Paris Lippi - z enoletno zamudo - zavedel, da je med organizatorji koncerta društvo zanj očitno dvomljivega imena, Rdeča zvezda, zaradi česar naj bi mestni občini ne bilo v čast dajati pobudi svojega (brezplačnega) pokroviteljstva. Tриje odborniki (Paolo Rovis, Marinka Vlach in Michele Lobianco) so podžupana podprtli, tako je ostal župan Roberto Dipiazza s »svojima« odbornikoma Giorgiom Rossijem in Grillijem v manjšini. Kar ni nobena novost, saj se je podobno dogodilo že pred mesecu, ko so načelniki desnosredinskih skupin prisilili župana, da je umaknil napovedana sklepa o podelitvi priznanja zaslужnega meščana Borisu Pahorju in častnega meščana Mitja Kosminci.

Na včerajšnji predstavitevi koncerta za mir pokrajinska odbornica Marina Guglielmi in zgoščna odbornica Monika Hrovatin nista že zeleli dajati izjav o »izpadu« tržaške občine. Raje sta podčrtali vse večje število prisotnih in vse večji razmah koncerta za mir, h kateremu so letos prvič pristopile tudi tri občine iz hrvaške Istre.

Kaj reči letosnji odločitvi Občine Trst? Zanjo bi verjetno obveljale besede, ki jih je ob zgodovinskem julijskem koncertu prijateljstva na Velikem trgu izrekel prav župan Dipiazza: »Od-sotni nimajo nikoli prav!«

Za nacionalavezniškega podžupana Parisa Lippija, ki se je z enoletno zamudo spomnil na njemu v oči bodečo kulturno Rdečo zvezdo, pa bi bil najbolj primeren kobalovski paradni, posmehljivi: »Alora pridem več k'sno ...«

ITALIJA - Po podatkih statističnega zavoda Istat

Brezposelnost stabilna, med mladimi pa še raste

Stopnja brezposelnosti julija 8,4%, med mladimi pa 26,8%

MILJE - Pred začetkom novega šolskega leta

Otroke slovenske šole in vrtca bodo pričakali prenovljeni prostori



MILJE - Malčke slovenskega vrtca Mavrica in Osnovne šole Albina Bubniča v Miljah bodo ob bližnjem začetku novega šolskega leta pričakali prenovljeni prostori, saj je miljska občinska uprava v poletnih mesecih dala za-

menjati vsa vrata in okna, za kar je porabila 120.000 evrov. Poseg, ki je poleg zamenjave vrat in oken obsegal tudi nekatera druga vzdrževalna dela, se je zaključil še prej kot so krajevni upraviteli pričakovali, tako da so poslopreje pre-

dali namenu že v ponedeljek, pri čemer so pri Občini Milje izrazili zadovoljstvo tako zaradi dobro opravljenega dela kot tudi zato, ker je bilo slednje opravljeno v korist krajevne slovenske skupnosti.

Na 6. strani

RIM - Medtem ko se je splošna stopnja brezposelnosti v Italiji julija glede na junij komaj zaznavno zmanjšala (z 8,471% na 8,422%), pa ostaja brezposelnost med mladimi v starostnem pasu 15-24 let dramatično visoka oziroma še raste. Junija je znašala 25,7, julija pa se je povzpela na 26,8 odstotka. Nasprosto ostaja stopnja brezposelnosti v Italiji stabilna, rahlo pa še raste število delovno neaktivnih v starosti od 15 do 64 let, ki jih je bilo julija 14,948 milijona, kar je najvišja številka od začetka statistične obdelave podatkov o delovnem trgu.

Na 4. strani

Paletti in Rozajanski
dum obsodila ravnanje
Občine v Reziji

Na 3. strani

V Trstu šahovska in
računalniška delavnica

Na 6. strani

Tudi goriški podatki
o delu negativni

Na 12. strani

Ponovna zaostritev
odnosov v goriškem
občinskem svetu

Na 12. strani

Soča sooča
najrazličnejše ljudi
od izvira do izliva

Na 13. strani

BLIŽNJI VZHOD Palestinec ubil štiri Izraelce

JERUZALEM - Oboroženi Palestinec je včeraj streljal na izraelsko vozilo na Zahodnem bregu, pri čemer je ubil štiri potnike, od tega dve ženski. Incident se je zgodil v bližini Hebrona, odgovornosti za napad pa ni prevzel še nihče.

Do napada je prišlo pred južnijim začetkom neposrednih mirovnih pogajanj med Palestincami in Izraelcem v Washingtonu. Palestinsko gibanje Hamas, ki sicer izrecno prevzelo odgovornosti za napad, je uboj Izraelcev pozdravilo. Kot so sporočili, predstavlja napad normalen odziv na izraelsko zasedbo.

TRST - Jutri in v petek šesta izvedba

V Zgoniku koncert za mir

Ob glasbi tudi seminar, razstava in predlog za podelitev Nobelove nagrade za mir organizaciji Emergency

TRST - Koncert za mir v zgoščni občini širi svoje okvire. Letos bo imela pobuda, pri kateri sodelujejo KD Rdeča zvezda, Omizje za mir in druge organizacije, svoj uvod že dan pred koncertom, to je jutri, s seminarjem, razstavo in dokumentarjem. V petek bo pred koncertom srečanje s slovenskim poslancem Francem Jurijem: predstavlja bo predlog za podelitev Nobelove nagrade za mir organizaciji Emergency. Koncert so včeraj predstavili na tržaški pokrajini. Odbornica za mirovinsko vprašanja Marina Guglielmi se ni odzvala na odločitev tržaške občine, da se - zaradi prisotnosti Rdeče zvezde med organizatorji - odreče pokroviteljstvu pobudi.

Na 5. strani





SLOVENIJA - Po šestih zaporednih četrtletjih zmanjševanja

V drugem četrtletju 2,2-odstotna rast BDP

Po besedah analitikov se napovedi o postopnem okrevanju gospodarstva uresničujejo

LJUBLJANA - Slovenski bruto domači proizvod (BDP) se je v letošnjem drugem četrtletju glede na enako obdobje lani realno zvišal za 2,2 odstotka, so izračunali na državnem statističnem uradu. To je prvi realni porast BDP po šestih zaporednih četrtletjih zmanjševanja, ki po besedah analitikov dokazuje, da se napovedi o postopnem okrevanju uresničujejo.

BDP, popravljen za vpliv sezone in število delovnih dni, se je v obdobju med aprilom in junijem v primerjavi z letošnjim prvim četrtletjem okrepil za 1,1 odstotka. Gospodarska rast je bila pozitivna tudi v prvi polovici leta, znašala je 0,6 odstotka. "Z rastjo gospodarstva v drugem četrtletju se je zaključilo daljše obdobje, v katerem se je BDP realno zmanjševal," je na novinarski konferenci v Ljubljani poudarila vodja sektorja za nacionalne izračune na statističnem uradu Karmen Hren.

Podatek po besedah premiera Boruta Pahorja kaže, da se začenja počasen, a zanesljiv vzpon gospodarske rasti. Ta ne bo zelo visok, a bo omogočil, da se bo Slovenija vrnila na pot resnega okrevanja, je na novinarski konferenci po seji vlade dejal Pahor.

Po ocenah ekonomistov je bila rast pričakovana. Kot sta za STA ocenila ekonomista Maks Tajnikar in Jože Mencinger, bo slovensko gospodarstvo raslo tudi v prihodnosti, vendar zmerno, brez rekordnih vrednosti ter z mogočimi nihanji.

Da bodo v Sloveniji po globljem padcu, kot so ga beležile trgovinske partnerice, letos zabeležili skromno gospodarsko rast, je Urad RS za makroekonomske analize in razvoj (Umar) napovedal v pomladanski napovedi gospodarskih gibanj. "Ob višjem izvoznem povpraševanju pa manjše spodbude prihajajo iz domačega

Gradbeništvo je sektor, v katerem še vedno nič ne kaže, da bi lahko v kratkem prišlo do izboljšanja

okolja, kar je povezano z razmerami v gradbeništvu in z njim povezanimi dejavnostmi ter gibanji na trgu dela, ki ne kažejo vidnejših znakov okrevanja," je dodal direktor Umarja Boštjan Vasle.

Za pozitivno gospodarsko rast v drugem četrtletju je bilo ključnega pomena zelo okrepljeno izvozno povpraševanje. To po besedah Hrenove ohranave svojo vlogo, ki jo ima pri izstopanju države iz krize. Izvoz blaga in storitev se je na letni ravni zvišal za 11,4 odstotka, s čimer so se stopnje rasti izvoza vrnile na ravni izpred začetka gospodarske krize. Podobno velja za uvoz, ki je bil v drugem četrtletju za dobre 10 odstotkov večji kot leto prej. "Saldo menjave s tujino tako ohranja poziti-

ven prispevek k rasti, in sicer je prispeval eno odstotno točno," je pojasnila Hrenova.

H gospodarski rasti v drugem četrtletju je pomembno prispevala tudi rast bruto investicij. Te so se prvič po šestih četrtletjih zmanjševanja v povprečju za 24 odstotkov zdaj realno zvišale za 6,5 odstotka. Kot je dejala Hrenova, je glavni razlog za rast bruto investicij ustvarjanje zalog. Če so se bruto investicije v drugem četrtletju povečale, pa se investicije v osnovna sredstva še naprej zmanjšujejo. Tak trend statistiki beležijo že vse od konca leta 2008, so pa zmanjševanja čedalje manjša.

Močno izvozno povpraševanje je

omogočilo visoko rast dodane vrednosti v predelovalnih dejavnostih. Ta je bila 13,9-odstotna, kar je najvišja rast v tej dejavnosti v zadnjih 18 letih. Pozitivne stopnje rasti so bile dosežene tudi v številnih drugih pomembnejših dejavnostih, še naprej pa se dodana vrednost zmanjšuje v gradbeništvu - v drugem četrtletju je bil realni padec 14,1-odstoten, izrazitih znamenj okrevanja pa ni videti. V gradbeništvu ni zaznati izboljševanja. Dodana vrednost se je namreč v drugem četrtletju zmanjšala za dobrih 14 odstotkov, kar je primerljivo s padci v predhodnih četrtletjih. Negativen prispevek padca gradbeništva k rasti BDP je tako v drugem četrtletju znašal eno odstotno točko. (STA)



Časar zanikal prejem 90.000 evrov provizije

KOPER - Nekdanji prvi mož Luke Kopper Robert Časar je včeraj zanikal, da bi za uspešno sklenitev posla med Luko Koper in podjetjem Premik.net za od kup zemljišč na Orleški gmajni prejel 90.000 evrov. To je v ponedeljek v sojenju poslance SNS Srečku Prijatejlu dejal Marjan Mikuž.

"Zelo sem presenečen in razočaran, ne vem, kakšne dokaze ima in na podlagi česa to razлага," je o Mikuževih navedbah dejal Časar. O Mikužu je dejal, da je "policijski tajni agent" ter da se mora očitno držati navodil nekoga. O svoji domnevni vpletostenosti v sporne posle pa je dejal, da se je "verjetno kdjo odločil, da se ga mora preganjati".

Jankoviću javno opravičilo zaradi očitkov o "balkanskem kavboju"

LJUBLJANA - Spor med ljubljanskim županom Zoranom Jankovićem in predsednikom podmladke SDS, Slovensko demokratsko mladino, Klementom Perkom je dobil epilog s Klementovim javnim opravičilom. Spor sta zgledili s poravnavo, ki poleg javnega opravičila predvideva še Perkovo 24-urno prostovoljno delo v domu za upokojence.

Do spora je prišlo 22. decembra, ko so predstavniki podmladkov SDS, SLS in NSi Jankovića obiskali na redni novinarski konferenci in mu simbolično predali igro monopol, češ da naj se radije igra to igrico kot pa s premoženjem Ljubljancanov. Očitali so mu tudi laganje, zato jih je Janković označil kot nevzgojene, besedni dvoboj med županom in predstavniki omenjenih strank pa je vrhunc dosegel s Perkovimi besedami, da so oni rojeni Ljubljancani, Janković pa ni bil rojen v Ljubljani ter da protestirajo proti "balkanskemu kavboju, ki ropa ljubljansko blagajno". Perko je v svojem opravičilu še dejal, da njegov namen na lanski tiskovni konferenci ni bil slab in da ni želel škodovati županovem dobremu imenu in ugledu, besede pa da so bile izrečene v afektu.



ROP FESR 2007-2013
REGIONALNI CILJ
KONKURENČNOST IN ZAPOSLOVANJE
Furlanija Julijska krajina

ROP FESR 2007-2013 SPODBUJA PODJETJA

V UL Dežele FJK št. 33 z dne 18.08.2010 je bil objavljen razpis, namenjen garancijskim skladom (confidi) za izbor ustanov upravljavk Garancijskega sklada za mala in srednja podjetja v okviru Prednostne naloge 1 »Inovacija, raziskovanje, prenos tehnologije in podjetništvo« - Aktivnost 1.2.a ukrep c) Spodbujanje konkurenčnega razvoja malih in srednjih podjetij. Sredstva Garancijskega sklada znašajo evrov 22.000.000. Prošnje je treba poslati Službi za ekonomske politike in teritorialni marketing Glavne direkcije za proizvodne dejavnosti do 12.00 ure tridesetega dne od datuma objave na naslednji naslov: Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Avtonomna dežela Furlanija Julijska krajina, Glavna direkcija za proizvodne dejavnosti, Služba za gospodarske politike in teritorialni marketing, Ulica Sabbadini 31, 33100 Udine - Videm.



NALOŽBA V NAŠO PRIHODNOST



Unione Europea
FESR



Ministero dello
Sviluppo Economico



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Razpisna dokumentacija je na voljo na spletni strani www.regione.fvg.it v sekciji namenjeni ROP FESR (sekcija je dostopna preko bannerja na spletni strani).



REZIJA - Po poletnem »segrevanju ozračja« v dolini pod Kaninom

Bivši župan Paletti in KD Rozajanski dum ostro obsodila ravnanje občine

Solidarnost s Cherubinijem in Pielichevo - Obsodba občinskega vprašalnika o etnični pripadnosti

REZIJA - V dolini pod Kaninom je poleti bolj kot sonce ozračje ogrela serija dogodkov, katerih povod je spet bilo vprašanje pripadnosti Rezijanov slovenski manjšini. Začelo se je z nasprotovanjem izdajanju dvojezičnih izkaznic (najprej se je s tem »proslavil« sam župan, nato pa še nekateri pripadniki rezijanske skupnosti), nadaljevalo s sklepom občinskega sveta, ki je vložil zahtevo, naj se Rezija izključi iz seznama občin, kjer se izvaja zaščitni zakon za slovensko manjšino, in vključi v ozemlje, kjer se izvaja zaščita za furlansko, zaključilo pa s posebnim vprašalnikom, ki ga je pripravila sama Občina, o etnični pripadnosti polnoletnih Rezijanov, tudi tistih, ki že dolgo ne prebivajo več v dolini pod Kaninom. Med tistimi, ki ostro obsoajo celotno poletno dogajanje, so tudi člani KD Rozajanski dum in bivši župan Luigi Paletti.

KD Rozajanski Dum v tiskovnem sporocilu izraža svojo solidarnost Gabrieleju Cherubiniju, ki je prvi v Reziji zaprosil za dvojezični osebni dokument, in predsednici Rezijanske folklorne skupine Pamegli Pielich. Oba sta bila namreč žrtvi grobih žaljivk in groženj protestnikov. Rezijansko kulturno društvo pa v svojem sporocilu tudi kritizira ravnanje župana Chinesega, ki je pasivno spremljal celotno dogajanje in ni branil krivično napadenih občanov. Pripadniki Rozajanskega dumu so se obregnili tudi ob vprašalniku o etnični pripadnosti, češ da ne zagovavlja anonimnosti, poleg tega pa da



V dolini pod Kaninom je bilo letošnje poletje »zelo vroče«

lahko na tak način pride do novih delitev znotraj skupnosti, rezultati pa bodo lahko celo prikrojeni. Glede sklepa občinskega sveta o izločitvi iz seznama občin, kjer je naseljena slovenska manjšina, in prošnji za vključitev v ozemlje, kjer je tradicionalno prisotna furlanska skupnost, pa so rezijanski kulturni delavci označili za pravi absurd. Poudarili so, da je imela Rezija, odkar velja zaščitni zakon, same koristi: več je bilo prispevkov za valorizacijo narečja in kulture v šolah, za dejavnosti jezi-

kovnega okanca, knjižnico in zgodovinski arhiv na Solbici in tako dale. Rezijani torej niso izgubili ničesar, KD Rozajanski dum pa opozarja, da bo nemogoče zaščititi rezijansčino s pomočjo italijanščine oziroma furlanščine.

Podobno razmišlja tudi Luigi Paletti, ki pravi, da je za navadnega občana vse to, kar se je poleti zgodilo v Reziji, res nerazumljivo. Bivši župan obsoja ravnanje pripadnikov društva Identità e tutela, kritizira sedanjega župana Chinesega, glede

vprašalnika o etnični pripadnosti pa pravi, da spominja na delitve na podlagi etnije, jezika in vere, ki so bile značilne za bivšo Jugoslavijo. Kar zadeva sklep občinskega sveta, pa je Paletti prepričan, da bo šlo za pravi avtogram občinske uprave, poleg tega pa, da si večina Rezjanov želi predvsem ukrepe, ki bi pomogli v boju proti propadu. Umetno ustvarjanje neke furlanske identitete, da bi se ločili od vsega, kar diši po slovenskem, pa je po mnenju bivšega župana neverjetno in nerazumljivo. (NM)

KULTURA

V Ljubljani od jutri Trubarjeva hiša

LJUBLJANA - Središče Ljubljane bo jutri dobilo prvo literarno hišo, poimenovano po velikanu slovenske besede Primožu Trubarju. Trubarjeva hiša literature, ki je po besedah načelnika oddelka za kulturno na Mestni občini Ljubljana Uroša Grilca največji investicijski projekt v okviru LSPK, bo ponudila edinstven muzejsko-knjnični in izobraževalni prostor. S hišo literature se Ljubljana pridružuje drugim evropskim kozmopolitskim mestom, kot so København, Amsterdam, Oslo in Frankfurt, ki so živa po razvoju in duhovni podobi ter kritična in odprta za nove teme, je dejal Grilc.

Program, ki ga bo sooblikovalo 18 sodelavcev, bo zaobjemal tri sklope: muzejsko-spominski, literarno-umetniški in kritično-refleksivni. V okviru muzejsko-spominskega programa si bodo obiskovalci lahko ogledali svetlobno instalacijo italijanskega umetnika Allesandra Luppija in spominsko sobo, posvečeno Primožu Trubarju. V hiši bo tudi multimedija predstavitev Trubarjevega bivanja v Ljubljani.

Literarno-umetniški program bo ponudil festival, branja, predstavitev knjig in gostovanja tujih pesnikov in pisateljev. Poslovno pozornost bodo namenili kulturni vzgoji otrok in mladine. K sodelovanju bodo povabili tudi vrhunske slovenske umetnice.

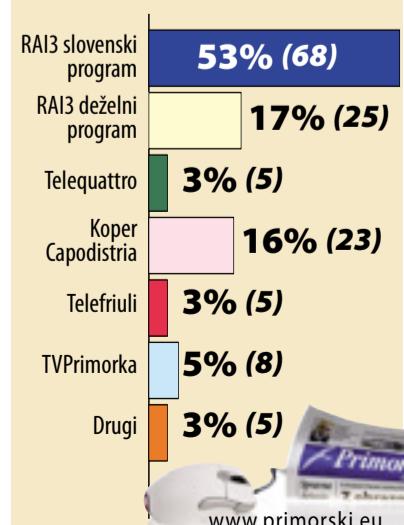
Jutri bo med 10. in 22. uro potekal celodnevni kulturni program, ki ga je pripravila Mestna knjižnica Ljubljana. Dogajanje bo ob 19. uri dopolnilo uradno odprtje Trubarjeve hiše z umetniškim programom, v sklopu katerega bodo nastopili dramski igralec Polde Bibič, opera pevka Irena Prešata in vsestranski ustvarjalec Boštjan Gorenc-Pižama.

SPLETNA ANKETA PD

Slovenska televizija RAI najbolj gledana

Iz druge ankete (prva je bila posvečena državnim, druga krajavnim televizijam), ki smo jo posvetili televizijskim dnevnikom, izhaja, da je 53 odst. sodelujočih gleda slovenski dnevnik, ki ga vsak večer predvaja RAI. Na drugo mesto, ceprav za las, se je uvrstil deželni dnevnik RAI, sledi Koper-Capodistria, ki, kot znano, predvaja televizijski dnevnik v slovenskem in italijanskem jeziku. Za njimi krepko zaostajajo lokalne zasebne televizije, pri čemer sodeč po anketi izstopa nizka gledanost tržaške kraljeve Teleguattro, ki sicer redno poroča tudi o dogajanjih na Goriškem in v Furlaniji. Naše ankete nimajo nobene statistične veljave in odražajo le usmeritev oziroma občutke obiskovalcev spletnne strani Primorskega dnevnika.

Kateri je vaš najljubši lokalni TV dnevnik?



GORENJI TARBIJ - Končane 12. poletne delavnice Zveze slovenskih kulturnih društev

Ustvarjalnost rdeča nit kolonije

S pomočjo likovne, glasbeno-plesne in gledališke delavnice otroci spoznavali tudi mite in običaje iz Beneške Slovenije

Otroci so staršem in sorodnikom za zaključek predstavili rezultate ustvarjalne kolonije v Gorenjem Tarbiju v Benečiji



NM/MV





GIBANJA - Po podatkih statističnega zavoda Istat

Splošna raven brezposelnosti stabilna, problem ostajajo mladi

Julija za 0,1% manj brezposelnih kot junija - Brez dela skoraj 27% mladih od 15 do 24 let

RIM - Rast stopnje brezposelnosti se je v Italiji ustavila, saj je bila julija z 8,4 odstotka za desetinko odstotka nižja kot junija. Boleča točka pa ostaja brezposelnost med mladimi v starostnem pasu med 15 in 24 leti, ki se je julija povečala na 26,8 odstotka in je bila za 1,1 odstotka višja kot v enakem mesecu lani, čeprav se je v primerjavi z letošnjim junijem znižala za 0,6 odstotka.

Po podatkih zavoda Istat je sicer dejansko število ljudi brez zaposlitve julija ostalo na enaki ravni kot juniju (8,5%), 0,1-odstotno znižanje pa gre izključno na račun statističnega zakočevanja številk. Julija 2009 je bila stopnja splošne brezposelnosti v Italiji 7,9-odstotna.

Število zaposlenih oseb se je julija letos glede na junij znižalo za 0,1 odstotka (-18 tisoč), glede na lanski julij pa za 0,7 odstotka (-172 tisoč). Stopnja zaposlenosti je julija znašala 56,9 odstotka, kar je prav tako za 0,1 ozira 0,7 odstotka manj kot junija le-

tos oziroma julija lani. Število iskalcev dela se je znižalo za 0,7 odstotka glede na junij, glede na julij 2009 pa se je povečalo za 6,1 odstotka. Število delovno neaktivnih med 15 in 64 leti starosti se je glede na junij povečalo za pol odstotka (+76 tisoč), glede na lanski julij pa za odstotek (+153 tisoč). Skupno število delovno neaktivnih prebivalcev je julija doseglo 14,948 milijona, kar je največ od začetka statističnega spremljanja trga dela.

»Položaj na trgu dela v Italiji je še naprej zaskrbljujoč, vendar je vseeno boljši kot v preostali Evropi, saj se je negativni trend ustavil,« je Istatove podatke komentiral minister za delo Maurizio Sacconi. Triletni načrt za delo, ki ga je sprejela vlada v prvih dneh avgusta, bo po ministrovih besedah zdaj prešel v razpravo s socialnimi partnerji, tako da bo »čim prej pripravljen za zagon vajeniške pogodbе za mlade, za promocijo povpraševanju ustreznega usposabljanja in za razvoj kooperativnih in participativnih industrijskih odnosov«.

GIBANJA - Po nedokončnih podatlih zavoda Istat

Cenejši naftni derivati avgusta obrzdale segrevanje inflacije (1,6%)



RIM - Avgusta se je inflacija kljub vročini nekoliko ohlala. V primerjavi z julijem so se povprečni živiljenjski stroški zvišali za 0,2 odstotka, v primerjavi z lanskim avgustom pa za 1,6 odstotka, je včeraj objavil statistični zavod Istat v svoji nedokončni oceni inflacijskih gibanj.

V medletni primerjavi se je inflacijska stopnja z 1,7 odstotka v letošnjem juliju avgusta spustila na 1,6 odstotka, znižanje pa gre v največji meri na račun nižjih cen energetskih proizvodov in pojemanja rasti cen storitvenih dejavnosti. V mesečni primerjavi so se najbolj podražile komunikacije (+1,2%), prevoz (+1%), alkoholne pijače in tobacni proizvodi (+0,3%), na lanski ravni so ostali stroški za stanovanje, vodo, elektriko in goriva, za pohištvo, stanovanjsko opremo in storitve, za zdravstvene storitve in za izobraževanje, medtem, ko so se znižale cene živil in nealkoholnih pijač, oblike in obutve ter cene v gostinstvu in hotelirstvu (vse za 0,1%). Glede na lanski avgust se je najbolj podražil prevoz (+3,8%), sledijo druge dobrine in storitve (+3,3%), izobraževanje (+2,5%), alkoholne pijače in tobacni izdelki ter stanovanje, voda, elektrika in goriva (v obeh primerih +2,4%). Nespremenjeni so gleda na lanski avgust ostali stroški za rekreacijo, prireditve in kulturo.

V Trstu je mesečna inflacijska stopnja avgusta znašala 0,2 odstotka (julija 0,5%), medletna pa se je znižala na 2 odstotka (julija 2,4%). Glede na julij s najbolj zrasli stroški za komunikacije (+1,2%), najbolj znižale pa cene oblike in obutve (-0,4%). V medletni primerjavi se je najbolj podražil prevoz (+5%), najmanj pa gostinske in hotelske storitve (+0,3%).

OBISK - Libijski voditelj včeraj zapustil Rim, kjer se nadaljuje polemika o obisku

Dnevnik italijanskih škofov ocenjuje, da je tak Gadafev šov mogoč samo v Italiji

RIM - Gadafev šov je včeraj opoldne odletel iz Rima in Italija si je oddahnila, čeprav se polemika še ni polegla. Dan po proslavljanju druge obletnice italijansko-libijskega meddržavnega sporazuma so se oglasili tudi italijanski škofovi, za katere je bil obisk libijskega voditelja »neprijetna inscenacija«. Zelo kritična do Gadafevih besed o islamizaciji Evrope je tudi Severna liga, katere vidni predstavnik, predsednik Veneta Luca Zaia je gostil pozval, naj »svoga vabila k islamizaciji izraža doma«. Strankarsko glasilo Padania pa je včeraj izšlo z velikim naslovom čez vso stran, ki pravi, naj Evropa ostane krščanska.

»Morda samo bumerang, gotovo pa je bila to lekcija tudi za poklicne sproževalce alarma o ogroženi laičnosti,« je zapisal dnevnik škofovskih konferenčnih avvenimenti v kometarju, ki ga je podpisal direktor Marco Tarquinio. Ta sicer pohvali »novo sezono pobotanja« med Rimom in Tripoljem, a kljub temu ni mogoče prezreti »vsebinske vidike in hoteno folkloristične okoliščine« obiska, tako kot tudi »obžalovanja vredne in žaljive« mo-

mente, kot je bilo srečanje za islamsko propagando med libijskim voditeljem in posebej za to najetimi hostesami.

Škofovski časnik se zato sprašuje, kako je Gadafev lahko v »strpni in pluralistični Italiji«, ki ima »globoke krščanske korenine« in ki je sočasno sposobna »pozitivne laičnosti«, namerno uprizoril špekter prozelitizma (tudi po zaslugu neverjetno servilnega javnega TV dnevnika, dodaja časnik). Ni nam znano, v koliko drugih državah bi bilo kaj takega mogoče in če bi imelo tako pretiran odmev, dodaja katoliški časnik.

Tudi Zaia je prepričan, da je bil Gadafev na obisku v Italiji deležen pretiranih časti. Kot gost ni pokazal velike kulturne ocenjevanje, zato se mu zdi, da bi bilo bolje, če bi se bil obisk omagal zgolj na teme politično-komercialnega sporazuma med Italijo in Libijo. Med temi temami je tudi problem nezakonite imigracije iz Afrike, ki bi jo Libija lahko ustavila za ceno petih milijarde evrov, je ponudil Gadafev. V naprotinem primeru bo tudi Evropa postala Afrika, je dodal.



Gadafev in Berlusconi med ponedeljekovim konjeniškim nastopom

EVRO	
1,2680 \$	-0,2

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

31. avgusta 2010

valute	evro (povprečni tečaj)
ameriški dolar	1,2680 1,2700
japonski jen	107,07 107,54
kitaški juan	8,6313 8,6398
ruski rubel	39,1038 39,0046
indijska rupee	59,6750 59,5820
danska krona	7,4448 7,4468
britanski funt	0,82480 0,81650
švedska krona	9,3890 9,3872
norveška krona	8,0245 7,9650
češka koruna	24,850 24,808
švicarski frank	1,2935 1,3055
estonska korona	15,6466 15,6466
madžarski forint	287,68 283,49
poljski zlot	4,0135 4,0135
kanadski dolar	1,3489 1,3489
avstralski dolar	1,4304 1,4161
bolgarski lev	1,9558 1,9558
romunski lev	4,2568 4,2344
litovski litas	3,4528 3,4528
latvijski lats	0,7093 0,7087
brazilski real	2,2347 2,2241
islandska korona	290,00 290,00
turška lira	1,9373 1,9297
hrvaška kuna	7,2725 7,2740

EVROTRŽNE OBRESTNE MERE

31. avgusta 2010

	1 meseč	3 meseč	6 mesečev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,26031	0,29938	0,50725	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,10500	0,15333	0,22333	-
EURIBOR (EUR)	0,625	0,888	1,139	-

ZLATO

(999,99 %) za kg

31.604,09 € +279,18

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

31. avgusta 2010

vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr.v %
BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA		
GORENJE	12,64	+1,61
INTEREUROPA	3,80	-0,52
KRKA	66,02	-0,54
LUKA KOPER	15,93	-0,54
MERCATOR	136,14	-0,21
PETROL	239,61	-0,35
TELEKOM SLOVENIJE	91,02	-0,30
BORZNA KOTACIJA - DELNICE		
ABANKA	-	-
AERODROM LJUBLJANA	24,96	+1,55
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	15,00	-
ISTRABENZ	7,10	-
NOVA KRE BANKA MARIBOR	10,53	+0,19
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	-	-
POZAVAROVALNICA SAVA	-	-
PROBANKA	-	-
SALUS, LJUBLJANA	438,23	-1,52
SAVA	164,83	+0,16
TERME ČATEŽ	-	-
ZITO	-	-
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	17,95	+2,57

MILANSKI BORZNI TRG

31. avgusta 2010

delnica	zaključni tečaj v €	spr.v %
A2A	1,102	+1,57
ALLIANZ	80,67	-0,93
ATLANTIA	14,87	+1,02
BANCO POPOLARE	4,43	-0,84
BCA MPS	0,94	-0,16
BCA POP MILANO	3,43	+2,08
EDISON	0,877	+0,80
ENEL	3,76	+1,08
ENI	15,62	-0,19
FIAT	9,24	-1,02
FINMECCANICA	7,94	+0,57
GENERALI	14,3	-0,69
IFIL	-	-
INTESA SAN PAOLO	2,21	-0,78
LOTTOMATIC	10,75	+0,56
LUXOTTICA	18,24	-0,11
MEDIASET	4,89	+1,09
MEDIOBANC	6,17	-0,16
PARMALAT	1,90	-0,57
PIRELLI e C	5,275	+0,00
PRYSMIAN	12,37	+0,89
SAIPEM	27,3	



Trst

Ulica dei Montecchi 6
tel. 040 7786300
fax 040 772418
trst@primorski.eu

Sreda, 1. septembra 2010

5

OBČINA ZGONIK - Na tržaški pokrajini predstavitev pobude

Koncert za mir: bogatejši in zemljepisno vse širši

Že jutri seminar, razstava in film, v petek koncert - »Da« treh hrvaških občin, »ne« Občine Trst

Koncert za mir širi svoje okvire. Ta-ko vsebinske kot zemljepisne. Pobuda, ki je pred šestimi leti vzklila v Zgoniku iz zamislji občinske uprave in mladih, zbranih v kulturnem društvu Rdeča zvezda, bo le-tos razpeta čez dva dni: petkov koncert bo imel v četrtek svoj seminarski, razstavni in filmski predgovor, na dan koncerta pa bo pred glasbo čas za proslavitev enega od naj-večjih slovensko-italijanskih mirovnih organizacij, Stradove Emergency.

Koncert za mir iz leta v leto širi krog svojih pokroviteljev. Ob tržaški in goriški pokrajini, vseh okoliških občinah na Tržaškem, dveh goriških občinah (Doberdoba in Sovodenj) in petih slovenskih obmejnih občinah (Sežane, Komna, Mirna-Kosta-njevice, Hrpelj-Kozine in Kopra) so letos pobudo prvič podprle tudi tri občine iz Hrvaške: Buje, Brtonigla in Novigrad. Ta-ko bo glasba miru v petek zveče iz Zgona idealno pljusknila vse do hrvaške Istre.

Sporočilo koncerta za mir sodi v okvir politike za mlade, ki jo podpira tržaška pokrajinska uprava, je na včerajnji predstaviti poudarila pokrajinska odbor-nica za socialna in mladinska vprašanja Marina Guglielmi. Sožitje, sodelovanje in večetničnost so sestavni del kulture miru, so bogastvo, ki ga je treba negovati in za-varovati. Zato Pokrajina tudi denarno podpira koncert, je dodala.

Letošnjo dvodnevno prireditve je predstavila zgoniška občinska odbornica za mladinska vprašanja Monika Hrovatin. Ju-tri ob 17. uri bo na ploščadi pred župan-stvom seminar o civilnih posegih za mir, ki ga bo priredilo Omizje za mir Furlanije-Julijanske krajine. Njen predstavnik Alessandro Capuzzo je napovedal pregled de-javnosti goriške pokrajine v Mitrovici na Kosovem, kjer je prostovoljem uspelo uve-sti sodelovanje med srbskimi in kosovski-mi živinoreci, ki ima oprijemljiv dokaz v skupni sirarni.

Sledilo bo (ob 19. uri) odprtje raz-stave Nekoč je bila ... meja. V prostorih žu-panstva bodo na ogled fotografije o ne-kdanjih mejnih prehodih. Zvečer, ob 21. uri pa bodo v dvorani Rdeče zvezde v Saležu predvajali dokumentarec Jutri se vrнем domov (predstavila ga je Katrin Štoka).

V petek, 3. septembra, bo v dvorani zgoniškega občinskega sveta predstavitev kataloga o razstavi o Danilu Dolciju, delo Odbora za mir, sožitje in solidarnost (predstavila ga je Annamaria Mozz). Sledila bo kratka predstavitev delovanja zdru-ženja Emergency, nakar bo slovenski po-slanc Franco Juri predstavil predlog ev-roposlancev Iva Vajglja in Pina Arlacchija za podelitev Nobelove nagrade za mir or-ganizaciji Emergency za svojo humanitar-no dejavnost v Afganistanu.

Letošnji koncert je predstavil pred-stavnik KD Rdeče zvezde Jakob Pernarčič. Nastopilo bo pet skupin iz Slovenije in Italije: Grinders (»italijanski Kras), Wondernoise land (»slovenski Kras), Black mamba rock explosion (Trst), Wooden legs (Trst) in kampanjska skupina Zibba e Al-malibre, ki sodi med najbolj inovativne ita-lijske bende in je letos že nastopila na prvomajskem koncertu v Rimu ter na san-remskem Dofopfestivalu.

Na predstavitev je bil - bežno - govor tudi o »odsotni« Občini Trst, ki se je letos odrekla (brezplačnemu) pokroviteljstvu prireditve, ker so podžupan Lippi in nje-govi še vedno »alergični« na ... rdečo zvez-do, pa čeprav gre za zelo dejavno in priza-devno kulturno društvo. Odbornica Gu-glielmi je izjavila, da ne bo odgovarjala na jalovo polemiko. Namesto da bi se obre-gnili ob ime, ki jim očitno ni všeč, bi se morali na Občini zamisliti ob velik trud, ki ga je toliko društvev, organizacij in predvsem mladih vložilo v tako plemenit namen, kot je mir, se je odrezavo izognila polemiki. M.K.



Z leve Marina Guglielmi, Monika Hrovatin, Alessandro Capuzzo in Annamaria Mozz
KROMA

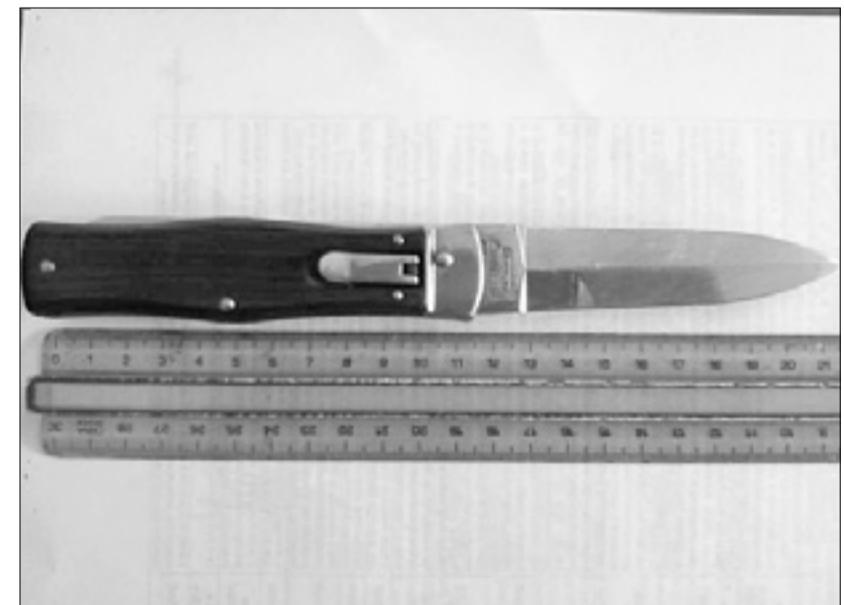
FERNETIČI - V ponedeljek dopoldne odkritje na območju bivšega mejnega prehoda

Prevažala sta ukrajinske cigarete

Tihotapca sta bosanski in ukrajinski državljan - V dvojnem dni avtomobila skritih 450 paketov cigaret - Bosanec je imel tudi nož



V dvojnem dni je bilo 450 paketov ukrajinskih cigaret



Eden od tihotapcev je imel pri sebi tudi nož

KONCERT ZA MIR Lisa Clark na dolinski občini

Jutri bo ob 11. uri obiskala Občino Dolina gospa Lisa Clark, ena iz-med odgovornih, na vsedržavni ravni, združenja Beati e costruttori di pace (Blagor graditeljem miru). Med srečanjem z občinsko upravo, ki sledi po-budi Mir na kolesih - ta se je odvijala od 6. do 9. avgusta v sodelovanju z Omizjem za mir dežele Furlanije-Julijanske krajine ob priliki 65. obljetnice atomskega uničenja mest Hirošime in Nagasaki - bodo potekale zadnje pri-prave na koncert za mir, ki bo potekal dan kasneje, v petek, v večernih urah v Zgoniku, nad katerim je med drugim prevzela pokroviteljstvo tudi Občina Dolina. Poleg tega bodo na srečanju skušali postaviti stvarne temelje za-mislji, da bi dolinska občinska odbornica za kulturo Tatjana Turco v bodo-čnosti prevzela vodilno vlogo pri spodbujanju prijateljskih občin, tudi iz Slovenije, za pristop k pobudi Mayors for peace-Župani za mir, katerega predsednik je župan iz Hirošime Tadatishi Akiba.

SDGZ V teku prijave za avtobusni izlet na MOS

Slovensko deželno gospodarsko združenje (SDGZ) sporoča, da bo v petek, 10. septembra, na sporednu tradicionalni izlet na 43. MOS - Mednarodni Obrtni Sejem v Celju za včlanjene obrtnike ter druge podjetnike in morebitne interesente. Avtobus bo odpotoval ob 7. uri izpred bara "G" na italijanski strani prehoda Ferne-tiči. Udeleženci si bodo ogledati sejem in se tako seznanili s sedanjim trenutkom obrtništva in gospodarstva v sosednji državi. Izletniki bodo obiskali tudi razstavni stand SDGZ, ki ga je tudi letos pripravila sloven-ska stanovska organizacija skupaj s kolegi Slovenske gospodarske zveze iz Celovca ter s pomočjo in pokroviteljstvom Deželne komisije za obrt FJK (CRA FVG). Po obisku sejma je predvidena večerja v znani pivnici v Domžalah. Prijave zbira tajništvo SDGZ v Trstu na telefonskih številkah 040.67248.24/23 vključno do tor-ka 7. septembra.

GROČANA Septembrski vaški praznik

Tržaška obmejna policija je že pred časom okreplila nadzorstvo na območju bivše državne meje, da bi pre-prečila bohotenje pojava cezmejnega kri-minala, zlasti na področju tihotapstva tujih cigaret, kjer prednjacijo tobačni iz-delki iz Ukrajine. Tako je na območju bi-všega mejnega prehoda pri Fernetičih večkrat opaziti policijske izvidnice, ka-terih pripadniki budno spremljajo mimo vozeče avtomobile, od časa do časa pa kako vozilo ustavijo, predvsem če gre za kombi ali tovornjak.

Izvidnica je bila na Fernetičih tudi v ponedeljek dopoldne, ko so agenti usta-vili avtomobil znamke peugeot 807 s češko registracijo, ki je komaj privozil iz Slovenije in v katerem sta bila voznič in lastnik avta, 43-bosanski državljan Z.S., ki pa ima bivališče tudi na Českem, in 45-letni ukrajinski državljan O.A. Policišti so takoj opazili spremenjeno konstrukcijo vozila, kar je dalo sumiti, da so ga opre-mili z dvojnim dnom. Podrobnejši pre-gled je potrdil ta sum, saj so res odkrili dvojno dno, v katerem je bilo skritih 450 paketov cigaret znamke Marlboro Gold in Chesterfield Classic Blue z oznako ukrajinskega državnega monopola. Tovor so agenti zasegli, moška pa aretilari pod ob-tožbo tihotapljenja cigaret, voznik Z.S., pri katerem so našli tudi žepni nož, pa se bo moral zagovarjati tudi pred ob-tožbo nedovoljene posesti orožja. Oba se zdaj nahajata v koronejskem zaporu.

Toskanec tihotapil Albane v Italijo

V Toskani je najel mercedes S 350, se odpeljal do Dubrovnika, tu vkrca v avtomobil tri albanske državljan in jih prepeljal najprej v Slovenijo (trojica je prečkala mejo peš, po gozdu), nato v Italijo. V bližini nekdanjega mejnega prehoda na Fernetičih pa ga je ustavila izvidnica prometne policije in kmalu odkrila, da gre za tihotapca ljudi. Nezakonite prebežnike (21-letni A.L., 22-letni A.G. in 27-letni E.K., ki so ga enkrat že izgnali iz Italije) so predali slovenski policiji, da bi jih vrnila v Albanijo, Toskanca, 46-letnega R.M.-ja pa so aretilari pod ob-tožbo sodelovanja pri nezakoni-tem priseljevanju tujev. Moški je imel že opravka s pravico zaradi iz-koriscenja prostitucije.

Mladi tatiči koles

Mestni redarji so izsledili tri mlade tatiči koles. Dva, S.G. in D.A., 18 let, sta Kosovarja, M.A., 17 let pa je al-banski državljan. Opazili so jih na Trgu Bonifacio z dvema kolesoma, od katerih je bilo eno - rdečo znamke Cannondale - na las podobno ko-lesu, ki so ga pred dnevi ukradli Tržačan. Ustavili so jih, po podrobnom pregledu se je izkazalo, da je bil sum o ukradenem kolesu utemeljen. Vse tri so prijavili sodišču zaradi tativne.



MILJE - Pred skorajšnjim začetkom novega šolskega leta

Slovenske malčke in učence čakajo prenovljeni prostori

Občina Milje je poskrbela za zamenjavo vrat in oken za vsoto 120.000 evrov - Dela so potekala poleti



Miljska občinska uprava je stavbo slovenskega vrtca in šole naredila prijaznejšo

KROMA

Otroki, ki obiskujejo vrtec Mavrica in Osnovno šolo Albinu Bubnica v Miljah, bodo ob bližnjem začetku pouka v okviru novega šolskega leta 2010-2011 pričakali prenovljeni prostori, ki jih je dala preurediti miljska občinska uprava.

Preurejeno stavbo so, sicer brez

kakih posebnih slovesnosti, predali namenu v ponedeljek. Poslopje je bilo potrebno popolne zamenjave oken in vrat, kar je Občina Milje vključila v seznam javnih del že pred časom. Sprva so hoteli z deli začeti že oktobra lani, a da bi to ne oviralo didaktičnih dejavnosti, so jih v dogovoru z dolinskim

didaktičnim ravnateljstvom, pod okrilje katerega spadata vrtec Mavrica in šola Bubnič, preložili na letošnje poletje. Dela, ki jih je opravilo krajevno podjetje, so se začela že v juniju, teden dni po koncu pouka, končala pa so se slabe tri mesece pozneje, se pravi, kot nam je povedal miljski podžupan in

odbornik za javna dela Franco Crevatin, še prej kot so pričakovali, kar je občinske upravitelje prijetno presenetilo. Poleg zamenjave vrat in oken, kar po Crevatinovih besedah ni bil majhen zalogaj (potreben je bilo namreč poseti tudi v zidove zaradi vgraditve okvirjev), so poskrbeli tudi za običajna vzdrževalna dela, v kratkem pa bodo tudi ponovno postavili zunanje protipožarne stopnice in vrata. Za celoten poseg je Občina namenila 120.000 evrov.

Ob uspešnem (in predčasnem) zaključku del je bil odbornik Crevatin seveda zadovoljen, prav tako slovenski občinski svetnik Danilo Šavron, svoje zadovoljstvo pa je izrazil tudi miljski župan Nerio Nesladek, ki je omenil tudi nekatere začetne birokratske zapleti, ki pa so jih v nadaljevanju premostili. Nesladkovo zadovoljstvo je kar dvojno: prvič zaradi tega, kjer je bilo delo opravljeno dobro in v kratkem času, tako da je šolsko poslopje nared že pred začetkom pouka, drugič pa zato, ker je bilo opravljeno delo v korist slovenske narodne skupnosti, saj nam je Nesladek poudaril, kako je njegova uprava ponovno obnovila vezi z občani slovenske narodnosti. (iž)

ŠOLSTVO - Včeraj

Vsakoletno podeljevanje suplenc šolnikom

Danes se s prvo sejo profesoških oz. učiteljskih zborov uradno začenja novo šolsko leto, ki se bo dejansko začelo čez dober teden oz. slaba dva tedna, ko se bo v vrtcih in šolah vseh stopenj začel pouk. Uvod v šolsko leto pa je predstavljalo tudi vsakoletno podeljevanje suplenc za poučevanje v vrtcih ter na osnovnih, nižjih in višjih srednjih šolah na Tržaškem in Goriškem, ki je potekalo včeraj na Nižji srednji šoli Srečka Kosovel na Općinah. Najprej so prišle na vrsto vzgojiteljice v vrtcih in učitelji na osnovnih šolah, pozno dopoldne pa še profesorji na nižjih in višjih srednjih šolah.

Na področju vrtcev sta bili na Tržaškem razpoložljivi dve navadni službeni mesti, katerim je treba dodati še štiri mesta s polovičnim urnikom in 12,5-urni sklop. Na Goriškem pa so bila razpoložljiva štiri navadna službena mesta, poleg tega pa še deseturni sklop. Temu je treba dodati še eno celo in dva sklopa ur za podporni pouk.

Na osnovnih šolah na Tržaškem je bilo na razpolago deset navadnih učnih mest, dalje tri mesta za poučevanje angleščine, deset mest s polovičnim urnikom ter dve mestni, katerima je treba dodati še dva sklopa po 18 ur in en 12-urni sklop. Na Goriškem pa je slika sledenja: razpoložljivih navadnih učnih mest je bilo šest, katerim je treba dodati še 12-urni sklop, poleg tega sta bili na voljo še dve mesti za pouk angleščine in dve mesti za podporni pouk, katerima je treba dodati tudi dva sklopa po šest oz. osemajst ur.

Na tržaških nižjih srednjih šolah sta bili na razpolago dve stolici, katerim je treba dodati še enajst sklopov, ki gredo od 9 do 18 ur. Na Goriškem so bile na razpolago tri stolice ter osem sklopov od 9 do 18 ur, katerim je treba dodati še dva sklopa za podporni pouk.

Na tržaških višjih srednjih šolah so bile na voljo štiri stolice, eno mesto ter sedemajst sklopov od 7 do 18 ur. Na Goriškem je bilo na voljo deset stolic (od katerih ena za podporni pouk) in 38 sklopov ur od 2 do 15 ur. Glede podpornega pouka pa sta bili poleg že omenjene stolice na razpolago še dve delni mesti.

POBUDE ZA MLADE - V organizaciji Združenja staršev NSŠ Sv. Cirila in Metoda

Obdobje raznovrstnih poletnih taborov in ustvarjalnih delavnic se bliža koncu



»Popad« s šahom in računalnikom zahteva znanje

KROMA

delavnic, se preostala polovica posveča šahu. Po premoru, med katerim se udeleženci sprehodijo po parku bivše umobolnice, se polovici skupine zamenjata. Delavnica se bo zaključila v petek z malim šahovskim turnirjem.

Za prihodnji teden od 6. do 10. septembra pa Združenje staršev priznava že zadnjo, biološko-fotografsko delavnico Poglej ptička!, ki bo prav tako potekala v dopoldanskih urah na začasnom sedežu zavoda Zois v Ul. Weiss 15. Delavnico bo vodil biolog Griša Planič, član projektne skupine za preučevanje plazilcev Slovenije in bivši predsednik Societas herpetologica slovenica oz. društva za preučevanje dvo-





ŽELEZNIŠKI MUZEJ - Na ogled bo do konca leta

Razstava za vse, ki želijo spoznati Porečankino zgodbo

Uredila jo je Branka Sulčič Sulli - Veliko zanimivega dokumentarnega gradiva



Na včerajšnji dan pred petin-desetimi leti, 31. avgusta 1935, je prego Trst-Poreč zadnjič prevoz vlak. Tačko se je zaključila triinštidesetletna zgodba ozkotirne proge Porečanke ali Parenzane, v katero so predvsem prebivalci notranje Istre vlagali velika pričakovanja. Proga je bila nato dolga desetletja zapuščena, v času evropskih čezmejnih projektov pa se počasi spreminja v Pot zdravja in prijateljstva.

Porečanki je posvečena zanimiva razstava, ki so jo včeraj odprli v železniškem muzeju na nekdanji postaji Sv. Andreja. Povsem dvojezični (italijansko-slovenski) panoji, ki jih je uredila Branka Sulčič Sulli, ponujajo celovit vpogled v stanek in delovanje Porečanke, a tudi informacije o razburkani istrski zgodovini.

Obiskovalce tako izve, da je proga nastala po zaslugu grofa Petra Waldersteina, ki je leta 1887 dobil cesarsko koncesijo za izdelavo načrta. Po večletnih prizadevanjih je leta 1900 nastala tudi družba za upravljanje lokalne železnice Trst-Poreč. Že 1. aprila 1902 je na progi Trst-Buje peljal prvi vlak, 15. decembra istega leta pa je bila Parenzana dokončana. Obeh otvoritvenih voženj se niso udeležili uradni italijanski predstavniki iz Istre, ki niso hoteli sprejeti dvojezičnih napisov ob progah: prepričan so bili, da zadostujejo le italijanski, dunajsko ministrstvo pa ni bilo istega mnenja.

Nove proge so bili najbolj veseli prebivalci notranje Istre, ki so tako dobili povezavo z morjem in predvsem Trstom. Resnici na ljubo pa je bila proga nerens-

Ob odprtju razstave o Parenzani-Porečanki so delili tudi poseben poštni žig; desno pa tramvaj, ki je povezoval Piran s postajo pri Sv. Luciji

KROMA



tabilna: ladijske povezave in kasneje tudi avtobusne so bile cenejše in hitrejše.

Na panojih so razstavljene tudi številne fotografije in podatki o posameznih postajah, ki so stale ob progah. A tudi izrezki iz časopisov, ki se nanašajo na nekatere posebne dogodke: na primer izrek Edinstvo, ki nosi naslov Burja preobrnula železniški vlak. Bilo je 31. marca 1910: pri Miljah so takrat izgubili življenje trije potniki. (pd)

BOLJUNEC - SKD F. Prešeren

Pilates vabi v novo sezono

Po poletnem premoru se bo v petek, 3. septembra spet začela vadba Pilatesa, ki jo že vrsto let prirejajo članice Skupine 35-55, ki deluje pri SKD France Prešeren iz Boljuncu. Vadba poteka že od samega začetka v Trubarjevi dvorani nižje srednje šole Simona Gregorčiča v Dolini, uporabljene pa nam omogočata občina Dolina in ravnateljstvo šole, za kar se jima članice tudi javno zahvaljujemo.

Pilates je izredno koristen za vse, ki bi radi kaj več naredili zase in za svoje telo ter na tak način ohranili zdravje, izboljšali videz, kreplili telesno moč, raztezali telo, pospešili presnovino in se hkrati še družili. Kar pa je še najbolj pomembno, na vajah sproščamo stres in se domov vračamo s pozitivno energijo.

Tečaj vodi že od samega začetka izkušena in strokovno pripravljena voditeljica. Večletne tečajnice so iz klasičnega Pilatesa prešle tudi v

njegovo nadgradnjo in sicer body tehniko (to je aerobni Pilates) in Pilates jogo. Poleg Pilatesa se bo tudi letos odvijala telovadba, ki z lažjimi vajami blagodejno vpliva na dobro počutje.

Prvo srečanje bo v petek, 3. septembra, ob 19. uri. Vabljeni so tudi nove tečajnice, ki se lahko prijavijo v telovadnici petnajst minut pred vadbbo. S seboj naj prinesejte telovadno blazino in vodo. Kdor še ni prepričan, si lahko prvo vadbo ogleda, poiskusi in tako ugotovi, če mu ustreza.

Z letosnjim sezonom pa so si članice Skupine 35-55 zamislile, da bi ustregle tudi vsem tistim, ki so jim večerni urniki neprimerni. Z mesecem oktobrom bo stekel (če bo zbrano zadostno številno vpisov), tečaj Pilatesa v jutranjih urah in telovadba za zdravo hrbitenico za starejše gospa. Oba tečaja se bosta vršila v prostorih SKD France Prešeren v Boljuncu. (so)

Ivana Jerič slavi 90 let



Danes praznuje Ivanka Jerič vd. Martelanc okroglih 90 let. Rodila se je na Općinah 1. septembra 1920 kot tretja hči Ivana Jeriča in Marije Orel. Oče, železničar, je moral kot mnogi naši zapustiti dom, ker so ga odselili v Iselle, na švicarsko mejo. Šestčlansko družino so kasneje preselili v Cremono, kjer se je rodil še sin Aleksander. Ivanka je v Cremoni dokončala učiteljišče in se po vojni poročila v Barkovlje, kjer se ji je rodil sin Vojko. Kot vdova se je vrnila na Općine v obnovljeno rojstno hišo. Dolga leta je s pomočjo sestre Mimi-je ljubezni negovala bolno mater in nato še očeta. Ob visokem življenjskem jubileju ji kličejo vse najboljše vsi domači, sin Vojko z ženo Ondino, sestra Slavka in sin Johnny iz Avstralije, brat Aleksander z ženo, nečaka Alenka in Ivo z družino. Tudi ostali sorodniki, prijatelji in znanci ji želijo, da bi neboleče preživel a še marsikatero leto. Ivanka, na zdravje!

KOMISIJA ZA MLADINSKO PASTORALO IZ KRIŠKE ŽUPNIJE

Tabor v Bohinju

V avgustu so mladi iz nižje srednje šole, vzgojitelji in župniki taborili v prijetni naravi

Upam si reči, da je bil tabor v Bohinju, na katerem sem sodelovala kot vzgojiteljica, resnično fantastičen. Izlet se je začel v sredo, 4. avgusta, v predobi komisije za mladinsko pastoralo iz kriške župnije. Poleg mene sta bila še Lucija Milič in duhovnik Maks. Tabor je zajemal mlade iz nižje srednje šole.

Ko smo se izkrcali iz avtovlaka, smo se ozrli po naravi, ki se nam je razkrivala le delno. Namestili smo se v župnijske prostore, kjer nas je toplo sprejel vaški duhovnik Janez. Že prvi dan smo se napotili na kratko ekskurzijo k izviru Bistrice. Presenetil nas je tudi prijeten dež, ki nas je osvežil, popoldne pa smo se napotili na Bohinjsko jezero. Voda je bila prijetno mrzla, mladi pa so z bližnjega pomola skakali v vodo. Zvečer pa smo se sprehodili po vasi in otroci so se zazrli v bohinjski Vodni park, katerega smo obiskali naslednjega dne. Zabavali smo se na toboganih, pa tudi v hidromasažni kadi in dveh velikih bazenih. Naslednjega dne smo se dobro spočitili napotili k slapu Savice, o katerem piše tudi naš največji slovenski pesnik France Prešeren.

Lepo je bilo, ko smo vsak dan ob obrokih in pred spanjem molili. Čakala nas je tudi nedelja in enkratna sveta maša, pri kateri so mladi sodelovali. Nato so prišli starši nekaterih otrok na obisk in pridružili sta se nam še dve dekleti. Tako se je skupina razširila. Naslednjega dne smo se napotili v sotesko



Vintgar. Z vlakom smo prišli do vasice Podhom, nato smo se začeli vzpenjati proti soteski. Mladi so se ozirali predvsem za divjo naravo in malimi slapovi, ter kristalno čisto vodo. Vintgar se konča s slikovitim, 16 metrov visokim slapom Šum, ki je največji rečni slap v Sloveniji. V reki smo zagledali tudi velike postrvi tako da so se nam kar sline cedile iz ust. Iste dne pa smo videli tudi prekrasno cerkev svete Katarine iz 14. stoletja. Skozi ves tabor smo v prostem času organizirali zabavne namizne igre in različne turnirje, dolgočasa nam ni bilo.

Naslednjega dne, po intenzivnem pospravljanju, smo se v popoldanskih urah zopet spravili na pot, tokrat žal proti domu.

Raja Peric

nam je cerkev odklenila, nato pa nas je še pogostila s pijačo. V naslednjih dneh smo se napotili še na Voje, kjer so nam v koči ponudili domače kislo mleko. Nato smo pogumno nadaljevali pot in smo dospeli do izvira Mostnice. V četrtek pa, ker smo se bližali zaključku tabora, smo se kopali v Bohinjskem jezeru skoraj ves dan, v večernih urah pa smo se z vla-kom odpeljali do Bleda. Tam smo šli na blejski grad in se sprehodili ob jezeru. Okrepčali pa smo se s kremšnitami v najboljši blejski slaščičarni.



REPEN - Kraška hiša

Raznovrstne fotografije slovenskih mojstrov

Na ogled je 17 fotografij različnih velikosti, prihajajo pa iz Kranja



Fotografije bodo na ogled še do 19. septembra

KROMA

Kaj imajo skupnega Evgen Bavčar, Barbara Čeferin, Jure Čeh, Božidar Dolenc, Aleš Gregorič, Tomaž Gregorič, Zmago Jeraj, Jaka Jeraša, Borut Krajnc, Branko Lenart, Tomaž Lunder, Dušan Pirih, Vinko Skale, Edi Šelhaus, Jane Štraus, Metka Vergnion in Janez Vlachy? Poleg tega, da so fotografiji, trenutno razstavljajo v prostorih Kraške hiše v Repnu.

Nekateri od teh pa so tako ali drugače povezani z Trstom. Edi Šelhaus, ena od legend slovenskega vojnega in povojnega fotoreporterstva, je prva leta otroštva preživel v Trstu. Po osvoboditvi, do leta 1948, je kot snemalec posnel vojne dogodke na Tržaškem. Pred kratkim je tudi izšla knjiga Edi Šelhaus, Fotoreporterjev obračun, ki predstavlja pregled avtorjevega poklica. Na razstavi vidi fotografija, ki jo je Šelhaus posnel skozi okno Slovenske filharmonije na več desetisočglavo množico, ki se je zbrala v podporo četverici, na Kongresnem trgu v Ljubljani 21. junija 1988.

Do nedavnega so si lahko ljubitelji tovrstne umetnosti naučili fotografij Branka Lenarta v miljskem muzeju sodobne umetnosti Carà. Lenartovo delo Hand Work - 73°40', Chephern/Giza, 2004 vsebuje performativni koncept, saj fotografovi roki usmerjajo pogled v samo težišče fotografije. Nekako kot Lucio Fontana, ki je bil pionir umetniškega gibanja spacializem in od katerega so najbolj znana dela na sredini slike prerezana platna, skuša Lenart širiti spekter zaznavanja, tako da daje slutiti na prisotnost še neke druge dimenzije.

Evgen Bavčar, ki se na razstavi predstavlja z delom Avtor in Afrodita (iz



serije Grški pogled), je tudi pred meseci razstavljal v Trstu. Poleg tega veže Bavčarja na Trst njegovo prijateljstvo s tržaškim pisateljem Borisom Pahorjem. Po Pahorjevih besedah ima Bavčar zaslugo, da so pisateljevo delo najprej spoznali v Franciji in nato še v Italiji. Oba pa sta ponosna vedenje o slovenski kulturi v Pariz via Trst. Dodano vrednost fotografijam daje dejstvo, da je avtor slep od otroštva! Tomaž Gregorič je leta 2008, skupaj s Brankom Cvetkovičem in Bojanom Salajem, razstavljal v Galeriji Narodnega doma v Trstu. Razstava, v režiji Fotovide Trst80, je opozarjala na določene tendence na področju avtorske fotografije, ki jo prepoznamo po distancirani, hladni objektivnosti upodobljenega. Gre za barvano fotografijo velikih formatov. Tokrat se nam avtor

predstavlja z delom Bather, 1996, črno-beli portret manjšega formata.

Razstava vsekakor ponuja zanimivo zbirko fotografiskih podob, ki niso le preprosti predmeti, osebe ali pokrajine. Za fotografijami so življenga avtorjev, krajin, ljudi, predmetov, ki jih več ni ali pa bodo že jutri različni. Ob so-delovanju Zadruge Naš Kras je v repenski galeriji izobesilih 17 fotografij različnih velikosti, ki prihajajo iz Kranja, kjer domuje Kabinet slovenske fotografije. Kvalitetna razstavna ponudba bo na ogled do 19. septembra ob nedeljah in praznikih od 11. do 12.30 in od 15. do 17. ure. Pobudo so podprli Urad vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, Dežela Furlanija Julijska krajina, Pokrajina Trst in Občina Repentabor. (beto)

OBČINSKA GALERIJA - Landscapes

Arhitektovi pogledi

Svoja dela razstavlja arhitekt Ruggiero de Calò



Razstavljeni dela so dokaj svojstvena

KROMA

Včeraj danes

Danes, SREDA, 1. septembra 2010

TILEN

Sonce vzide ob 6.26 in zatone ob 19.43
- Dolžina dneva 13.17 - Luna vzide ob 23.08 in zatone ob 14.28

Jutri, ČETRTEK, 2. septembra 2010

ŠTEFAN

VREME VČERAJ: temperatura zraka 17,9 stopinje C, zračni tlak 1012,5 mb ustaljen, brezvetrje, vlagi 55-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 20,3 stopinje C.

Lekarne

Do sobote, 4. septembra 2010

Običajni urnik lekarne:
od 8.30 do 13.00
in od 16.00 do 19.30
Lekarne odprte
tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Settefontane 39 (040 390898),
Oštrek Osoppo 1 (040 410515).
Boljunc (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte
tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Settefontane 39, Oštrek Osoppo 1,
Trg Cavana 1.
Boljunc (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOĆNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Cavana 1 (040 302303).
www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroških bolnišnicah Burlo Garofolo.

Kino

AMBASCIATORI - 16.15, 18.00, 20.00, 22.00

»Shrek e vissero felici e contenti - 3D«.

ARISTON - 17.00, 18.45, 21.00 »Urlo«,

CINECITY - 16.00, 17.00, 18.00, 19.00,

20.00, 21.00, 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«; 16.15, 18.10, 20.10,

22.05 »Shrek e vissero felici e contenti«;

16.00, 18.05, 20.10, 22.10 »I mercenari

- The expendables«; 16.00, 18.05, 22.00

»Giustizia privata«; 20.05, 22.15 »Night-

mare«; 18.05, 20.10 »Letters to Juliet«;

16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »L'apprendista

stregone«; 18.10, 20.10 »Qualcosa di speciale«; 16.10 »Sansone«.

FELLINI - 16.30 »Sansone«; 18.00,

22.00 »Qualcosa di speciale«; 20.00 »Il

segreto dei suoi occhi«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Giustizia privata«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.30, 18.20,

20.15, 22.15 »Letters to Juliet«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.40, 18.30,

20.15, 22.00 »London river«.

KOPER - KOLOSEJ - 19.30 »Karate

Kid«; 20.10 »Carja Mikonosa«; 14.20,

16.10 »Marmaduke«; 14.00, 15.50,

17.40 »Mačke in psi 3D«; 19.20

»Odrasli«; 15.10, 21.20 »Plačanci«.

KOPER - PLANETTUŠ 21.40 »Zadnji go-

spodar vetra 3D«; 21.15 »Superžur«;

18.40 »Zadnji gospodar vetra«; 17.00,

19.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro.)«; 21.00

»A-Ekipa«; 16.20 »Svet igrač 3 (sin-

hro.)«; 16.40, 18.55, 21.05 »Salt«; 16.10,

18.20, 20.30 »Plačanci«; 15.10, 17.10,

19.10 »Marmaduke«; 15.05, 17.05, 19.05

»Mačke in psi 3D«; 21.10 »Mati in hči«.

LJUDSKI VRT - 21.15 »Gran Torino«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.30, 18.20,

20.15, 22.15 »Shrek e vissero felici e

contenti«; Dvorana 2: 16.30, 18.20,

20.15, 22.15 »L'apprendista stregone«;

Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15

»I mercenari«; Dvorana 4: 16.30,

18.20, 20.15, 22.15 »Nightmare«.

SUPER - Film prepovedan mladim iz-

pod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.45,

20.00, 22.10 »I mercenari - The ex-

pendables«; Dvorana 2: 16.30, 18.30,

Draga Kristina in Aloša!
Iskrene čestitke ob rojstvu malega

Roka!

Želimo vama veliko srečnih ...
neprespanih noči!

Martina, Jan, Giulia,
Katja, Ivana, Uroš

20.30, 22.15 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«; Dvorana 3: 17.30, 20.00, 22.00 »L'apprendista stregone«; Dvorana 4: 18.00, 20.15, 22.10 »Nightmare«; Dvorana 5: 17.40, 20.10, 22.10 »Letters to Juliet«.

Šolske vesti

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO IZ NABREŽINE sporoča, da bodo zbori učnega osebja na OŠ v Nabrežini danes, 1. septembra, s sledenim razponom: otroški vrtci ob 10. uri, osnovne šole ob 11. uri.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPĆINAH sporoča, da bo seja zboru učnega osebja danes, 1. septembra, ob 9. uri.

DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA SIMONA GREGORČIČA v Dolini obvešča, da bo prva profesorska zbornica danes, 1. septembra, ob 8.30.

NIŽJA SREDNJA S. KOSOVELA na Općinah in na Proseku sporoča, da bo prva profesorska zbornica danes, 1. septembra, ob 8.30 na sedežu na Općinah.

VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI obvešča, da bo prva seja enotnega zborna učnega osebja danes, 1. septembra, ob 11. uri na sedežu v Ul. Caravaggio 4.

ZDRUŽENJE STARŠEV SREDNJE ŠOLE SV. CIRILA IN METODA obvešča, da bo od 6. do 10. septembra poteka fotografisko - biološka delavnica »Poglej ptička!« s poudarkom na plazilcih, namenjena otrokom od 2. razreda dalje. Prijave in info do 3. septembra na tel. št. 320-2717508 (Tanja) ali zscirilmетод@gmail.com.

NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA se bo pouk v š. l. 2010/11 začel v petek, 10. septembra.

DTTZG ŽIGE ZOISA obvešča, da bo med poletno prekinjivito didaktičnih dejavnosti tajništvo odprto od ponedeljka do petka od 9. do 14. ure.

DPZIO JOŽEFA STEFANA obvešča, da se bo redni pouk za šolsko leto 2010/11 začel 13. septembra, ob 8. uri na novem začasnom sedežu na Vrdelski cesti št. 1


Izleti

IZLET SPDT - V četrtek, 2. septembra, bodo planinci SPDT odpotovali na devetdnevnino planinarjenje po Črni Gori. Avtobus bo odpeljal točno ob 20.00 izpred hotela Danev na Općinah proti Ljubljani, kjer se nam bodo pridružili še ostali izletniki. Morebitne informacije lahko dobite tel. št. 338-4913458 (Franc).

SKD IGO GRUDEN sporoča, da bo društveni izlet v nedeljo, 5. septembra, v Ziljsko dolino na Koroškem. Odhod ob 8. uri iz Nabrežine, povratak okrog 20. ure. V ceni izleta (35,00 evrov) je všeto kosilo v slovenski gostilni. Info: Vera Tuta (040-299632 ali 339-5281729).

SDGZ sporoča, da bo v petek, 10. septembra, na sporednu tradicionalni izlet na 43. MOS - Mednarodni obrtni sejem v Celju za včlanjene obrtnike ter druge podjetnike in morebitne interesente. Avtobus bo odpeljal ob 7. uri izpred bara »G« na italijanski strani prehoda Fernetiči. Število mest je omejeno, prijave pa zbirajo tajništvo SDGZ v Trstu na tel. št. 040-6724824/23 do vključno torka, 7. septembra.

OBČINA DEVIN-NABREŽINA v sodelovanju z zadrugo La Quercia vabi na enodnevni izlet v park Gulliverlandia (Lignano) v sredo, 8. septembra. Info in vpis na tel. št. 335-7611598 (Monica) od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure.


Mali oglasi

KUPIM KNJIGE druge roke za znanstveni licej: La letteratura come dialogo - vol. 1 in Poslednji dnevi Sokrata. Tel. št.: 328-9577975.

KUPIM sod za vino inox za 300 oz. 400 litrov z zračnico. Tel. št. 328-3125531.

NUJNO ISČEMO dr. Teodora Lavrenčiča in ga vključno naprošamo, da se javi družini Strain (Dolina) na tel. št. 040-228390 ali 338-8645381.

PODARIM mladega oranžnega mucka. Tel. št.: 040-2171178.

PRODAJAM grozdje refoška iz tržaškega pobočja. Cena po dogovoru. Kličite na tel. št. 337-799205.

PRODAJAM knjige za prvi, drugi in tretji letnik srednje šole. Tel. 040-226702.

PRODAM Isuzu Trooper LS, 3000 cc, 159 cv, prevoženih 160.000 km, 7.500,00 evrov. Tel. št.: 348-8865580.

PRODAM 3 MLADIČE Jack Russell Terrier, rojeni 26. junija, italijanski starši z dokumenti o rojstvu in redovnikom. Klicati za dodatne informacije ter obiske. Tel. št.: 040-228989, 345-5087930.

PRODAM BELO GROZDJE, možnost prevoza na dom. Tel. št.: 338-2639849.

PRODAM knjige od prvega do petega letnika Družboslovnega liceja. Tel. 349-5068604.

PRODAM mercedes B 200 CDI sport automatic, full optional, 50.000 prevoženih kilometrov z novimi gumami. Telefonirati na št. 040-43007 ali 329-9334443.

PRODAM posodo za grozdje (10 kvintalov). Cena po dogovoru. Tel. 040-814212.

PRODAM vespo GTV 250, letnik 2007, prevoženih le 2.340 km, v odličnem stanju, cena po dogovoru. Tel. št. 335-5702717 ali 040-227034, ob uradnih urah.

SONČNO S POGLEDOM NA MORJE: pri Sv. Jakobu prodajamo stanovanje v zelo dobrem stanju (72 kv. m., balkon, dvigalo). Tel: 040-44171 ali 327-6950659.

VIŠJEŠOLSKA SUPLENTKA pomaga pri učenju srednješolcem in višješolcem na območju zahodnega Krasa. Tel. 348-4643850.

STUDENTKA FIZIKE pomaga pri učenju dijakom nižjih in višjih srednjih šol. Tel. št. 320-2842698.


Osmice

DRUŽINA ŠUC je odprla osmico, Briščiki 18.

KMETIJA KOMAR ima v Logu osmico. Toči belo in črno vino, nudi domača pršiči prigrizek in oljčno olje. Vabljeni!

OSMICA je odprta pri Štolfovih, Salež št. 46. Nudimo domače dobrote. Tel. št. 040 - 229439.

OSMICO je odprl Zahar v Borštu št.57.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Mihič. Tel. 040-229164.

OSMICO so odprli pri Batkovih, Repen 32. Tel. št. 040 - 327240.

OSMICO sta odprla Korado in Roberta na cesti za v Slivno. Tel. 338-3515876.

PAOLO IN MARINKA sta v Mayhinchah na Punkišči odprla osmico.

PRI REPI NA KONTOVELU sta odprla osmico Slava Starc in Dušan Križman. Toplo vabljeni!

STANKO je na Općinah odprl osmico. Tel. 040-211454.


Obvestila

NEMŠČINA ZA VSAKOGAR - v sodelovanju s priznano šolo za nemščino. Skupinski in individualni pouk. Priprava na izpite. Možnost certifikatov. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org.

PLEASE, PLAY WITH ME: z igro v angleški jezik, tečaji v sodelovanju z otroškimi vrtci. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org.

TIGR - Tržaška področna enota Društva za negovanje rodoljubnih tradicij organizacije TIGR toplo vabi člane in sroščenjene, da se udeležijo vseh skorajšnjih manifestacij, ki bodo posvečene Bazoviškim junakom.

ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS: tečaji španskega jezika za vse stopnje, za otroke in odrasle. Priprava na izpite. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Predstavitevno srečanje za vse: v sredo 29. septembra, ob 19.30.

OBČINSKA KNJINICA NADA PER-

TOT iz Nabrežine obvešča cenjene bralce, da deluje spet po zimskem urniku in sicer: ponedeljek in sreda od 9. do 12. ure in od 14.30 do 17.30, torek in četrtek samo zjutraj med 9. in 12. ure.

ČUSTVENA DELAVNICA na Festivalu mladinske ustvarjalnosti v Finžgarjem domu na Općinah bo danes, 1., in v četrtek, 2. septembra, ob 15. uri (možna spremembra urnika). Delavnico z naslovom »Čutim, čutiš, čutimo...koliko je to res v današnji družbi?« - uvajanje v svet notranjih vzgibov - bosta vodila socialna delavca Kristina Martelanc in Adam Selj. Mladi toplo vabljeni! Za informacije, mosp-sk@hotmaiil.it ali Mosp-Skk na Facebooku!

OBČINE DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR ter Zadruga »L'Albero Azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1. do 6. leta starosti, delovala v Igralnem kotičku »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih po poldne od 16. do 18. ure. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: danes, 1., 8., 15. septembra: »Lutke in marionete«, »Ročno gledališče«; 3., 10., 17. septembra: »Pod zaveso«, »Gledališče luči«. Za informacije se lahko obrnete na Igralni kotička Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote med 8. in 13. uro.

PRODAM BELO GROZDJE, možnost prevoza na dom. Tel. št.: 338-2639849.

PRODAM knjige od prvega do petega letnika Družboslovnega liceja. Tel. 349-5068604.

PRODAM mercedes B 200 CDI sport automatic, full optional, 50.000 prevoženih kilometrov z novimi gumami. Telefonirati na št. 040-43007 ali 329-9334443.

PRODAM posodo za grozdje (10 kvintalov). Cena po dogovoru. Tel. 040-814212.

PRODAM vespo GTV 250, letnik 2007, prevoženih le 2.340 km, v odličnem stanju, cena po dogovoru. Tel. št. 335-5702717 ali 040-227034, ob uradnih urah.

SONČNO S POGLEDOM NA MORJE: pri Sv. Jakobu prodajamo stanovanje v zelo dobrem stanju (72 kv. m., balkon, dvigalo). Tel: 040-44171 ali 327-6950659.

VIŠJEŠOLSKA SUPLENTKA pomaga pri učenju srednješolcem in višješolcem na območju zahodnega Krasa. Tel. 348-4643850.

STUDENTKA FIZIKE pomaga pri učenju dijakom nižjih in višjih srednjih šol. Tel. št. 320-2842698.

60-LETNIKI IZ DOLINSKE OBČINE POZOR! v četrtek, 2. septembra, ob 18. uri sestanek v Partizanskem klubu v Boljuncu.

MEDNARODNA DELAVNICA na Festivalu mladinske ustvarjalnosti v Finžgarjem domu na Općinah bo v četrtek, 2. septembra, ob 20.00. Te zanima potovati, spoznavati druge evropske manjšine, nove prijatelje in kraje itd? Pridruži se Mednarodnemu krožku MOSP. Delavnico bo vodila Mirjam Malalan. Za informacije, mosp-sk@hotmaiil.it ali Mosp-Skk na Facebooku!

MEPZ SLOVENEC-SLAVEC obvešča, da bo prva vaja v novi sezoni v četrtek, 2. septembra, ob 20.30 v Srenjski hiši v Borštu.

ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVŠKIH JUNAKOV prireja v nedeljo, 12. septembra, ob 80. obletnici ustrelitve bazovških junakov, proslavo na bazovi-

ški gmajni. Poleg združenih mešanih pevskev zborov bo ob priliki nastopal mladinski priložnostni pevski zbor pod vodstvom Aleksandre Pertot se stavljen iz višešolcev in mladih pevcev do tridesetelega leta starosti. Vse vaje bodo potekale v Prosvetnem domu na Općinah. Vaje mladinskega pevskega zabora bodo v četrtek, 2. in v petek, 3. septembra, ob 20. uri. V sredo, 8. in v četrtek, 9. septembra, bodo ob 21. uri vaje za mladinski in združeni mešani pevski zbor. V petek, 10. septembra, bo ob 20. uri generalka za vse pevce in GD Viktor Parma iz Trebuščice. Letos bodo združeni mešani pevski zbor zapeli pesmi Žrtvam, Vstajenje Primorske in Lipa. Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD. Vsem pevcem priporočamo, da se vaj udeležijo. Letos je poseben obletnica v prisotni bodo tudi ugledni gostje. Celotno dogajanje na gmajni v Bazovici bo snemano za televizijo in radio.

RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS se bo sestal v četrtek, 2. septembra, ob 20. uri v svojem sedežu (Prosek, št. 159). **DRUŠTVО SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV** vabi na 45. študijske dneve »Draga 2010« v Parku Finžgarjevega doma na Općinah pri Trstu (Dunajska cesta 35). V petek, 3. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnos med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na predstavitevnu koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza z naslovom Koroški Sloveni 90 let po plebiscitu: sodelujejo dr. Zdravko Inzko, dr. Karel Hren, dr. Jože Marketz in dr. Janko Zerzer. V nedeljo, 5. septembra, bo ob 9. uri sv. maša, ob 10. uri, bo predaval dr. Mateja Pevec Rozman na temo Etika in sodobni človek - kaj vodi v srečno življenje? Zaljubljeno predavanje ob 16. uri bo imel pisatelj Drago Jančar na temo Pisatelj med umetnostjo in angažmajem.

PILATES - SKUPINA 35-55 pri SKD France Prešeren sporoča, da se bo vadba Pilatesa in telovadbe začela v petek, 3. septembra ob 19. uri v Trubarjevi dvorani Nižje srednje šole Simona Gregorčiča v Dolini. Prosimo, da se v telovadnicu zglasite vsaj četrte ure pred začetkom. Vabljeni tudi začetnice, da si vadbo ogledajo in poskusijo. Za informacije tel. Sonja na tel. št. 333-361641 ali 040-228016 od 14.00 do 15.30.

SKD KRSNO POLJE Gročana, Pesek in Draga toplo vabi na Septembrski vaški prazniki in razstavo-sejem tipičnih pridelkov Krasa od petka, 3., do nedelje, 5. septembra, v Gročani. Ples in zabava s skupinami AC/DC Cover band, Alter ego in Modri val, dobro založeni kioski in stojnice z razstavojem tipičnih pridelkov Krasa. V soboto ob 19. uri otvoritev sejma in uradni pozdravi. V nedeljo ob 17.30 nastop Nika Polesa z ansamblom Nauhiani lisjaki.

SKD GRAD BANI vabi na Šagro pod koštanji, ki bo v soboto, 4. in v nedeljo, 5. septembra. Delovali bodo dobro začetni kioski!

KRUT obvešča, da bodo društveni prostori do 5. septembra delovali s polletnim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure.

ŠKK KOMEN prireja začetniški tečaj poslušnosti za pse od 4. do 7. meseca starosti. Začetek tečaja v nedeljo, 5. septembra, ob 9. uri na klubskem vadbišču v Komnu. Za info pokličite: 339-2863299.

MEPZ IGO GRUDEN sporoča, da bo prva vaja nove sezone v ponedeljek, 6. septembra, ob 20.30. V soboto, 11. septembra, pa bo že prvi nastop ob 110-letnici nabrežinskega praporja. Zborovodja je letos Mikela Šimac.

KMEČKA ZVEZA obvešča vinogradnike, da morajo prijaviti morebitne kolikice vina, ki so jih imeli v zalogi dne 31. julija. Rok za predstavitev prijave zapade v petek, 10. septembra. Te obveznosti so oproščeni samo privatni končni porabniki in trgovci na drobno. V prijavi mora biti vino razvrščeno po kakovosti in sicer, crna in bela vina, namizna vina, vina s kontroliranimi poreklom, vina z geografskim poreklom, ne glede na leto proizvodnje. Kmečka zveza je na razpolago za izpolnjevanje prijav do torka, 7. septembra.

ENGLISH FOR EVERYONE: angleški jezik za vse starostne stopnje in različne stopnje predznanja. Možnost srečanja na temo Konverzacija. Priprava na izpite. Kratki tečaji ob koncih tedna. Tečaji za šole po dogovoru. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Predstavitevna srečanja: v ponedeljek 27. septembra, ob 16.00 osnovna šola, ob 17.00 srednja šola, ob 18.00 višja šola, ob 19.00 odrašči.

MOJA SLOVENŠČ



NAŠ INTERVJU - Tržaški pisatelj in režiser Marko Sosič

Vse bolj zavezani književnosti ...a tudi odru

V Lipici bo nocoj koordiniral slavnostno odprtje 25. Vilenice

Z včerajšnjimi predvečeri Vilenice, ki so potekali v različnih krajih Slovenije, se je začel mednarodni literarni festival, ki poteka letos že petindvajseto leto zapored. Slavnostna otvoritev 25. Vilenice bo nocoj ob 19. uri v kobilarni Lipica, režiral pa jo bo Marko Sosič.

Tržaški pisatelj in režiser nam je pojasnil, da so so organizatorji ob letošnji obletnici odločili za nekoliko bolj slavnostno odprtje. Novi programski vodja Gašper Troha, ki je na tem mestu zamenjal Miljana Cunta, je predlagal, da bi potekala v pokriti jahalnici. Tako bo nocojsna otvoritev prvič potekala med belimi lipicanci.

Ker gre za otvoritev festivala, je vloga režisera bolj podobna vlogi koordinatorja. Pripravil sem minimalen koncept, v katerem bodo imeli glavno besedo avtorji. S svojimi odlomki bodo nastopili nekateri slovenski pesniki, na primer Tomaž Šalamun, in tudi gostje. Tudi nekaj glasbe bo, predvidena je podelitev pisateljske stipendije Srednjeevropske pobude, prisotni pa bodo seveda tudi lipicanci.«

Sosič bo na Vilenici nastopil tudi v zanj nekoliko manj običajni vlogi - vlogi prevajalca. V sklopu festivala bodo v ljubljanski knjigarni Konzorcij v petek predstavili slovenski prevod Razstave Claudia Magrisa. »Pri Mladinski knjigi so me prosili za prevod predvsem zato, ker je v knjigi veliko tržaškega narečja. Zelo pa sem zadovoljen, da je pri prevajanju sodelovala tudi Veronika Brecelj, dobra poznavalka Magrisovih del, ki je poskrbela za strokovni pregled.«

Delo je bilo zahtevno, a tudi vzne mirljivo, saj mi je nudilo možnost, da se soočim z dimenzijo norosti, v kateri je živel protagonist Razstave, slikar Vito Timmel.«

Profesionalno sodelovanje z Veroniko Brecelj se bo čez nekaj dni nadaljevalo v Pordenonu. V sklopu tamkajšnjega literarnega festivala Pordenonelegge, bo tudi sre

Tržaški pisatelj in
režiser Marko Sosič

KROMA



čanje s skupino mlajših slovenskih avtorjev. »Med Društvom slovenskih pisateljev in portedenonskim festivalom se je že lani razvilo lepo prijateljstvo. V Pordenonu so že zeli, da bi se pri njih predstavila Ljubljana - svetovna prestolnica knjige, in pri tem smo juri že pred časom pomagali Društvo slovenskih pisateljev in založba Beletrina, medtem ko je državo zastopal direktor agencije za knjigo Slavko Pregelj.«

V nedeljo, 19. septembra, pa bo portedenonski festival gostil srečanje s štirimi slovenskimi pisatelji, Veroniko Simoniti, Suzano Tratnik, Andrejem Blatnikom in Jurijem Hudolinom. Vodila ga bo Veronika Brecelj, ob tej priložnosti pa bo izšla tudi krajša dvojezična antologija z biografijami in odlomki sodelujocih avtorjev, ki jih je prevedla Darja Betocchi.

Decembra naj bi Pordenonelegge in

nekateri italijanski pesniki obiskali ljubljanski knjižni sejem, upam pa, da bomo sodelovanje še nadgradili.«

Sosič se vse raje posveča književnosti in snuje nov roman. A medtem ko se iz njegove uspešnice Tito, amor mijo snuje film, ostaja zavezani tudi gledališču. Zaključiti mora selekcijo predstav, ki bodo uvrščene na Teden slovenske drame, v teh dneh pa je v Ljubljani začel z vajami za predstavo Kuverta, ki bo zaživel na odru Male drame.

»Kuverta je močen družbeno-kritičen tekst italijanskega avtorja Spira Scimoneja, zabaven, a tudi grozljiv. Gre za neke vrste parabolo o sodobni demokraciji, v kateri najdemo veliko teatra absurdna. Tekst, ki ukoreni italijansko stvarnost in jo tudi preseg ...«

Poljanka Dolhar

BENETKE - 67. mednarodni filmski festival

Na startu teka za beneškega zlatega leva in ostala odličja

Severnojadransko mesto Benetke bo od 1. do 11. septembra zbiraljče filmske smetane. Fotografom se bo nastavljala na rdeči preprogi 67. mednarodnega filmskega festivala. Možnost za najvišjo nagrado, zlatega leva, ima 24 filmov. Zadnji naslov bo presenečenje, znan bo 6. septembra. Mostro bo odprli Črni labod Darrena Aronofskega z Natalie Portman.

V sklopu mednarodnega Tedna kritike bo predstavljen prvi igralni film Vlada Škarfara z naslovom Oča. Protagonisti so Miki Roš, Sandi Šalamon in delavci tovarne Mura.

Odločitev o glavni nagradi bo sprejela mednarodna žirija, ki ji predseduje ameriški režiser Quentin Tarantino. Delovale bodo še druge mednarodne žirije, ki bodo podelile ostale uradne nagrade. Žirijo za nagrado v sekcijski Horizonti bo vodila Shirin Neshat, v sekcijski Controcampo Italiano Valerio Mastandrea, žirijo za nagrado »Luigi De Laurentiis« za prvenec Fa-tih Akin.

Na sporednu bo skupaj 83 celovečernih filmov, od tega 27 izven konkurence. Kot možni film presenečenja nekateri omenjajo ameriški »Tree of Life« (Drevo življenja), ki je bil doslej še v postprodukcijski.

Umetniški direktor najstarejšega filmskega festivala na svetu Marco Müller je napovedal, da bodo letošnjo izdajo na Lidu zaznamovali s skupnim programom »eksperimentirajo z vsem, kar ponuja jek jezik sodobne vizualne umetnosti«. Skratka, v tekmi za zlatega leva se obeta širok program neznanih razsežnosti.

S četrtnico med 24 tekmovalnimi filmi, ki so jih sicer naredili ustvarjal-

ci iz ducata držav, prevladujejo Združene države Amerike. Nemčijo bo zastopal režiser Tom Tykwer z novim filmom »Drei« (Tri), v glavnih vlogah sta zaigrala Sophie Rois in Sebastian Schipper.

Neznanji, 24. film drži v napetosti vse zainteresirane. Lani so, spomnimo, med samim festivalom dodala dva naslova in Werner Herzog je imel takoj v konkurenčni kar dva izdelka. Kar se tiče letošnjega boja, pa italijanski filmski kritiki usmerjajo pozornost na »italijansko-ameriško izzivanje«, saj je gostiteljica zastopana s štirimi deli, med njimi je »La solitudine dei numeri primi« (Samotnost praštevil) Saveria Costanza iz Isabelli Rossellini.

Lovci na avtograme bodo letos svojo pozornost preusmerili na veterana Dustinja Hoffmana, ki se bo predstavil v kanadsko-italijanskem filmu »Barney's Version« Richarda J. Lewisa. Uvodni »Black Swan« s Portmanovo in Vincentom Casselom o zaroti v newyorskih baletnih krogih pa vzbuja upanje na še enega zlatega leva. Aronofsky je namreč leta 2008 najvišjo »trofejo« Benetk odnesel za Rokoborca, v katerem je blestel Mickey Rourke.

Lido 2010 bo »šprical od mladosti«, povprečna starost režiserjev je 47 let, se veseli umetniški vodja festivala. Nasproti bodo prireditev razgibala in »rokopis« mednarodnih umetnikov bo dobro berljiv. K temu bodo morda prispevali filmi »Somewhere« (Nekje) režiserke Sofie Coppola, hvaljene za film Izgubljeno s prevodom, »Miral« Juliana Schnabla ali novi dosežek Françoise Ozona »Potiche«. Latinska Amerika bo zastopana s filmom »Post

Mortem« Pabla Larraina.

V sekcijski »Orizzonti« (Horizonti) bodo po tradiciji predstavili nove tendence v svetovnem filmu. Častna leva za opus bo prejel azijsko-ameriški filmski režiser in producent John Woo (Misija: Nemogoče).

Poleg tekmovalnih bodo prikazali še 27 filmov izven konkurenčne, od tega bo kar 23 svetovnih premier. Med temi velika pričakovanja vzbuja Julie Taymor, ki je na film prenesla Shakespearev Vihar z dobitnico oskarja Helen Mirren v glavnih vlogah. Vihar bo festival tudi zapril.

Mimo tekmovalne sekcije bosta projicirana tudi vohunski film Bena Afflecka »The Town« (Mesto) ter v ZDA producirana srhiljivka »Machete« (Mačeta), ki jo podpisuje režiser Robert Rodriguez, v njej pa so nastopili Danny Trejo, Jessica Alba in Robert de Niro. Mačeta bo odprla sekcijo »Mezzanotte« (Polnoč).

Tekmoval pa bo »Essential Killing« (Osnovno ubijanje) 72-letnega poljskega režisera Jerzyja Skolimowskega. »Provokativni triler« bo, tako pričakujejo prireditelji, dokončan tik pred začetkom festivala. Glavno mokoško vlogo je dobil ameriški igralec Vincent Gallo, glavno žensko vlogo pa francoska kolegica Emmanuelle Seigner. Film s skupimi dialogi je zgodba o Afganistanu, ki ga zajamejo ameriške sile v Kabulu in prepeljejo v neznanou evropsko državo.

Igralec Vincent Gallo v tekmovalnem programu festivala sodeluje še z enim filmom, v katerem pa ni samo glavni igralec, temveč ga je tudi zrežiral - »Promises Written in Water« (Obljube, zapisane v vodi). (STA)

VILENICA - Gašper Troha

»Vsekakor pa je naše vodilo literarna kvaliteta«

Mednarodni literarni festival Vilenica letos praznuje četrto stoletje svojega obstoja. V novo obdobje stopa z novim programskim vodjem **Gasperjem Trohom**, ki pa v prvem letu svojega vodenja ni želel uvajati novih konceptov in sprememb, čeprav seveda obstajajo nekatere dileme, o katerih bi bilo potrebno razmisljati.

Kaj boste kot novi vodja festivala Vilenica osebnega pridali festivalu?

Letošnji festival je bil, preden sem prišel, že napol pripravljen, zato ga bom speljal v takšni obliki in smeri, kot je bil zastavljen. Sam menim, da je Vilenica zelo dober festival že sedaj. Je največji slovenski festival in tudi eden bolj prepoznavnih v Evropi. Zame, kot za nekoga, ki je festival opazoval od strani, je bilo prenenetljivo, koliko tujih avtorjev pozna festival. Ta ima velik ugled, zato korenitih sprememb ne potrebuje. Ideje za naprej seveda imam, vendar je prezgodaj, da bi govoril o njih.

Poleg tega festival ni zasnovan kot individualna pobuda direktorja. Tukaj je žirija Vilenice, ki jo sestavljajo veliki poznavalci predvsem literature Srednje Evrope, in če bo prišlo do sprememb, se bodo zgordile na podlagi razprave in konsensa tako z žirijo kot z upravnim odborom Društva slovenskih pisateljev, ki festival organizira. Sam menim, da je vedno možnost za izboljšave in dopolnitve, za razmislek o tem, kaj bi festival lahko bil in kaj bi lahko prinesel našemu prostoru. Tak mednarodni festival bi lahko bil tudi neka oblika promocije slovenske literature v smislu, kot imajo denimo Anglezi British Council ali Nemci Goethejev inštitut.

Bo Vilenica, ki primarno velja za srednjeevropski festival, še naprej hrانjalta srednjeevropski značaj?

To je ena od dilem, ki se pojavi. V sklopu festivala bomo letos ob jubileju v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani odprli razstavo fotografike in drugega dokumentarnega gradiva o vilenškem festivalu, ki bo pripravljala o razvoju festivala skozi zgodovino. Festival se je namreč začel kot srečanje pisateljev z obema stranmi železne zaveso, ki je imelo rahlo političen predznak. Zbrali so se predstavniki zahodneevropskih narodov, za katere se je zdelo, da jih druži skupna zgodovina. Že v 90. letih pa so začeli prihajati na festival tudi gostje z drugih kontinentov. Vendar pa je festival, čeprav se je močno širil, kljub temu ves čas hrانjal predznak srednjeevropske sknosti.

V veljavnem statutu festivala je srednjeevropskost samo še stanje duha, stanje odprtosti, tolerance, spodbujanja različnosti. Ker festival poteka v Sloveniji, je naravno, da na njem sodelujejo avtorji iz Slovenije in iz držav Srednje Evrope, ki so nam jezikovno blizu, poleg tega pa so tu še gostje z drugih kontinentov. Festival je sicer že precej odprt, čeprav sam menim, da bi se lahko odprl še bolj.

Srednjeevropski predznak festivala pa je smiselen tudi zato, ker je tako založnikom in strokovnjakom s področja literature takoj jasno, da bo na festivalu predstavljen izbor avtorjev iz regije, hkrati pa seveda festivala ni nujno omejevan le na Srednjo Evropo. Kar pa se tiče nagrajenca, je ta vedno iz držav Srednje Evrope.

Želite, da bi šel festival bolj med ljudi ali da bi ostal nekako »eliten«?

Festival ima bazo v Lipici, ki je sama po sebi tak simpatičen in romantičen kraj, ki pa je popolnoma izoliran od večjih središč. Če bi že delati festival, ki bi bil namenjen najširšemu občinstvu in če bi stavili na čim večje število obiskovalcev, bi ga moral preseliti v eno od večjih središč. Po drugi strani Lipica omogoča festivala, ki ni eliten, je pa namenjen predvsem tistim, ki se

poklicno ukvarjajo z literaturo, to je pisateljem, založnikom, kritikom in drugim literarnim strokovnjakom.

Ne želimo iti v elitizem ali v populizem, ampak iščemo ravnotežje med obema. Lipica je potreben na eni strani čim bolj izkoristiti za strokovni del, drugi del festivala, ki je namenjen najširšemu občinstvu, pa že poteka po nekaterih slovenskih krajih, poleg tega smo že več let prisotni tudi v Gorici. Imamo literarno branja, pri katerih pa bi bilo potrebno razmisljati o njihovi obliki oziroma o tem, koliko avtorjev publike še prenese. Ali je bolje, da bire sedem ali osem avtorjev, ali pa je bolje, da je avtorjev manj in da ostane čas za pogovor. Sam menim, da je, ko govorimo o najširšem občinstvu, bolje manj avtorjev in zraven pogovor, mora tudi glasba.

Menite, da bi bilo potrebno festival popularizirati tudi s tem, da bi manj pripeljali velike zvezde svetovne literature?

Ob letošnjem Festivalu Literaturu sveta - Fabula 2010, ki je gostil velika imena, kot sta denimo Herta Müller ali Daniel Kehlmann, smo doživele, da so bila ta literarna branja zasedena že več dni vnaprej. To kaže, da bi festival moral težiti k temu, da v Slovenijo pripelje velika imena. Velikost in tradicija mu to tudi omogočata. Je pa festival seveda tudi priložnost za predstavitev avtorjev, ki so v tujini morda ravn tako popularni in cenjeni, a še niso prevedeni v slovenščino in zato prisotni niso dovolj poznani.

Vsekakor pa je naše vodilo literarna kvaliteta. Koliko nam to uspe ali ne, je drugo vprašanje. Nihče od nas prisoditi se zanašamo na konzultante v tujini, na prevajalce, člane žirije. Izbor je tako včasih bolj, drugič manj posrečen. So pa festivali seveda tudi priložnost, da predstavljajo slovensko literaturo v tujini. V slovenskem programu so literarni festivali lahko tudi vez med tujno literaturo in slovenskimi založniki. Vilenica je to v zadnjih letih postala z antologijami. Letošnja predstavlja valižansko literaturo in morda bo kateri od 25 avtorjev, ki so zastopani v njej, koga navdušil do te mere, da bo deležen izida samostojne knjige pri nas. Za naslednje leto pa načrtujemo antologijo turške literature.

Menite, da Slovenci vedo za Vilenico?

Ime festivala vsi pozna, vprašanje pa je, če so bili kdaj na kakšnem dogodku. Ob letošnji 25. obletnici festivala smo prišli do ocene, da je festivalne dogodke v tem obdobju obiskalo 60.000 ljudi.

In kakšen je proračun festivala, koliko znaša velika nagrada Vilenice? Ste letos občutili posledice gospodarske in finančne krize?

Proračun festivala letos v celoti znaša okrog 240.000 evrov, v kar je vključen še projekt v okviru Ljubljane - svetovne prestolnice knjige, to je Literarni večeri z nagrajenji Vilenice, in dvoletni evropski projekt Beri me v živo, ki združuje štiri festivala in za katerega smo dobili evropska sredstva. Velika nagrada je vredna 6300 evrov. Kar pa se tiče sponzorjev, so sicer prispevali nekoliko manj sredstev, manj so za festival prispevali tudi razni inštituti in kulturni centri. Festival ima, kar se tiče financ, trdnovo in možnost za nadaljnji razvoj.

Kakšna organizacijska ekipa vam pomaga pripraviti tako velik festival?

V ožji ekipi smo štirje. Dva veskajo delava za festival, tu pa sta še dve dekleti, od katerih ena ureja zbornik, druga pa skrbi za logistiko, komunikacijo s sponzorji in podobno. Ko gre za samo izvedbo festivala, se ta ekipa poveča na osem do des



BAGDAD - Na dan ko so ZDA uradno končale bojne operacije v Iraku

Al Maliki prepričan, da so iraške sile sposobne zagotoviti varnost

Zadnje izbruhe nasilja pripisuje zadnjim ostankom stranke Baas in Al Kaidi

BAGDAD - Iraške sile so sposobne zagotavljati varnost v državi, je v televizijskem nagovoru na dan, ko so ZDA uradno končale bojne operacije v Iraku, zatrdil iraški premier Nuri al Maliki. Ob tem je izrazil prepričanje, da si bodo današnji dan zapomnili vsi Iračani, saj bo Irak postal suverena in neodvisna država. "Od danes naprej bodo naše varnostne sile igrale vodilno vlogo pri ohranjanju varnosti in obrambi naše države," je v nagovoru na javni televiziji Irakija dejal al Maliki. "Še enkrat vam zagotovljam, da so naše varnostne sile sposobne prevzeti svoje naloge," je dodal, ob tem pa izrazil obžalovanje, ker so "soočeni s kampanjo skepticizma, katere cilj je preprečiti umik" ameriških sil.

Ponoven porast nasilja, ki ga ob hodu ameriških vojakov beležijo v Iraku, je iraški premier označil kot dejanja obupa in ga pripisal "ostankom stranke Baas in Al Kaidi". Z okrepljenimi napadi naj bi namreč po njegovem žezele pokazati, da še obstajajo.

Al Maliki se je včeraj v Bagdadu ustal z ameriškim podpredsednikom Joeom Bidenom, ki je v ponedeljek prispel na svoj že šesti obisk v Irak iz januarja 2009. Biden želi tokratni obisk izkoristiti za poziv glavnim iraškim politikom, vključno z Al Malikijem in njegovim glavnim rivalom, bivšim premierom Ajadom Alavijem, naj čim prej poiščo izhod iz slepe ulice, v katero so zašli.

Irak se namreč že nekaj mesecev sooča s politično negotovimi razmerami. Skoraj pol leta po parlamentarnih volitvah 7. marca Iračani namreč še vedno ostajajo brez vlade, ob tem pa so glavne politične stranke, ki se vse od volitev prepričajo, prejšnji teden povsem ustavile koaličnska pogajanja. Tako Alavi kot al Maliki trdita, da imata pravico do oblikovanja nove vlade.

Po srečanju z al Malikijem je Biden včeraj vodil slovesnost ob uradnem začetku nove operacije ZDA v Iraku, imenovane "Nova zora", katere poudarek bo - za razliko od dosedanje bojne misije "Iraška svoboda" - na obnovi Iraka. Ameriški vojaki se bodo odslej posvetili predvsem usposabljanju iraških varnostnih sil in pomoci pri boju proti teroristom.

Ameriški predsednik Barack Obama se ob uradnem zaključku bojnih operacij za odhod v Irak ni odločil, je pa ob tej priložnosti iz Ovalne pisarne Bele hiše v noči na sredo nagovoril sodržavljanje. Še pred tem je predsednik obiskal ameriške vojake, ki so bili ranjeni v spopadih, ter se srečal z vojaki, ki so se nedavno vrnili iz Iraka.

BRATISLAVA - V ponedeljek je ubil sedem ljudi

Napadalec je imel dovoljenje za nošenje orožja

BRATISLAVA - Moški, ki je v ponedeljek v predmestju Bratislavje po zadnjih podatkih ubil sedem ljudi, 13 pa jih je ranil, je imel dovoljenje za orožje, s katerim je streljal, je včeraj sporočila slovaška policija. Napadalec - 48-letnik iz kraja Devinska Nova Ves - si je po streškem pohodu sodil sam. Moški je začel streljati v stanovanju romske družine, kjer je ubil štiri ženske in moškega, pred hišo je ustrelil še enega moškega, kasneje pa je streljal še v okna okoliških hiš, pri čemer je ubil neko žensko. V streškem pohodu je bilo poleg tega ranjenih 13 ljudi.

Slovaški mediji, ki navajajo pričevanja sosedov, so poročali, da naj bi bil morilec čudak in samotar, ki sosedov ni pozdravljal in še posebej ni trpel svojih romskih sosedov. Po neuradnih podatkih naj bi šlo za bivšega vojaka, ki je stanoval na istem nadstropju kot romska družina, ki jo je ubil. Moški, ki ga je ubil pred poslopjem, naj bi bil sorodnik ubite družine, 52-letno žensko pa je ubil, ko je tako kot mnogi drugi prislušal na balkon pogledat, kaj se dogaja.

Drugi očividci in sosedi so še povedali, da je bila ubita romska družina problematična zaradi stalnega hrupa, v enosobnem stanovanju pa naj bi včasih živel tudi do deset ljudi.

Policija sicer še ugotavlja vzrok za napad, ki velja za enega najhujših v zgodovini Slovaške. (STA)



Obup sorodnic žrtev streljanja v Bratislavi

ANSA



Predsednik iraške vlade Al Maliki (desno, na posnetku z ameriškim podpredsednikom Joeom Bidenom) je prepričan, da so iraške varnostne sile sposobne zagotoviti varnost

ANSA

NIZOZEMSKA - Jemenska državljanica nista imela prepovedanih stvari
Po odkritju sumljive prtljage v ZDA v Amsterdamu aretirali potnika iz Chicaga



Na amsterdamskem letališču Schiphol so aretirali dva jemenska državljanca, vendar pri njiju niso našli prepovedanih stvari

ANSA

WASHINGTON - Nizozemske oblasti so v ponedeljek ob prihodu v Amsterdam na podlagi ameriškega obvestile arretirale potnika iz Chicaga. Kot je povedal predstavnik ameriškega notranjega ministrstva, so v prtljagi moških odkrili "sumljive predmete" ter o tem obvestili pristojne nizozemske organe, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Nizozemske oblasti so arretacijo potrdile, medtem pa so tudi pojasnile, da so dvojico prijeli na podlagi ameriških podatkov, oba pa sta osumnjena zarote načrtovanja terorističnega dejanja, poroča ameriška tiskovna agencija AP. Kot so pojasnili, bo v prihodnjih dneh znano, ali ju bodo tudi uradno obtožili.

Po navedbah ameriških medijev so arretirali Mohameda Nasserja al Soofija iz Detroita in Herzama al Mursija. Televizijska družba ABC je poročala, da sta oba dobila dovoljenje za vklrcanje na letalo iz Chicago v Amsterdam, čeprav je bil al Soofi ameriškim tajnim službam sumljiv. Al Soofi je v Chicago prispel iz zvezne države Alabama, prtljago pa je registriral za polet proti Washingtonu oziroma naprej v Dubai in Jemen. Sam se je vkrcal na letalo za Amsterdam.

Že pred odhodom iz Alabame v Chicago so bile ameriške službe pozorne nanj, saj so ocenile, da je njegova garderoba nenavadno debela. Odkrili so, da je imel s seboj 7000 dolarjev gotovine, v prtljagi pa je imel mobilni telefon, povezan s stekleničko zdravila proti slabosti, še tri mobilne telefone, ki so bili zvezani skupaj, in tri nože. Ker pa niso odkrili sledi eksploziva, so mu s prtljago vred dovolili vklrcanje na letalo za Chicago.

Ob vklrcanju na letalo za Amsterdam moška pri sebi oziroma v ročni prtljagi nista imela prepovedanih stvari, je še sporočilo ameriško notranje ministrstvo, ki je tudi poddarilo, da so bili na letalu navzoči policisti oziroma letalski šerif. (STA)

Carla Del Ponte zavrača očitke o zastraševanju prič

ŽENEVA - Bivša glavna haška tožilka Carla Del Ponte je obtožbe o domnevnom zastraševanju nekaterih prič na sojenju Vojislavu Šešlju v ponedeljek zavrnila kot "absurdne". Kot je zatrdila v pogovoru za švicarsko televizijo v francoskem jeziku Swissinfo, proti njej osebno ne poteka nobena preiskava. "Protiv meni ne poteka preiskava. So pa predmet predhodne preiskave moji preiskovalci. Če je na tem kaj resnice, bo sledila uradna preiskava," je glede obtožb, da naj bi ona ter njej podrejena tožilca Hildegarde Uertz-Retzlaff in Daniel Saxon zastraševali priče, povedala Del Pontejeva trenutno veleposlanica Švice v Argentini.

Kot je še dejala, si je Šešelj obtožbe "izmisli" ali pa so del njeve "taktike obrambe". V osmih letih in štirih mesecih, ki jih je preživel na Mednarodnem sodišču za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije, ni Del Pontejeva sicer nikoli slišala kakšne priče reči, da so ji grozili ali jo zastraševali. Nekdanja glavna haška tožilka je še izrazila "vso solidarnost" s svojimi nekdanjimi preiskovalci, ki opravljajo "težko delo".

Haško sodišče se je neodvisno preiskavo o domnevnom zastraševanju odločilo uvesti 18. avgusta, potem ko je več prič, nekdanjih tesnih sodelavcev vodje srbskih radikalcev Šešlja, zatrdilo, da so jih preiskovalci tožilstva ali sami tožilci med sojenjem "grozili", jih izsiljevali ali poskušali podkupiti.

V rudniku v Čilu začeli vrtati rešilni jašek

SANTIAGO DE CHILE - V rudniku v San Joseju v Čilu, v katerem je 700 metrov globoko že več kot tri tedne ujetih 33 rudarjev, so začeli vrtati rešilni jašek. Za 66 centimetrov širok in 702 metra globok jašek naj bi potrebovali dva do štiri mesece, po njem pa naj bi nato rudarje enega za drugim dvignili na površje.

Najprej bo velik mehanični kopač izkopal 15 metrov globoko luknjo, nato pa bo z delom nadaljeval ogromen hidravlični vrtalnik. Reševalci upajo, da bo ta nov vrtalnik, ki so ga dobili iz Nemčije, pospešil vrtanje.

Rudarji so 700 metrov globoko v rudniku zlata in bakra zasuti od 5. avgusta in so tako v rudniku ujeti dlje kot kdorkoli doslej. Lani so bili trije rudarji 25 dni ujeti v rudniku na jugu Kitajske, sicer pa so le redka reševanja iz rudnikov trajala več kot dva tedna. Da so rudarji še živi, so reševalci izvedeli šele 22. avgusta, ko so po jašku, ki so ga vrtali reševalci, rudarji poslali sporočilo, da so živi. Po tem jašku jim sedaj pošiljajo hrano, vodo in druge potrebščine. Lahko tudi komunicirajo s svojci, od katerih so se nekateri utaborili pri jašku.

Earl prerasel v orkan četrte stopnje

MIAMI - Orkan Earl, ki ob sobote divja nad Atlantikom, se je včeraj okreplil v orkan četrte stopnje in potuje proti ZDA. Vremenlosci opozarjajo, da bi Earl lahko povzročil katastrofalno škodo, če bo dosegel ameriško obalo. Earl naj bi po napovedih ameriškega Nacionalnega centra za orkane v Miamiju na Floridi potoval vzhodno od otokov Turks in Caicos in Bahamskih otokov, v nekaj dneh pa naj bi dosegel obalo ZDA. Center na svoji spletni strani svari, da je ob orkanih četrte stopnje na petstopenjski lestvici velika nevarnost poškodb in smrti, predvsem zaradi predmetov, ki jih nosi veter.



SOVODNJE - O razlastitvah in odškodninah za gradnjo avtoceste Vileš-Gorica

Ponudbe sprejemljive, stavbe ob avtocesti problem

Odškodnine naj bi izplačali šest mesecov po razlastitvi - V kratkem drugo srečanje



Odškodnine za razlaščena zemljišča so v bistvu sprejemljive, še predvsem za kmete, toda izplačati jih bodo morali v dolegnem roku. Edine težave so lahko v zvezi s stavbami, ki so ob hitri cesti oziroma ob prihodnji avtocesti Vileš-Gorica. Njihova vrednost bi lahko zaradi širitev te prometnice upadla. Zato lastnikom teh poslopij svetujejo, da se obrnejo na izvedenca, ki bo ocenil njihovo vrednost zdaj in po končani gradnji avtoceste.

To je izšlo z informativnega srečanja o razlastitvenem postopku in izplačevanju odškodnin, ki je bilo v ponedeljek zvezčer v dvorani Zadržne banke v Sovodnjah. Srečanje, ki sta ga pripravila Občina Sovodnje in Kmečka zveza, je bilo namenjeno razlaščencem in je sledilo podobni poslovju, ki je bila pred časom. Kmalu bodo seveda še druga informativna srečanja, prvo od katerih bo že 6. septembra v Kulturnem domu v Sovodnjah ob udeležbi pristojnega deželnega odbornika Riccarda Riccardija. Na zasedanju sta sovodenjska županija Alenka Florenin in tajnik Kmečke zvezze Edi Bukavec obnovila značilnosti razlastitvenega postopka in ustrezne zakonodaje ter podala nekaj svežih informacij. Med temi je bilo nadaljevanje srečanj na sovodenjskem županstvu, na katerih bodo lastniki zemljišč seznanjeni s ponudbami za razlastitev. Nekaj takih pogovorov za transakcije je bilo že v juniju, nova srečanja pa se bodo začela 15. septembra. V primeru, da se bodo lastniki strinjali s ponudbo, bodo lahko tudi takoj podpisali ustrezno pogodbo. Na ponedeljkovem srečanju so razlaščence povabili, da se teh srečanj vsekakor udeležijo in vsaj prisluhnejo ponudbi, četudi morebiti nasprotnujejo razlastitvi.

Vrednost zemljišč, ki jih bodo razlastili, ocenjujejo na osnovi srednje kmečke vrednosti, ki je za leto 2010 v goriški pokrajini 2,80 evra na kvadratni meter. Lastnikom zemljišč ponujajo odškodnino v višini 150 odstotkov vrednosti zemljišča, se pravi 4,20 evra na kvadratni meter, medtem ko bodo kmetje (tudi upokojeni), ki zemljo obdelujejo, dobili 300-odstotno odškodnino, in sicer 8,40 evra na kvadratni meter. Na vprašanje, zakaj ne ponujajo odškodnin na osnovi resnične (in ne povprečne) vrednosti zemljišč, je bil odgovor, da se v razlastitvenih postopkih zaradi velikega števila zemljišč lastnikov tega navadno ne upošteva. Posameznik lahko seveda zahteva, da se pri odškodnini upošteva dejansko vrednost terena. Toda zelo pozoren mora biti na dejstvo, da v tem primeru ne bodo izplačali 150-odstotne ali celo trojne (če je kmet) vrednosti zemljišča. Skratka, vrednost zemljišča je treba točno poznati. Dodatna vprašanja so bila tehnične in birokratske narave. V zvezi z rokom za izplačilo odškodnine predvideva zakonodaja izplačilo 80% denarja po podpisu preliminarne pogodbe in 20% po dokončni ureditvi parcel. Toda po ustaljeni praktiki je težnja, da izplačajo vso odškodnino šest mesecev po razlastitvi.

A.G.
Foto: M. Černič

Pozorna publika na javnem srečanju o razlastitvah in odškodninah

BUMBACA

SOVODNJE Soočanje z občani o širiti avtoceste

Tudi deželni odbornik FJK in hrata vicekomisar za širitev avtoceste Riccardo Riccardi se bo udeležil informativnega srečanja o poteku del, ki ga sovodenjska občinska uprava prireja za občane v ponedeljek, 6. septembra, ob 20.30 v dvorani Kulturnega doma v Sovodnjah. Ob deželnem odborniku in županji Alenki Florenin bodo problematiko širitev avtoceste Vileš-Gorica predstresli še predstavniki izvajalcev del in odgovorni inženir Luca Vittori.

GORICA - Zaostritev odnosov med večino in opozicijo

»Ukinimo demokracijo, pa bomo prihranili denar«

GORICA - Forum »Stroški vzpenjače na ljudeh«

Na vest, da je občinski odbor zavrnil peticijo Forumu proti grajski vzpenjači, so svetniki Anna Di Gianantonio, Marko Marinčič in Andrea Bellavite reagirali z ugotovitvami, da je za mestno upravo vzpenjača »dobra razvojna priložnost za dvig Gorice in si torej preverzema vse odgovornosti zanj«, da »za odločitvijo o uresničitvi vzpenjače in o njeni absurdni navezi z obnovno Travniško stojita župan Gaetano Valenti in njegov odbor« ter da »ne obstaja noben izračun stroškov vzdrževanja vzpenjače, ki bodo v celoti bremenili občane, in niti ne ocenitev prednosti takšne strukture za mesto«. Forum bo vsekakor podrobno pretresel sklep o zavrnitvi peticije.

Do ponovne zaostritve odnosov med večino in opozicijo v goriškem občinskem svetu je prišlo ob ponedeljkovih sej konference načelnikov svetniških skupin, ki se je ni udeležil noben levosredinski predstavnik. »Tako smo izrazili naš protest, ker dva cela meseca in pol ni bila sklicana mestna skupščina. To je škandal,« je pojasnil svetnik Levice in svobode Livio Bianchini.

»Vsa demokratična pravila so bila sprevržena, občinski svet pa je le še depandanso odbora, njegov predsednik ne zagotavlja avtonomije sveta, ki zato ne predstavlja več volivcev,« je Bianchiniju pritril Bernardo De Santis, svetnik liste Progetto Gorizia, medtem ko je načelnik svetniške skupine Forum, Andrea Bellavite, ubral izzvalen ton: »Predlagam, da se občinski svet enostavno ukine. To bo olajšalo delovanje odbora in omogočilo velik prihranek. S prihranjenim denarjem lahko spet povisimo plače parlamentarcev in deželnih svetnikov. Tako bomo dosegli tudi ukinitev demokracije.«

»Hočemo dialog, soočanje z mestno upravo, nočemo več njenega besedilčenja in

reklamnih spotov. Zahtevamo razpravo o resničnih problemih mesta,« je polemično vrv še dodatno nategnil Bianchini.

Na isti valovni dolžini je seveda tudi načelnik Demokratske stranke Federico Portelli: »Mestna uprava se norčuje iz občinskega sveta in rajonskih svetov, v prah meče izvoljeni telesa, predsednik sveta pa ni kos svojih vlog. Glede na to, da dva meseca ni bilo nobene aktivnosti in da svet ni bil sklican, naj vrne plačo za julij in avgust.« Portelli dodaja, da zahtevajo sklic občinskega sveta za razpravo o razprodaji IRIS-a, o usodo goriške porodnišnice, o t.i. zakladku, o urbanistični varianti in Evropskem združenju za teritorialno sodelovanje, »o katerem smo končno izvedeli, da je njegova vsebina prazna in da ni nič iz njega, saj ga Berlusconijeva vlada še ni odobrila«. Portelli meni, da »danes ni nobene podlage za dialog z desnosredinsko večino v goriškem občinskem svetu. Doslej nismo izvajali obstrukcije. Ker pa smo vseskozi priča samovoljnemu spreverjanju demokratičnih pravil, smo v to prisiljeni. Tako bo, dokler večina ne spremeni svojega ravnjanja.«

GORICA - Trgovinska zbornica Podatki o delu v drugem trimesečju povsod negativni

»Positivni podatki še ne pomenijo, da se je trend spremnil in da je torej konec mednarodne gospodarske krize.« To je poudaril predsednik Goriške Trgovinske zbornice Emilio Sgarlata po objavi podatkov o delu v drugem trimesečju leta 2010, ki so v primerjavi s prejšnjim obdobjem in z istim obdobjem leta 2009 v bistvu negativni v vseh sektorjih. Na ponoven razvoj oziroma rast bo treba še počakati, je še ocenil Sgarlata.

Če je lahka industrija na državni ravni zabeležila porast 9 odstotkov, so bili namreč podatki na lokalni ravni negativni: medtem ko se je na Goriškem proizvodnja v prvih treh mesecih letos povečala za 3 odstotke in promet za kar 10,1 odstotka, je proizvodnja v drugem trimesečju upadla za -1,8 odstotka, promet pa za -6,5 odstotka. S tem v zvezi je omembe vredno, da je zunajevanje povpraševanje v drugem trimesečju upadlo za -10,1 odstotka, notranje povpraševanja pa za -1,7 odstotka. Dalje so v gradbeništvu negativne številke v zadnjih mesecih že stalnica, tudi trgovina na drobno pa je v drugem trimesečju leta 2010 zabeležila upad -1,8 odstotka. S tem se je tudi ustavil dokaj pozitiven trend, ki je zaznamoval ta sektor v prejšnjih trimesečjih. Vse to seveda vpliva neposredno tudi na zaposlovanje in povzroča upad števila delovnih mest ter večjo uporabo socialnih blažilcev, ocenjuje Trgovinska zbornica.

NOVA GORICA - Županski kandidat SDS

V volilnem programu tudi skrb za skupni trg

Tomaž Slokar, 39-letni kandidat Slovenske demokratske stranke (SDS) za novogoriškega župana poudarja, da je za razvoj novogoriške mestne občine ključnega pomena sodelovanje s sosednjimi občinami, tako Goricu kot Šempetrom-Vrtojbo. »Tako bomo dosegli, da bo goriški prostor postal prepoznaven v evropskem merilu,« meni Slokar, ki tudi sicer čezmnenemu sodelovanju pripisuje velik poudarek. V svojem volilnem programu izpostavlja tudi pomen skupnega trga ob teh Goricah, ki bi ga bilo treba, kot navaja, dograditi in urediti, nanj pa umestiti primerne vsebine, kot na primer trajno razstavo na prostem, ki bi pričala o dogodkih, ki so povezani s preteklostjo običeh mest. Obenem pa bi trg kazalo vključiti v koncept turistične promocije obmejnega območja. Prizadeval si bo še, da v goriški prostor pripelje sedež katere od evropskih institucij, ki bi se s svojo dejavnostjo pokrivala z značilnostmi in razvojnimi izzivi obmejnega območja.

Za strateški razvoj občine v prihodnjih osmih letih - navaja kandidat - je nujno zagotavljanje nadaljnega razvoja univerzitetnega in visokošolskega izobraževanja, sodelovanje z evropskimi univerziami in sodelovanje izobraževalnih ustanov in gospodarstva. »Kot solastniki bomo uveljavljali odgovorno soupravljanje družbe Hit, s posebno pozornostjo do njenega



TOMAŽ SLOKAR

FOTO K.M.

prihodnjega uravnoteženega razvoja,« poudarja. Poskrbel bi za povezavo igralniške in turističnih dejavnosti v občini, na področju malega in srednjega podjetništva ter obrti pa izboljšal pogoje za razvoj in širitev. Poudarja tudi razvoj turističnega centra Lokve, kmetijstva in ekološkega kmetovanja. V mestu namesto urediti promet in parkiranje ter uvajati tehnologije za izrabo obnovljivih virov. Pozornost usmerja tudi skrb za starejše občane, otroke, odvisnike od drog. Tomaž Slokar je diplomiral na fakulteti za elektrotehniko v Ljubljani, magistriral pa na ekonomski fakulteti. Živi v Novi Gorici in je zaposlen na podjetju Elektro Primorska. (km)



SOVODNJE - Danes svečano odprtje

V vasi dočakali novo sodobno nogometno igrišče

Predsednik AŠD Sovodnje Custrin: Skupna naložba 1,2 milijona evrov - Že drevi prva tekma



Nova pokrita tribuna, klopi ob igrišču, nogometna vrata in v ozadju občinska telovadnica

BUMBACA



Predsednik nogometnega društva je tu di mnenja, da bo sodoben športni objekt pri vabil na nogometne tekme še več publike v

V Sovodnjah bodo danes svečano in uradno predali namenu novo nogometno igrišče, ki leži nekoliko niže od starega, v bližini občinske telovadnice. Ob tej priložnosti smo se pogovorili s predsednikom športnega društva Sovodnje Zdravkom Custrinom, ki je nastajanje igrišča v preteklosti spremjal tudi kot občinski upravitelj.

Razsežnosti travnatega pravokotnika so 105 metrov v dolžini in 65 metrov v širini, medtem ko obdajajo igrišče popolnoma prekrite tribune z zmogljivostjo tristotih mest. Biser predstavljajo tudi nove slaćilnice. Poleg dveh prostornih slaćilnic za domačo in gostujučo ekipo razpolaga namreč športni objekt tudi z dvema slaćilnicama za sodnike, manjšo zdravniško ambulanto, društvenim barom, WC-jem za publiko in uradom. Novi »stadion« bo tako kot starega upravljalo AŠD Sovodnje.

Nekaj dvomov lahko vzbuja lokacija novega športnega igrišča, ker se nahaja v neposredni bližini avtoceste. To bi predstavljajo nevarnost, da lahko premočan strel popelje žogo do avtoceste. »Res se nahaja nogometno igrišče blizu avtoceste, pri gradnji novega objekta pa smo seveda spoštovali vse razdalje, ki jih zakoni predvidevajo. To pomeni, da je igrišče oddaljeno za več kot 30 metrov od ceste, poleg tega pa stoji 10 metrov visoka mreža, ki preprečuje, da bi se kaka žoga približala avtomobilom,« je varnostne razmere opisal Custrin.

Zgodba o nastanku novega igrišča seže že v letu 1995. Tedaj je AŠD Sovodnje vložilo na dejelno upravo prošnjo za prispevek za prilagoditev starega igrišča. Dežela je prejelo sprejetia in namenila projektu posojilo v znesku 300 milijonov lit. Posojila pa Inštitut za športni kredit v Rimu ni želel odobriti. Staro sovodenjsko igrišče je bilo namreč nad avtocesto in v Rimu so praviloma ugotovili, da bi morali igrišče v primeru razširitve avtoceste podpreti. Zaradi pravilne »prerokbe« iz Rima je tako AŠD Sovodnje takoj našlo novo območje, in sicer tisto, na katerem je nastal nov objekt. Dela so se nato vlekla več kot deset let zaradi vsakovrstnih pripeljajev. Treba je bilo zamenjati prvotnega načrtovalca, problem je bilo tudi pomanjkanje finančnih sredstev, za nameček pa je več podjetij, ki so jim bila dela dodeljena, šlo v stečaj. Tako smo zashi v nek začaran krog. Na srečo so se leta 2006 dela na igrišču zaključila in je lahko nogometna ekipa na zelenici že trenirala, v zadnjih letih pa smo zaključili tudi z gradnjo slaćilnic in tribune. Za vse posege pa je bilo skupno vloženih približno 1.200.000 evrov,« je po vedal Custrin.

Predsednik nogometnega društva je tu di mnenja, da bo sodoben športni objekt pri vabil na nogometne tekme še več publike v

primerjavi s prejšnjimi leti, saj je ta mnogo bolj funkcionalen od prejšnjega. Razpolaga namreč z večjim številom parkirnih mest, tribune pa so pokrite. Ob tem se AŠD Sovodnje nagiba k temu, da bi bil društveni bar odprt tako med tekmami kot med treningi domače ekipe. Poskus se je zaenkrat obrestoval, saj se je v obdobju priprav sovodenjske ekipe ob zelenici zbiralo precej domačinov, ki si je treninge ogledalo ob svežem pivu ali kozarcu vina.

Nogometno igrišče bodo uradno odprli danes ob 18. uri; med drugimi je napovedan dejelni odbornik za šport. Ob 20.30 bo sledila nogometna tekma za dejelni pokal, na kateri se bosta pomerili ekipi Sovodenj in Ronk.

Albert Voncina



Iz filma »Trenutek reke«

NOVO IGRIŠČE Nogometari uporabljajo superlative

»Novo igrišče je nedvomno velika pridobitev za Sovodnje.« Tako je dolgoletni steber in kapetan nogometnega društva Sovodnje Saša Tomšič izrazil svoje zadovoljstvo nad novim športnim objektom, ki ga danes uradno predajo vasi in športnikom, in dodal: »Travnata površina je res izvrstna, izpostavlja pa tudi fenomenalno razsvetljavo in slaćilnice, ki so prostorne in udobne. Edino šibkost morda predstavlja dejstvo, da je kiosk premajhen.«

S kapetanom se strinja tudi povratnik v sovodenjske vrste Daniel Skarabot, ki je lani igral pri Audaxu: »V zadnjih letih sem treniral z raznimi ekipami na Goriškem in moram povedati, da novo sovodenjsko igrišče sodi med najbolj inovativna in lepa igrišča, ki sem jih obiskal. Mislim tudi, da bodo pokrite tribune prispevale k navzočnosti večjega števila gledalcev tudi v deževnih dneh, kar predstavlja za nas, igralce, dodatno motivacijo.« Skarabot še zagotavlja, da ni nevarnosti, da bi lahko žoga z igrišča zletela na bližnji avtocestni odsek oz. bodočo avtocesto: »Večkrat smo na treningih žogo brcnili visoko in sunkovito, ta pa je redkokdaj šla čez mrežo. Če pa se je to zgodilo, se žoga sploh ni približala cesti, tako da varnost voznikov ni ogrožena.« (av)

Narava omogoča komunikacijo med ljudmi bolj kot iskanje nekega skupnega imenovanca v spominu ali zgodovini. Soča zato ponuja novo podlago za soočanje. Tako je Aleš Doktorič, predsednik goriškega Kinoateljeja, včeraj povzel smisel in namen projekta »Soča sooča«. To je čezmejna okoljska karavana, ki jo Kinoatelje vodi ob izlivu do izlivu Soče. Danes je na tem, da prečka mejo, potem ko se je že ustavila v Trenti, Tolminu, Kanalu in Solkanu. Na vrsti so Zagraj (3. septembra), Turjak (7. septembra), Sovodnje ob Soči (8. septembra) in Podgora (23. septembra). Vmesna postaja bo še v Kobarišu (17. septembra), na italijanski strani pa v Fiumicello v videški pokrajini in, v oktobru, ob izlivu Soče v rezervat Isola della Cona, kamor bodo s starim avtobusom pripeljali ljudi, ki so jih spoznali med potjo in so sodelovali v dokumentarnem filmu o Soči »Trenutek reke / Il tempo del fiume« avtoric Anje Medved in Nadje Velušček. »Številni ljudje, ki živijo ob Soči, niso nikoli bili pri izlivu in sprašujejo po tem. Na zadnjih postajah se bosta torej srečala gorski in morski svet,« je povedala Veluščekova, Doktorič pa je postregel še s prepričanjem, da je »prehod od narave k ljudem lažji. Zato je s tem filmom in projektom Kinoatelje dosegel neko novo vrednost. Stopil je na novo pot v prizadevanjih za medkulturno komunikacijo.«

Projekt »Soča sooča« podpirajo vse omenjene občine, pokrovitelja pa ima tudi v goriški pokrajini. Odbornica za okolje Mara Černic poudarja, da je Soča za Goriško pomembna na simbolni ravni in kot povezovalni element. Posebno skrb pokrajina namenja naravnemu okolju, zato izvaja dolgoročen načrt za kakovost soških voda. »Naš cilj je, da bi se lahko spet varno kopali v Soči in živeli tesnejše z reko, tako kot naši predniki,« je povedala odbornica in omenila skorajnji začetek del za posodobitev čistilne naprave v Gradišču, napore za premostitev problema odpadnih voda v Tržiču, v Gorišci sanaciji Korna in gradnjo novogoriške čistilne naprave do leta 2011-2012. Spodbudo pokrajini, naj vztraja na poti sanacije rečnega okolja, je izrekel včeraj Michele Tonzar iz goriškega združenja Legambiente, ki je opozoril na nespodbudno ugotovitev agencije ARPA, da Soča onesnažuje 184 greznic. Sovodenjski podžupan Slavko Tomšič pa je v imenu občinske uprave dejal, da je pobuda »Soča sooča« dobrodošla, saj so Sovodenjci tesno povezani z reko.

Tudi na italijanski strani meje bodo Kinoateljejeve celovečerne prireditve »soočale zelo različne ljudi, Slovence in Italijane, umetnike in znanstvenike, pragmatike in vizionarje« s ciljem, da »skupaj razmislimo o vprašanjih ohranjanja ravnovesja med naravo in družbo«. Prva postaja bo v parku Milleluci v Zagraju v petek, 3. septembra, ob 20. uri z gostoma Walterjem Princijerjem iz zavoda za ribištvo FJK in Dušanom Jesenškom, »dušo« Ribške družine Tolmin. Sledili bodo Turjak 7. septembra z docentoma Brunom della Vedovo in Mladenom Frankom, Sovodnje 8. septembra z astrofizičarko Margherito Hack in pedagogom Aldom Ruplom ter Podgora 23. septembra, kjer bo soočanje potekalo s predstavniki društev in ustanov, povezanih z reko Sočo. Pogovorom, ki jih bodo video dokumentirali in izbrane posnetke objavili na spletni strani www.soca-isonzo-film.org, bo sledil film »Trenutek reke«. Pravkar je izšel DVD s filmom in bo kratkem v prodaji.

TRŽIČ Pesmi, podobe in pričevanja o ladjedelnici

Društvi Jadro in Tržič ter Združenje staršev otrok slovenskega vrtca in šole v Romjanu prirejajo kulturni dogodek »Pesmi, podobe, pričevanja« ob izidu publikacije z naslovom »Živeti v ladjedelnico«; potekal bo jutri na trgu Piazzetta v Pancanu ob 20.30, v primeru slabega vremena pa na sedežu ustanove »Centro anziani« v Ulici Fontanot v Tržiču.

Knjigo je izdalo društvo Tržič v okviru pobud ob stoletnici ladjedelnice. Predstavljal bo bo zgodovinar Giulio Mellinato, pričevanja o delu v ladjedelnici pa bo podal sindikalista Danilo Perić; večer bo povezovala Damiana Kobal. Predvajali bodo tudi dokumentarec s pripovedjo Tržičank Marie in Liberete, ki so ga posneli dijaki liceja Buonarroti z režiserjem Ivanom Gergoletom. Nastopil bo Starsi Ensemble, združenje romjanskih staršev pa bo predstavilo zgoščenko s pesmijo »Umirjeno more«, ki jo je napisala Liliana Visintin in uglasila Silvia Pierotti.

OD SOLKANA DO PODGORE - V nedeljo Soška regata

Jubilejna in združevalna

»Potencial reke še neizkorisčen« - Do danes se je regate udeležilo preko 3.500 ljudi



Z lanske regate

BUMBACA

V nedeljo, 5. septembra, bo jubilejna 25. Soška regata. Startna točka bo pri čolnarni Kajak kluba Soške elektrarne v Solkanu ob 11. uri, cilj pa pod cestnim mostom v Podgori (na desnem bregu Soče), tako da bo proga dolga približno 8 kilometrov. Vpis je mogoč pred startom (od 9. ure dalje), ljubitelji veslanja pa se lahko predhodno prijavijo v pisarni ZSSDI v Gorici (Korzo Verdi št. 51/int., tel. 0481-33029). Regata prirejata kajakaška kluba Šilec iz Gorice in Soške elektrarne iz Solkanha ob sodelovanju ZSSDI in Športnega zavoda in Zvezde iz Nove Gorice pod čezmernim pokroviteljstvom občin Gorica in Nova Gorica.

»S to pobudo želimo še okrepiti povzvane med našo upravo in upravami okrajev. Poleg tega mislim, da je Soška regata odličen način za promocijo športnih dejavnosti na Soči. Goričani se namreč še ne zavedamo potenciala in lepot te reke, naši sosedje pa te lastnosti že leta odlično izkorisčajo,« je na včerajšnji predstavitev regate, ki je potekala na go-

riškem županstvu, dejal občinski odbornik za šport Sergio Cosma. Novogoriška podžupanja Darinka Kozinc pa je bila ponosna, da je lahko Soča simbol povezovanja dveh narodov. »Ponosna sem tudi nad solkanskim kajakaškim centrom, saj tja zahaja tudi lepo število italijanskih državljanov. Vesela sem tudi, da so se nekatere stiki ohranili na športni ravni, saj je v zadnjih letih nekoliko manj izmenjav na institucionalni ravni,« je dodala. »Soška regata že od nekdaj dokazuje, da je trditve, da je šport korak pred politiko, točna. Upam, da bo letos lepo vreme pomagalo prirediteljem dogodka, saj se je do danes regate skupno udeležilo že preko 3.500 oseb in bi bilo zelo lepo, da bi z letosnjimi kajakaši presegli mejo 4.000 udeležencev,« je naglasil predsednik ZSSDI Jure Kuferšin. »Želim izreci posebno zahvalo rajonskima svetom iz Podgorje ter Pevme, Oslavja in Štmavra, ki vsako leto pomagata pri organizaciji dogodka,« je ob koncu dejal predsednik kluba Šilec Robert Makuc. (av)



GORICA - Likovna razstava odpira novo sezono Kulturnega doma

Odločil bo veter Lorette Dorbolò

Beneško slikarko bo predstavil Hijacint Iussa - Zanjo so značilne raznolikost motivov ter bogate likovne in literarne izkušnje

V galeriji Kulturnega doma v Gorici bo jutri, 2. septembra, ob 18. uri odprtje antološke razstave del beneške likovne umetnice Lorette Dorbolò iz Benečije. Naslov razstave se glasi »Odločil bo veter«, njen del pa bo predstavil Hijacint Iussa, tudi sam likovnik z beneškimi koreninami.

Loretta Dorbolò se je rodila v Bjaroču v špetrski občini leta 1950. Pri dvajsetih letih se je odselila v kraj Concordia sulla Secchia (Modena), kjer je poučevala v osnovni šoli in se kot samouk posvečala slikarstvu. S svojimi prvimi slikami se je predstavila na razstavi leta 1977. Ob samostojnih razstavah je sodelovala na številnih skupinskih in tematskih razstavah ter za svoja dela prejela več nagrad in priznanj.

Dela Lorette Dorbolò so deležna velikega zanimanja zaradi raznolikosti motivov ter zaradi bogatih likovnih in literarnih izkušenj. Leta 1988 jo je F. Anselmetti vključil v trideseterico umetnikov, predstavljenih v umetniški zbirki »Quelli che contano« založbe Marzilio. Istega leta so bila njena dela zbrana v katalogu

»Quaderni Artisti italiani d'oggi«, št. 526, ki je izšel pri založbi Ghelfi. Leta 1997 je izšla knjiga »La notte dei Falò«, v kateri so poleg slikarskih del zbrani spisi in razmišljanja, ki so tudi sestavni del ustvarjalnih prizadelenj Lorette Dorbolò. Leta 2003 je bil eden izmed njene portretov vključen v monografijo »Portreti Porträts Ritratti«, ki sta jo D. Globočnik in T. Pinter posvetila slovenskim umetnikom v Avstriji in Italiji.

Umetnici so pogosto zaupali ilustriranje romanov in drugih literarnih del; med temi izstopajo »Il tesoro del Bigatto« (G. Pederiali, 1983), naslovnic knjig Romana Firmanijsa »Gli sradicati« (1998), »L'ultima valle« (2003) in »Lidia e il cosacco« (2009), dalje platnica zgoščenke zbora Pod lipo (Špeter, 2001) in naslovica knjige »Al Friuli vicino e lontano« Piera Isolija (2003). Pripravljala je tudi ilustracijo za knjigo »Il tradizionale gioco del Truc a Cividale del Friuli« C. Mattalonija (2002). Njena dela so objavljena v Trinkovem koledarju za leto 1992 in v Koledarju 2009 Zvez Slovencov po svetu. Gorška razstava bo na ogled do 15. septembra.



»Misli opoldne manj deset«, olje na platno, 1983

»CIE, Maroni naj ukrepa«

»Notranji minister Roberto Maroni mora ukrepati in prepričati, da se lahko v centru za nezakonite priseljence CIE v Gradišču ponovijo tako hudi dogodki,« pravi poslanec Demokratske stranke Ivan Strizzolo v zvezi s sobotno vstajo v centru; glede tega je vložil vprašanje v parlamentu že oktobra lani, ko je prišlo do podobnih nemirov. Poseg vlade zahteva tudi tajnica panožnega sindikata Fisacat-CISL iz Gorice Elisa Miani in poudarja, da so že večkrat zahtevali srečanje s prefektinjo. Socialni delavci, ki so zaposleni v CIE, so namreč vsak dan ogroženi.

Pretres in zlom čeljusti

Kot smo včeraj že poročali, je na nevskem jahališču Remuda v ponedeljek konj z zadnjimi kopiti brcnil deklico, ki je v spremstvu mame vadila jahanje. Gre za 8-letno Tržičanko; včeraj so v gorški bolnišnici pojasmnili, da bo na zdravljenju 20 dni, poleg pretresa možganov pa je utrpela še zlom čeljusti.

Grajska žurka med oblaki

Na gorškem gradu bo nočjo žurko »Fra le Nuvo«, ki jo ob koncu poletja prirejajo Christian Badalini, Patrick Nanut, Carmine Moliterno in Kristian Assi. Začetek bo ob 18. uri, vstop bo prost; ves večer bo obratoval bar s pižami in koktelji, na voljo pa bo tudi bife s šampanjem in surovimi škampi. Prireditelji so poskrbeli tudi za glasbeno točko, saj bo dogajanje spremljala glasbena skupina Les Brucalifs, nastopil pa bo tudi DJ. Za udeležence bo na razpolago brezplačni avtobusni prevoz, ki bo povezoval grad z mestnim središčem; avtobus bo startal pred lokalom Zenzero v Ulici Garibaldi. »Mladim Goricanom želimo nuditi sugestivno lokacijo, kjer se lahko mirno in svobodno zabavajo. Organizirali smo tudi brezplačni avtobusni prevoz, tako da bo zabava potekala v popolni varnosti,« je povedal eden izmed prirediteljev dogodka, Christian Badalini. Vabilo na večer močno odmeva v Facebooku, saj so do včeraj že zbrali preko 400 napovedi o udeležbi. (av)

»Canta Quartieri« v Podgori

V parku grofov Attems v Podgori bo danes, 1. septembra, ob 20.30 koncert iz niza »Canta Quartieri«, ki ga prirejata Krajevna skupnost Podgora in glasbena šola Roland v sodelovanju s krajevnima skupnostma Pevna-Štmaver-Oslavje in Ločnik. Na dogodku z naslovom »All black music« bo nastopili solisti in pevski zbor šole Roland; vstop bo prost. (av)

OBVESTILO

Sporočamo, da bo
tajništvo goriške redakcije
zaprt
do 4. septembra 2010

Za brezplačne čestitke in razna obvestila ter za sporočila naročnikov prosimo, da kličete **tajništvo v Trstu** na tel. 040-7786333 ali 040-7786330 (faks 040-772418) ali pišete na e-mail redakcija@primorski.eu od 10. do 15. ure (ob sobotah od 10. do 13. ure).

Mali oglasi

ODLIČEN KROMPIR prodajamo v Sovodnjah ob Soči po 0,60 evrov na kg. Tel. 0481-882413.

Pogrebi

DANES IZ TRŽIČA: 12.50, Bruno Zambon iz splošne bolnišnice v cerkev v Bistrinji in na novo pokopališče v Starancanu.

DANES V FARU: 11.00, Antonio Spessot (iz splošne bolnišnice v Gorici ob 10.40) v cerkvi in na glavno pokopališče.

DANES V TŽIČU: 9.40, Lionella Gottard vd. Visintin iz splošne bolnišnice v cerkev Blažene Device Marcelliane in v Trst za upeljitev; 10.00, Irene Amato por. Valente (iz bolnišnice Sv. Justa v Gorici ob 9.30) v cerkvi Sv. Nikolaja in na glavno pokopališče; 11.15, Eugenio Bartolini iz splošne bolnišnice v cerkev Blažene Device Marcelliane, sledila bo upeljitev.

DREVI KONCERT V Gabrijah Trio Aulos, oboi in rog

Nadvse zanimiv glasbeni dogodek se danes obeta v Gabrijah. Z začetkom ob 21. uri bo na gabrškem sedežu kulturnega društva Skala nastop Trio Aulos. Prirejata ga društvo Skala in sovodenjska občinska uprava v okviru koncertnega niza »V zvoki krajev« in v sodelovanju z videmskim konservatorijem Jacopo Tomadini. Trio Aulos je nastal leta 2007 iz skupne ljubezni treh glasbenic za obo. To so Giulia Cristante (oboja), Monia De Marco (oboja) in Cristina De Cilia (angleški rog), ki se izobražujejo v razredu Luce Vignalija, prve oboe v opernem teatru v Rimu. Trio koncertira v deželi FJK in Venetu, v Gabrijah pa se bo predstavil s skladbami Beethovna, Wenta in Holika.

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
AL PONTE, Ul. don Bosco 175, tel. 0481-32515.

DEŽURNA LEKARNA V ŠLOVRENCU
SORC, Trg Montesanto 1, tel. 0481-80023.

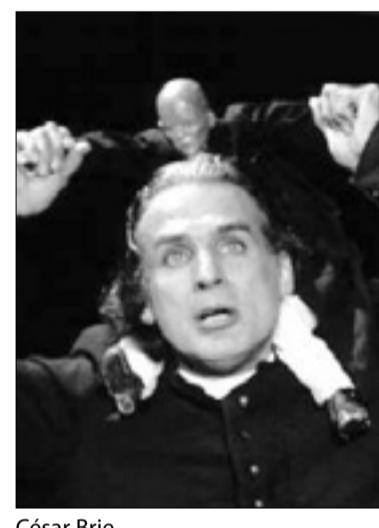
DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

DEŽURNA LEKARNA V ZAGRAJU
LUCIANI, Ul. Dante 41, tel. 0481-99214.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 0481-410701.

GORICA - Z današnjim dnem do sobote na različnih lokacijah

Začenjajo se privlačni dnevi Alpe Adria Puppet festivala



César Brie

Z delavnico o odnosu med igralcem in predmetom, ki bo vodil argentinski umetnik César Brie se bodo v dvorjanu župnije v Podturnu danes ob 15. uri začeli priljubljeni dnevi 19. Alpe Adria Puppet festivala, ki se bodo zaključili v soboto, 4. septembra. Bogat program prireditev, ki bodo v različnih krajih, bosta danes poleg delavnice dopolnili še dve predstav.

Dnevi Alpe Adria Puppet festivala prireja center CTA iz Gorice v sodelovanju z Deželo Furlanijo-julijsko krajino, Pokrajino Gorica, Občino Gorica in Fundacijo Carigo. Za uvod v festival bo, kot rečeno, poskrbel César Brie z delavnico Metamorfoza, ki bo vsak dan do petka od

15. do 19. ure. V centru Lenassi bo ob 19. uri razstava-predstava Il Viaggio del burattinaio (Pot lutkarja), ki jo prireja gledališka skupina Dottor Bostik iz Turina. Predstave se lahko udeleži vsakič samo 20 ljudi (za rezervacije in druge informacije tel. št. 0481537280). Pobudo bodo ponovili v četrtek ob 17.30, v petek ob 16. uri in v nedeljo ob 10. uri. Drevi ob 21. uri bo nenačadnje v državni knjižnici v Gorici predstava Ay Sudamerica! - Francesco Tullio Altan in César Brie na poti s Kolumbom v režiji Fernanda Marchiorija. César Brie je v tem okviru v bistvu postavil na oder risbe znanega vinjetista Altana. Dodatne informacije (in ves spored) nudijo na spletni strani www.ctagorizia.it.

nedeljih med 15. uro in 16.30 in ob sredah med 11.30 in 13. uro.

NA PLOŠČI PRED TELOVADNICO

ĀSZ OLYMPIA v Gorici se bo danes, 1. septembra, ponovno začela »Skateboard šola«; informacije pri trenerju Mihi Vogrinčiču na tel. 00386-40-177380 ali po elektronski pošti na naslov mihavog@yahoo.com.

KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL na Korzu Verdi 51 int. v Gorici bo do 3. septembra odprta vsak delavnik od 8. do 16. ure; s 6. septembrom stopil v veljavno zimske urnike. Knjižnica bo odprta ob ponedeljku do petka, od 10. do 18. ure.

ZSKD IN SPDG organizirata kratek tečaj preživetja v naravi za mlade ob 12. do 16. leta starosti. Tečaj predvideva pet srečanj, od katerih je eno v obliki predavanja. Predavanje bo 3. septembra ob 18. uri v sejni dvorani ZSKD, v KBCentru, na Korzu Verdi 51 v Gorici. Prvi izhod bo v sredo, 8. septembra. Zbirališče pri spomeniku NOB v Pevmi ob 9. uri; prijave na tel. 0481 531 495.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV obvešča, da bodo do 10. septembra uradni odprtii od 9. do 13. ure.

Izleti

SPDG organizira v nedeljo, 5. septembra, izlet s gorskimi kolesi na Učko v Istru; tura je zahtevna. Predstavitev kolesarskega izleta bo v četrtek, 2. septembra, ob 21. uri na sedežu kluba CAI v Ulici Rossini v Gorici; informacije na tel. 328-8292397 (Rober).

SPDG priredi v nedeljo, 5. septembra, izlet v Ribnico: ogled sejma suhe robe in vzpon do planinske postojanke Sv. Ana. Predviden prevoz z mini avtobusom. Skupna vožnja 4 ure. Informacije in prijave: 0481-882079 v včernem času (Vlado).

PD ŠTANDREŽ prireja dvodnevni avtobusni izlet »Salzkammergut, Bavarska in lepa modra Donava« 11. in 12. septembra; informacije po tel. 0481-20678 (Božo med 12. in 14. uro) in tel. 347-9748704 (Vanja).

Obvestila

OBČINA DOBERDOB obvešča, da je občinski tehnični urad odprt ob po-

Prireditve

ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVNIŠKIH JUNAKOV prireja v nedeljo, 12. septembra, ob 80. obletnici ustrelnitve bazoviških junakov, proslavo na bazoviški gmajni. Poleg združenih mešanih pevskih zborov bo nastopal mladinski priložnostni pevski zbor pod vodstvom Aleksandre Pertot, sestavljen iz višešolcev in mladih pevcev do tridesetega leta starosti. Vaje združenih mešanih pevskih zborov in mladinskega pevskega zabora bodo 2., 3., 8., 9. in 10. septembra ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opčinah. Letos bodo združeni mešani pevski zbor zapeli pesmi Žrtvam, Vstajenje Primorske in Lipa. Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD.

Šolske vesti

GLASBENA MATICA Gorica prireja glasbeno delavnico za otroke in mlaude, ki že poznajo osnove igranja na instrument »Igranje v skupini je zabavno« od 6. do 10. septembra od 8. do 13. ure v Doberdobu; informacije in



ZGODOVINA - Letos je bil na vrsti že sedemindvajseti spominski pohod

Spomin na prenos ranjencev od partizanskih bolnišnic do Loške doline

Avgusta 1944 so približno 100 ranjencev nosili približno 140 km daleč

V soboto je potekal Pohod v spomin na prenos ranjencev od osrednjih partizanskih bolnišnic IX. Korpusa do Loške doline, od tam pa z zavezniškimi letali daleje čez Jadranško morje. Šlo je za veliko humano dejstvo partizanskega osvobodilnega gibanja, katerega razsežnosti bi v bogatejših državah izviale snemanje filma.

Pol primorsko goorenjskega Korpusa je ob koncu avgusta 1944 sodelovalo pri 140 kilometrov dolgem prenosu, ki je trajal dva tedna. Na zadnjem delu poti so ranjence prevzele enote VII. Korpusa.

Kolona z ranjenimi je šela okrog 1.000 ljudi: nekaj več kot 100 je bilo ranjencev, nekaj več kot 800 je bilo nosačev, ostali so bili pripadniki medicinskega osebja in drugih pomožnih služb.

Spominski pohod na simbolični razdalji nekaj več kot 30 km se je že sedemindvajsetič pričel v Želinu na križišču za Cerkno na cesti Idrija - Most na Soči. Zaradi napovedi celodnevnega slabega vremena - tako je tudi bilo - se je zbralo na startu le 60 pohodnikov in pohodnic (lahni 130 - tudi nalin, predlani 180). Strma pot jih je v dežju vodila najprej do Jagršč, kjer so se ogreli s čajem, in nato po gričevnati planoti do Idrijskih Krnic. Tam je bila pripravljena malica v obliki jote in ocvirkovke (poseben masten kruh).

Naslednja točka s pičjo je bila na Oblakovem vrhu, znanem iz kasnejšega filma Balada o trobenti in oblaku, med vojno pa strateška operativna točka: kdor je nadzirjal tisti prelaz, je imel dovolj prostora za premike po delu Primorske in po Idrijskem. V gverilsko manevrskem boje-

Zaradi slabega vremena se je letošnjega pohoda udeležilo približno 60 pohodnikov, katerim so se na Vojskem pridružili tudi praporščaki z bojnimi zastavami



vanju, ko se je med ofenzivami bilo potrebno premikati s Primorskega na Goorenjsko in obratno, je nekaj točk na Idrijskem in Cerkljanskem bilo ključnega pomena.

Sledil je vzpon do Vojščice in grobišča, ki nima neposredne povezave s pohodom ranjencev, je pa med večjimi iz zadnjih mesecev vojne, ko so enote IX: Korpusa morale skozi še zadnje obroče in ofenzivo, preden sta Korpus in IV. Ar-

mada lahko sprožila prodor proti Trstu in Gorici. Na zaradi vremena kratki slovenski, ki jo je ovrednotila častna straža Slovenske vojske, je spregovoril predstavnik Zveze borcev, nato se je premik nadaljeval do Vojskega, kjer so se pridružili praporščaki z bojnimi zastavami in skupina v muzejske uniforme oblecenih in z muzejskim orožjem oboroženih 'partizan', ki so na proslavi predstavljali kuliso govornikom, dramski skupini in pevskemu zboru. Pohodniki so se posmeli med ostale udeležence 'mitinga', vsi pa so takoj po zaključku programa zapustili prizorišče, kajti usula se je nova posiljka dežja.

O tem, kar ste sedaj prebrali, ni sledu v poročanju STA - glej nedeljsko številko dnevnika. Agencija se je omejila na poročanje s Hudega polja, kjer je tam bila v jutrini urah prav tako proslava, a brez pohodnikov. Zakaj tako? Ker agencije posiljajo svoje dopisnike tja, kjer se pojavljajo ministri. Na Vojskem pa je občuteno, stokrovno in tehtno spregovorila večini neznana Ljubljančanka, udeleženka pohoda, ki je pač opravila vseh 30 in več kilometrov s približno 1.100 m višinske razlike. (ar)



vodorom pa ne pomeni, kot ocenjuje Kričev, točiti zakasnele solze za nekoč izgubljenim in zvoniti po toči, ali kot po vsem tem sklepa dr.

Pirjevec, netiti stare zdrahe, ampak pomeni upravičeno, utemeljeno opozarjati na zatiralski, proti humani sedski odnos do malega naroda. Ali se moramo res sprijazniti, da so se naši vzhodni sosedje v zadnjih osemnajstih letih, mimo uglajenih razmejitvenih pogajanj, vzdolž dolge slovensko-hrvaške meje od Prekmurja do piranskih solin prizorno polasti še polovice Piranskega zaliva?

Dr. Pirjevevo upanje, da bosta konec starih zdrah in sprijaznitvena sprava oblikovali »novo vizijo medsebojnega sodelovanja in spostavljanja v severno jadranskem prostoru«, bo sodeč po sedanjih izkušnjah ostala prazno slepičko, vse dokler ne bodo Hrvati podrti Valentinceve na slovenski zemlji nezakonito in prevarantsko postavljene cestninske postaje in dokler ne bo Joško Joras lahko dobil normalnega dostopa do svoje posesti.

Draga Ahačič

PISMA UREDNIŠTVU

Popravek

Spoštovano uredništvo,
pri poročanju Primorskega dnevnika (26. 8. 2010 na 7.strani) o slavju ob prilikli praznici Sv. Jerneja 22. t. m. v Barkovljah je prišlo do nekaterih netočnosti. Pri dvojezičnem obredu je namreč sodeloval domači slovenski cerkveni pevski zbor, katerega je kot po navadi pripravil in vodil Ladi Vodopivec. Za to priliko so se barkovljanske zboru pridružili tudi nekateri pevci in pevke mešanega pevskega zabora Lipa iz Bazovice, katerim se iskreno zahvaljujemo za sodelovanje. Za orgelsko spremljavo pa je poskrbel tudi širši publiko dobro znani tržaški organist prof. Giuseppe Zudini.

Vera Poljšak,
predstavnica CPZ Barkovlje

Čas je, da stare zdrahe spravimo ad acta

Pod gornjim naslovom je v tržaškem Primorskem dnevniku dr. Jože Pirjevec v svoji glosi med drugim povzel nekaj ugotovitev iz moje polemike z Matvejem Krivicem v Delovi sobotni prilogi, pri čemer je moja stališča o razmejiti slovenske in hrvaške Istre in bilateralni odločitvi za arbitražno presojo sosedskoga spora strnjeno posredoval v glavnem prek površno povzetih

navedb iz Krivičeve polemike z menoj. Ni torej čudno, da pri tem dr. Pirjevec zanese že pri prvem povzetku Krivičeve ugotovitev, češ, da »se gospa Ahačič ne more sprijazniti z rezultatom nedavnegle plebiscita, ki je pričkal zeleno luč arbitražnemu sporazumu s Hrvaško«; zlasti pa ko daje prav Krivičevi trditvi, da je po toči zvoniti prepozno in »da se moramo z mejo, kakor je nastala med republikama tedanje FLRJ preprosto sprijazniti«, sicer lahko »izgubimo ali slabše izkoristimo tiste možnosti, ki nam jih ponuja ta arbitražni sporazum«.

Kot je razvidno iz vrste mojih polemičnih člankov in replik na temo slovensko-hrvaške meje, ne gre za mojo »nesprijaznitve z rezultatom nedavnegle plebiscita« (ki je bil nemara »plebiscit« le za določene pristaže političnih ali osebnih interesov). Moja kritika tudi ni načelno nasprotovala sporazumnemu bilateralnemu odločitvi za mednarodno

presa o mejnega spora, ampak je postavila pod vprašaj le v temeljni vsebinski točki spekulativno nedorečeno besedilo, namenjeno poslovnu potetu arbitražnega postopka; t. im. »arbitražni sporazum«, ki dejansko ponuja naivno omejene možnosti »mačka v žalju.«

Moje opozarjanje na zgodovinski krčenje slovenskega etničnega ozemlja in nasprotovanje sistematičnemu potujevanju manjšinskega slovenskega življa onkraj meje in krivičnim ozemeljskim

SINJI VRH

Predstavitev laboratorijskega za geomagnetizem in aeronomijo

Na turistični domačiji Sinji vrh na Kovku 19 bodo v petek ob 13. uri predstavili delovanje Laboratorijskega za geomagnetizem in aeronomijo. Gradnjo observatorija na nekdajni kmetiji Krapša bodo predstavili direktor sežanskega visokošolskega središča Danijel Božič, predstojnik Laboratorijskega za geomagnetizem in aeronomijo Rudi Cop in Andrej Štern s Fakultete za elektrotehniko ljubljanske univerze. Pripravili so bosta še ajdovski in sežanski župan Marjan Poljšak in Davorin Terčon, ki v skladu s svojimi pristojnostmi podpirata gradnjo. Po prikazu merilne in televizijske opreme se bodo udeleženci odpravili po parceli, kjer bo poizkusno pričel deloval observatorij še pred zimo. Sodelavci laboratorijskega bodo pripravili še prikaz njegovega delovanja. (O.K.)

ZANIMIVA TV ODDAJA O PRISELJENCIH

Italijani imajo kratek spomin

Italija se dosti bolj kot Slovenija (tu sicer spremljam sramotno šikaniranje in zapostavljanje tujih delavcev, posebno v gradbeništvu) sooča s problemi priseljencev, ki se na jugu države pojavljajo v drugačnih oblikah kot na severu. Medtem ko je v visoko razvitih severnih deželah v odstotkih zelo malo nezakonitih priseljencev, ki se razmeroma hitro integrirajo v družbeno tkivo (tudi na območjih, kjer je na oblasti Severna liga), se na jugu problem postavlja v dosti bolj negativnih in tragičnih oblikah. V deželah, kjer je država zelo šibka in teritorij pod nadzorom mafije in organiziranega kriminala, imajo tudi priseljenci (tam gre za migrante v klasičnem pomenu) težje življenje kot drugod.

V vsakem primeru imajo narodi in države glede priseljencev ter tujcev zelo kratek zgodovinski spomin. O tem pričajo zelo lepe knjige italijanskega novinarja Gian Antonia Stelle, ki je kot strokovni sodelavec sooblikoval dokumentarec »Quando gli altri eravamo noi« (Ko smo drugi bili mi), ki smo ga pred kratkim gledali na tretji televizijski mreži RAI v sklopu oddaj »La grande storia« (Velika zgodovina). To kar mnogi Italijani danes delajo in razmišljajo v zvezi s tujimi priseljenci se je dogajalo Italijanom, ki so se od sredine 19. stoletja začeli množično seliti v tujino in iskanju boljšega življenja. Dokumentarec brez retorike, patetike in nepotrebnih komentarjev je lahko razlog (žal redek), zaradi katerega ti ni žal, da si plača naročnino RAI.

Najprej je bila na vrsti Amerika, kamor so se selili predvsem revni kmetje iz južne Italije. Potovali so v glavnem v tretjem razredu oceanskih ladij v nemogočih higieniskih in bivanjskih razmerah, ko so dospeli v »obljubljeno deželo«, pa so jih čakala vsakovrstna poniranja. Mnogi so takoj padli v kremplje »crne roke« (ameriške mafije, ki je kmalu postala italijanska), njihova integracija v ameriško družbo je bila zelo težka in počasna. Katoliška cerkev in njene organizacije danes v Italiji ščitijo priseljence, v ZDA je bila takrat Cerkev v rokah irske skupnosti, ki ni bila do Italijanov in drugih priseljevnic nič bolj prijazna kot ameriška rasistična združenja. Na severu Amerike je bila integracija priseljencev hitrejša kot na pretežno rasističnem jugu, kjer so Italijani v marsičem delili trpkovo usodo s črnimi.

Ce smo življenje italijanskih priseljencev v ZDA pred prvo svetovno vojno spoznali tudi s pomočjo filmov, je dokumentarec RAI 3 razkril manj znane obiske italijanske emigracije v Belgiji in zlasti v Švici. V Belgiji so se selili predvsem rudarji in to v glavnem na osnovi meddržavnega sporazuma (premog za delovno silo), ki si ga danes skoraj ne moremo predstavljati. To namreč ni bilo 19. stoletja, ampak to so bila prva leta po drugi vojni, ko so bili ljudje (rudarji in njihove družine) le številke, to ni bil t.i. tretji svet, temveč »civilizirana« Belgija v osrčju Evrope. Prve Italijane (med njimi je bilo veliko Beneških Slovencev), ki so prišli v Belgijo, so nastanili, če lahko tako rečemo, v barake, kjer so med vojno prebivali ruski ujetniki. Tragedija v rudniku Marcincelle je v Italiji in tudi v Belgiji marsikom sicer pozno odprla oči o zelo težkih razmerah, v katerih so živelii rudarji.

Še najbolj pretresljiv je bil zadnji del dokumentarja, ki je obravnaval italijanske priseljence v Švici, posebno v njenem nemškem delu, ki je po tradiciji zelo konservativne. Jezikovne pregrade (večina emigrantov je prišla v Švico brez znanja nemščine) med domačini in priseljki so bile dolgo let nepremostljive, Italijani so živelii v pravih stanovanjskih getih z delovno vizo, ki jim je bila ob vsakem tudi najmanjšem prekršku takoj preklicana. Izgubili so zaposlitev in so morali takoj domov. Priseljenci (najprej Italijani, nato Španci, Portugalcii in Jugoslovani) niso smeli v Švico z družino.

Zene so se jim pridružile le, če so tam doble redno zaposlitev, otroci pa so morali ostati doma. Mnogi otroci emigrantov so v Švici živelii nezakonito, kot nekakšni skrivači, skriti v stanovanjih, brez pravice do zdravstvene oskrbe in do šolanja, v stalnem strahu, da jih odkrijejo in pošljejo domov. Če so imeli srečo, so doma v Italiji zanje potem skrbeli sorodniki, drugače so morali v zavod v Domodossolo, ki je deloval kot neke vrste sirotišnica za otroke priseljencev. To se je dogajalo v šestdesetih letih prejšnjega stoletja.

Sandor Tence



KOŠARKA - V pričakovanju odločilnih dvobojev prvega dela SP

Slovenija bi se rada izognila Srbiji in Argentini

Slovenci bodo danes (20.30) igrali proti Braziliji

ISTANBUL - Po navdušujoči zmagi proti Hrvaški je bil za slovenske košarkarje na svetovnem prvenstvu v Turčiji včeraj prost dan. Izkoristili so ga za regeneracijo po treh tekmacih v nizu ter za pripravo na naslednjega tekmece - Brazilijo danes ob 20.30. Slovenski košarkarji se v Istanbulu držijo načrtovanega programa.

Premagali so Tunizijo ter Hrvaško in izgubili z ZDA, če želijo nadaljevati trend uspehov in se približati tako želenemu drugemu mestu v predtekmovlji skupini B, pa bodo morali v četrttem krogu vzeti mero še južnoameriškim prvakom. Ti so prvi poraz vknjili v tretjem krogu, ko so v dramatični končnici izgubili z Američani.

»Ekipa Brazilije je dobra, saj ima številne zvezdne evropske in severnoameriške košarke. Mislim pa, da bo tekma lažja kot proti Hrvaški, ko je bilo prisotnega tudi veliko emocionalnega naboja. Naoko gledano sta reprezentanci precej izenačeni. Skušali bomo dati vse od sebe in iztržiti zmago,« pravi slovenski selektor Memi Bečirovič.

Tudi Boštjan Nachbar se zaveda, da nas čaka še ena zahtevna tekma. »Brazilci igrajo tipično južnoameriško košarko - hitro, čvrsto in zelo raznovrstno. Imajo dobre strelce, podaljce in močne centre, tako da so popolni na vseh pozicijah. Podobno kot Argentina so v zadnjih letih naredili velik korak v razvoju in se hitro približujejo svetovnemu vrhu. Težko je reči, kdo je favorit v tem dvoboju; vemo le, da nas čaka zelo močan tekmelec,« pravi Nachbar.

Položaj v predtekmovlji skupini B je precej bolj jasen kot v skupini A, s katero se bo križala Slovenija. Srbija je proti Nemčiji doživelu nepričakovani poraz, Nemci so nato visoko izgubili z Avstralci, Argentina pa je dobila vse tri tekmece. Slovenija se želi v osmini finala izogniti Srbiji in Argentini, vprašanje pa je, katero mesto bo za to potrebno osvojiti. Goran Dragić zavrača namigovanja, da bo Slovenija v zadnjih dveh dvobojih špekulirala. »Nič se ne bomo ozirali na druge, saj so v skupini A vse ekipe dovolj kakovostne. Proti tistem, ki bomo dobili, se bomo borili z vsemi močmi,« pravi Dragić.

Dan počítka je slovenskim igralcem prišel še kako prav, saj jim je naporen item treh tekem v treh dneh vzel precej moči. »Sicer ne vem, kako je z ostalimi soigralci, a mislim, da tudi oni že dihajo na škrge. Dan počítka bomo izkoristili za regeneracijo telesa, saj se bomo dopoldan samo malce razgibali v hotelu, popoldan pa opravili trening pred Brazilijo. Nato pa z novo energijo v nove boje,« do-

Goran Dragić je doslej dobro opravil svojo naloge

ANS



daja Dragić.

Medtem ko se slovenski košarkarji v miru pripravljajo na naslednje obračune, pa se je iz Istanbula v domovino že vrnila glavnina navijačev.

Večina od dobrih 4000, kolikor jih je spodbujalo Slovenijo od sobote do ponedeljka, je namreč vzela le petdnevne aranžmaje in se včeraj dopoldan vrnila v Slovenijo. Nekaj mallega navijačev je sicer še ostalo v Turčiji, vprašanje pa je koliko jih bo v turško metropoli še priprovalo, če se bodo slovenski košarkarji uvrstili v

četrtnfale. Boji za medalje oziroma za mesta od 1. do 8. so na sporednu od srede, 8. septembra, do nedelje, 12. septembra.

Slovenijo v predtekmovanju čaka še dve tekmi, po Braziliji jutri ob 18. uri še Iran. V primeru, da bi varovanci Memija Bečiroviča osvojili drugo mesto v skupini, bodo tekmo osmine finala igrali v nedeljo, 5. septembra. Če bodo tretji v skupini v torek, 7. septembra, če zdrsnjejo na četrto mesto pa že v soboto, 4. septembra.

GORSKI TEK Tadei Pivk najhitrejši in z rekordom



Gorski tekač Tadei Pivk iz Žabnic potrjuje, da je letos odlično pripravljen. Po vrsti odličnih nastopov na italijanskih in mednarodnih preizkušnj, je v nedeljo z velikim naskokom slavil zmago tudi v deželnem smučarskem središču Forni di Sopra na tekmi »Skyrace delle Dolomiti Friulane«. Dvajsetkilometrsko razdaljo z višinsko razliko 1700 m je član kluba Aldo Moro pretekel v času 1:53 in je za tri minute izboljšal prejšnji rekord proge. Tekaci so startali v Davostu, tekl prek koče Pacherini, Force dell'inferno (2175 m), Casere Valmenon, koče Giaf in spet do Davosta.

Pivk, ki je zmagal tudi prvo preizkušnjo v deželi v Paluzzi, vodi na skupni razvrstitev druge Trofeje Sky Race FJK. Zadnja preizkušnja deželnega pokala bo na Piancavallu 12. septembra.

NOGOMET - Borza Robinho pri Milanu, Borriello v Rim in ne v Turin

MILAN - Sinoč se je uradno končala nogometna kupoprodajna borba. Brazilski nogometni zvezdnik Robinho si bo prihodnja štiri leta svoj kruh služil pri Milanu. Robinho je zapustil Manchestsre City in včeraj opravil zdravniški pregled ter sklenil želeni dogovor. Borriello nazadnje ne bo oblekel Juventusovega dres, temveč Rominega. Juventus je najel bočnega igralca Traoreja in Rinauda. Camoranesi bo sezono nadaljeval pri Stuttgartu. Milanov napadalec Huntelaar bo odslej igral za nemški Schalke 04, branilec Kaladze pa bo oblekel dres Genoe. Mladi slovenski nogometničar Nemanja Mitrovič (letnik 1992), ki je v lanskem sezoni igral v Sassuolu (B-liga), bo letošnjo sezono nadaljeval skupaj z rojakom Renjem Krhinom pri Bologni. Tudi Mitrovičeva izpisnica je last Interja.

TRIESTINA - Iz Barja se k Triestini seli zvezni igralec Filippo Antonelli, ki je že igral v Trstu. Za tržaški klub je obenem podpisal pogodbo branilec Rocco D'Aiello (solastnik njegove izpisnice je Gela), ki je igral tudi pri Torinu. Branilec Riccardo Colombo bo majico tržaške ekipe zamenjal s tisto od moštva iz Reggio Calabrie. Z Reggino je Colombo podpisal triletno pogodbo. Luca Tabbiani bo odslej igral za Piso.

UDINESE - Videmski klub je medtem skupaj z Empolijem odkupil izpisnico branilca Gabrieleja Angelle in zveznega igralca Diega Fabbrinija. Slednji pa bo bržkone še naprej igral s Toskanci v B-ligi. Nekdanji branilec Triestine Švicar Alain Nef pa se iz Vidma znova seli v domovino, kjer bo igral (enoletno posojilo) za ekipo Young Boys. Udinese je z letošnjo borzo zaslužil 35 milijonov evrov.

ODSEL JE - Pri starosti 100 let je umrl legendarni argentinski nogometničar Francisco Varallo, ki je bil še zadnjí živi udeleženec prvega finala SP v nogometu.

VUELTA - Zmagovalec četrte, zahlevne gorske etape, ki se je končala na vrhu vzpona, je kolesar Euskaltel-Euskadi Igor Anton. V zaključku 183 kilometrov dolge etape je imel več moči do Vincenza Nibalia in Slovaka Petra Véltsa.

FIGNON - Kolesarski svet je izgubil velikega Laurenta Fignona, »profesorja«, ki je leta 1983 in 1984 zmagal na najprestižnejši večetapni dirki na svetu, dirki po Franciji. Umrl je danes v 50. letu starosti v pariški bolnišnici Pitie-Salpetriere po hudi bolezni.

VATERPOLO - Evropsko prvenstvo v Zagrebu

Številna presenečenja

Italijani igrajo dobro - Skromni Rusi - Romuni premagali Španijo

ZAGREB - Če sta prvi dan evropskega prvenstva v vaterpolu v Zagrebu presenečenji pripravili Makedonija in Italija, so se le-ta drugi dan kar vrstila. Ponovno so zablesteli Italijani, sledili so jim Romuni, Nemci in za konec še Madžari. Položaj v obeh skupinah se je s tem zapolnil, kar obeta zanimivo nadaljevanje prvenstva. V skupini A so nov hladen tuš doživeli Španci, ki so morali priznati premoč še Romuniji. Romuni, zmagoviti gol so dosegli v zadnjih minutih, so po dveh krogih celo na vrhu skupine A. Spodrsnilo je tudi Črncorcem, ki jih po lepi zmagi proti Hrvaški, tokrat ni bilo mogoče prepoznati. Izgovor, da so bili utrujeni po ponedeljkovem dvoboju, ne vzdrži, saj so tudi Italijani prvi dan odigrali derbi s Španijo. Za konec dneva je Hrvaška zanesljivo dosegla svojo prvo zmago na domaćem prvenstvu, visoko je namreč ugnala novinko na velikih tekmovanjih Turčiji.

Z manjšim presenečenjem se je zatrel drugi dan tudi v skupini B. Nemci so ugnali Rusijo, ki se je na tem prvenstvu prikazala v zares skromni luči in je doživila že drugi poraz. Na srečanju sta nastopila tudi najstarejša udeleženca prvenstva - ruski vratar Dimitrij Dulgın je 42. rojstni dan na prvenstvu njegov kolega v nemških vratih Aleksander Ćigir, prav tako je rojen v Rusiji, bo to starost dose-

gel novembra. Veliko večje presenečenje je uspelo pomlajeni madžarski reprezentanci, ki je s kar tremi zadetki razlike odpravila svetovne prvake Srbe. Madžari so s to zmago, prvo proti Srbiji Peking 2008, ostali sami na vrhu skupine B, v kateri so edini še nepremagani. Niz presenečenj je v dvoboju najmlajše in najstarejše ekipe



na prvenstvu ustavila Grčija, ki je premagala Makedonijo. Makedonci so v povprečju najstarejši na prvenstvu, pa čeprav imajo v ekipi najmlajšega udeleženca, osemnajstletnega Dimitra Dimovskega.

Izidi 2. kroga: - skupina A: Španija - Romunija 10:11, Italija - Crna gora 11:10, Hrvaška - Turčija 16:3. Vrstni red:

1. Romunija 6 točk (+7), 2. Italija 6 (+2)
3. Hrvaška 3 (+11), 4. Črna gora 3 (+1)
5. Španija 0 (-2), 6. Turčija 0 (-19); - skupina B: Nemčija - Rusija 7:6, Srbija - Madžarska 6:9, Grčija - Makedonija 10:5.
- Vrstni red: 1. Madžarska 6 točk, 2. Srbija 3 (+5), 3. Nemčija 3 (-1), 4. Grčija 3 (-3), 5. Makedonija 3 (-4), 6. Rusija 0.

IZIDI 4. DNE

Skupina C (Ankara): Rusija - Slonokoščena obala 72:66 (34:30); Portoriko - Kitajska 84:76 (44:37); Grčija - Turčija 65:76 (39:41)

Vrstni red: Turčija 6, Rusija in Grčija 4, Portoriko 2, Kitajska 2, Slonokoščena obala 0.

Skupina D (Izmir): Nova Zelandija - Libanon 108:76 (51:32), Francija - Kanada 68:63 (28:28), Španija - Litva 73:76 (43:35)

Vrstni red: Francija in Litva 6, Nova Zelandija, Libanon in Španija 2, Kanada 0.

Skupina A - vrstni red: Argentina 6, Srbija in Avstralija 4, Nemčija in Angola 2, Jordanija 0. Danes: Srbija - Avstralija, Nemčija - Angola, Argentina - Jordanija.

Skupina B - vrstni red: ZDA 6, Slovenija in Brazilija 4, Hrvaška in Iran 2, Tunizija 0.

Danes: Hrvaška - Tunizija, Iran - ZDA, Brazilija - Slovenija (20.30)



ODOBJKA - Spored tekem v deželnih prvenstvih

V prvem krogu že prvi derbi

V moški C-ligi se bosta pomerila Soča in Sloga Tabor

Deželna odobjarska zveza je pred dnevi objavila razpored prvega dela deželnih prvenstev. Letošnja novost v moški in ženski C- in D-ligi je v tem, da bodo ekipe najprej igrale predtekmovanje po skupinah, nato pa bodo razvršcene v skupino za napredovanje oziroma obstanek. V moški C-ligi bo sledil play-off in play-out, v ženski C- in moški D-ligi pa samo play-off. Prvenstva se bodo začela 16. oktobra, prvi del pa se bo zaključil 29. januarja.

Največ slovenskih ekip in torek največ derbijev bo v **moški C-ligi**: Sloga Tabor in Soča Zadružna banka Doberdov Sovodnje bosta v prvem delu sezone igrali v skupini A (zveza je ekipe razdelila v dve skupini na podlagi jaksne lestice, kjer je upoštevala lansko uvrstitev), Val Imsa in Sloga pa v skupini B. Prvi derbi bo že v 1. krogu, torek 16. oktobra, ko se bosta v Sovodnjah pomerili Soča in Sloga Tabor, v drugi skupini pa bo derbi v Repnu med Slogo in Valom v 2. krogu, 23. oktobra. Povratni derbi v skupini A med Slogo Tabor in Sočo bo v Repnu v soboto, 4. decembra, v skupini B med Valom in Slogo pa v soboto, 11. decembra v Štandrežu. Ker je v skupinah po sedem ekip, bo Soča proti 30. oktobra in 18. decembra, Sloga Tabor 20. novembra in 23. januarja, Val 13. novembra in 15. januarja, Sloga pa 21. novembra in 22. januarja.

V **moški D-ligi** bosta igrali (če ne bo nadaljnji sprememb) Olympia Ferstyle v skupini A, Naš prapor pa v skupini B. Olympia čaka v prvem krogu gostovanje v Cordenonsu, Naš prapor pa bo prvo tekmo igral proti tržaškemu Hamerju v domaći dvorani.

V ženskih prvenstvih bo edini slovenski derbi v **ženski D-ligi**, saj sta bila Bor Breg in Kontovel uvrščena v skupini

Derbi med Slogo in Valom Imso v skupini B moške C-lige bo že v 2. krogu, 23. oktobra.
To bo edini derbi, ki je bil na sporednu tudi lani (desno arhivski posnetek)

KROMA



no B. Prvi derbi bo v 5. krogu, in sicer 13. novembra na Stadionu 1. maja, povrtno srečanje pa bo v soboto, 15. januarja pri Briščikih. V prvem krogu bosta obe ekipe igrali pred domaćim občinstvom: Kontovel bo gostil Azzano X, Bor Breg pa volly Pordenone.

V **ženski C-ligi** bo Sloga v skupini B uvodno srečanje igrala v Repnu proti Tarcentu, tržaški derbi z Libertasom pa jo čaka 6. novembra v 4. krogu in 8. januarja. Zaradi lihega števila ekip bodo slogošice proste 13. novembra in 15. januarja.

Tekem v vseh deželnih prvenstvih ne bo 6. in 7. februarja, saj bo takrat finalni četverboj deželnega pokala.

C-LIGA

MOŠKA C-LIGA: Skupina A: Lignano, Vivivolley, Mortegliano, Soča Zadružna banka Doberdov Sovodnje, Sloga Tabor, Cervignano, Buia. 1. krog: Lignano - Cervignano, Vivivolley, Mortegliano, Soča - Sloga Tabor, Buia prosta.

Skupina B: VBU, Volley club Trieste, Val Imsa, Triestina volley, Monfalcone, Sloga, Il pozzo Pradamano. 1. krog: VBU - Volley club Trieste, Val Imsa - TS volley, Monfalcone - Sloga, prost Il pozzo Pradamano.

ZENSKA C-LIGA: Skupina A: Sangjorgina, Fincantieri, Sant'Andrea Ts, Natisonia, Volleybas Ud, Vivivolley, Chiions. Skupina B: Biua, Lucinico, Sloga, Tarcento, Libertas Ts, Talmassons, Pordenone. 1. krog: Biua - Lucinico, Sloga - Tarcento, Libertas - Talmassons, Pordenone.

D-LIGA

ODOBJKA - D-liga

Olympia bo igrala v D-ligi

Vse kaže, da bodo ambiciozni goriški odobjarji Olympie Ferstyle igrali v D-ligi. Potem ko so se vse ekipe vpisale v najvišjo deželno C-ligo, med temi pa nobena ni izrazila želje, da bi z goriškim klubom zamenjala ligo, so upanja, da bi Olympia vnovič igrala med tretjeligaši, usahnila. Pri klubu so sicer do včeraj po tihem upali, da bi si ligo zamenjala s Slogo, vendar imajo pri vzhodnokraškem društvu dovolj igralcev, predvsem pa veliko željo in motivacijo, da bi nastopali v tej ligi. Športni direktor in trener Sloga profesor Ivan Peterlin pa nam je tudi po pogovoru z igralci potrdil, da bo Sloga igrala v C-ligi. Olympia torej tačas nima drugih alternativ, kot le to, da bo igrala v D-ligi. Športni vodja Andrej Vogrič je le dodal, da bodo do konca tedna počakali, če bi se kdo morebiti odpovedal ligi. Rok za zamenjavo lig oziroma izpis je deželna zveza podaljšala za teden dni.

NOGOMET - Pokal

V Križ prihaja Ponziana, v Štandrež Gradisca

Nocoj bodo nogometne ekipe naših društev igrale drugi krog državnega in deželnega pokala. V Križu bo Vesna gostila tržaško Ponziano, Štandreža Juventina pa bo na domaćem igrišču igrala proti ISM Gradisca. V deželnem pokalu bo Primorec gostoval pri Nonisovi Muglii v Miljah, Sovodenjci pa bodo na novem domaćem igrišču igrali z ekipo iz Ronk. Zarja Gaja se bo na Opčinah pomerila z Roianesjem, Breg bo v Dolini gostil Opicino, primorjaši pa bodo v Trstu (Ul. Locchi) gostovali pri ekipi Sant'Andrea San Vito. Doberdobska Mladost pa bo pred domaćim občinstvom igrala proti tržaškim Campellanom. Vse tekme se bodo začele ob 20.30.

BALINANJE

Marezige najboljše na turnirju trojk na Opčinah

V soboto je bilo na balinarskem igrišču na Opčinah že v jutranjih urah živahno. Tu je bilo zbirališče 12 balinarskih ekip, ki so se potegovala za osvojitev pokala najboljše trojke. V tekmovanju so bile tri ekipe iz Slovenije (Marezige, Sežana in Lucija) ter 9 trojek iz zamejstva (Polet, Zarja, Gaja, Primorje, Portuale, Kraški dom, Kras, Soča in Nabrežina).

Balinarski praznik je organiziral balinarski odsek openskega Poleta in je privabil na igrišče tudi mnogo navijačev in ljubiteljev tega starega, še vedno zelo zanimivega športa, ki privlači predvsem starejše sloje, saj je mladine videti na žalost bolj malo na teh igriščih. V začetku praznika je nastopajoče sprejel predsednik balinarske sekcije Poleta Livio Tavčer, član odbora Drago Štoka pa je imel pozdravni nagovor in poudaril pomen športnega srečanja, saj je bil to že tretji zaporedni balinarski praznik. Poudaril je tudi važnost delovanja slovenskega športa v okviru ZSSDI, posebej njene balinarske sekcije, ki jo vodita Eligio Kante in tehnični komisar Bruno Guštin.

Zahvalil se je tudi vodstvu ZKB za njeno splošno naklonjenost delu in razvoju slovenskega športa.

Po celodnevnom tekmovanju na treh baliniščih (Opčine, Padriče, Bavori), ki ga je delno skvarilo deževno vreme, so se v polfinalne uvrstile štiri ekipe (Polet, Lucija, Marezige in Kraški dom). Zmagala je mlada razigrana ekipa iz Marezig, ki je v finalnem delu premagala trojko iz Lucije, openski Polet je zasedel tretje mesto, medtem ko je pokal četrtovrščenega osvojil repenski Kraški dom. (B.S.)

GORSKO KOLESARSTVO

Christian Leghissa zdaj vodi v pokalu Treviso

Nabrežinski gorski kolesar Christian Leghissa je v nedeljo, v kraju Motta di Livenza, osvojil svojo letošnjo tretjo zmago. Na 36-kilometrski dirki je bil razgibani, gričevnat progi premagal Ivana Galanteja, ki je doslej vodil na skupni lestvici pokala Treviso. Leghissa je tako prevzel vodstvo in zdaj ima pred Galantejem tri točke prednosti. Za pokal Treviso sta na vrsti še dve preizkušnji, in sicer 12. in 19. septembra. Leghissa bo v nedeljo nastopil pri Vicenzi na prvi dirki, ki je veljavna za letošnji jesenski pokal.

ORIENTACIJSKI TEK

Gajevka Pacorjeva tretja na Trofeji dežel pri Asiagu

Marta Pacor, tekmovalka gro-pajsko-padriške Gaje je na Trofeji dežel v orientacijskem teku pri Asiagu osvojila 3. mesto v štafeti v ženski kategoriji do 20. leta starosti. Gajina tekmovalka je tekmovala skupno z Lucrezio Biasutti.

BALINANJE - Danes prvi dvoboje zamejskega prvenstva pri Briščikih

Gaja, Kras, Mak in Sokol za uvrstitev v veliki zamejski finale

Danes se bodo pričela srečanja sklepne dela zamejskega balinarskega prvenstva. Štiri ekipe se bodo med seboj pomerile v treh dneh (danes, v ponedeljek, 6. septembra in v sredo, 8. septembra). Najboljši ekipe se bosta uvrstili v veliki finale.

Vsa srečanja se bodo s pričetkom ob 18. uri odvijala v Domu pristaniških delavcev. Kot smo že napisali, se bodo polfinalnih dvobojev udeležili štandreški Mak, Gaja in Sokol. Te tri ekipe so bile najboljše v svojih skupinah, več kot zaslzeno pa se je tokrat sreča nasmehnila tudi krasovcem. Največje razočaranje letošnje izvedbe pa je izločitev lanskega finalista, bazovske Zarje. Že po prvem kolu, ko so s pomočjo Sancina premagali Sokol (nato jim je bila zaradi kršitve pravilnika zmaga odvzeta) so se tako demoralizirali, da v na-

daljevanju nikakor niso našli pravega orožja, da bi se morebiti uvrstili med najboljšo četverico. Glavna favorita za finale sta nedvomno Mak in Gaja, ki sta se med seboj že srečala predlanskim (v Nabrežini so takrat nepričakovano slavili Gorčani). Tudi Sokol razpolaga z dobrim igralskim kadrom, kar potrjuje dejstvo, da je daleč najuspešnejše društvo na raznih prijateljskih turnirjih v zamejstvu (med drugim bodo Nabrežinci v soboto priredili tradicionalno mednarodno srečanje trojek). Edini, ki nekoliko zaostaja za vsemi je zgoniški Kras. Na žalost razpolaga le s kopico solidnih posameznikov, ki pa letos spričo spremenjenega pravilnika bodo le s težavo komu prekrižali račune. Danes se bodo Kante in sojgralci pomerili z Gajo, Štandrežcem pa se bodo zoperstavili Nabrežinci. (Z.S.)



Udeleženci tedenskega kampa ŠZ Dom

Košarka, zabava in sprostitev v organizaciji ŠZ Dom

Prejšnji teden se je zaključila peta izvedba poletnega košarkarskega kampa, ki so ga priredili dijaški dom Simon Gregorčič v sklopu poletnega središča v sodelovanju s ŠZ Dom in Kulturnim domom pod pokroviteljstvom ZSSDI. Tedenski kamp je bil namenjen učencem osnovnih šol ter vsem tistim, ki so si želeli spoznati osnove košarke. Štirinajst udeležencev in udeleženk kampa je vadilo kar trikrat dnevno pod vodstvom trenerja Jana Zavrtanika, kateremu je pomagal mladi košarkar David Abrami. Ob številnih in včasih napornih treningih pa so se mladi košarkarji tudilahko zabavali in sprostili z raznoraznimi igrami ter drugimi dejavnostmi. (av)



Družina Kalister v Trstu

Ljubljanski centralizem pokopal načrt za slovensko banko v Trstu

Milan Pahor

7

Drugo Gregorinovo pismo z datumom 2. oktobra 1899 nam bolje osvetli ozadje dogovarjanja o slovenski banki v Trstu. Odvetnik Gregorin takole piše:

»(...) Prehajaje na drugo stvar bi Vas rad vprašal ali ste kaj premišljevali o banki v Trstu. Mislim, da bi se te ideje ne smelo opustiti, ker je to vprašanje za nas življenske važnosti. Kakor vidite, so vsi poskusi, katere so do sedaj storili v Ljubljani v tem oziru ostali brezuspešni. (...) Ako bi Vi bili misli, da bi se delalo za banko v Trstu, bil bi Vam po svojih močeh na pomoč in bi skušal tudi g. Kornela Gorupa pridobiti za to idejo, ker mislim, da ima on sedaj zadosti izkušenj, da z Ljubljanci ne pride do cilja, ne glede na to, da stojim vedno na stališču, da slovenska banka sodi v Trst in ne v Ljubljano. (...)«

V svojih spominih Henrik Tuma tako opisuje in dopolnjuje pismo tržaškega odvetnika Gustava Gregorina:

»(...) Izdelal sem za Trgovsko obrtno zadrugo v Gorici izvirna pravila in vse obrazce za knjige in notranje poslovanje. (...) Oktobra leta 1897 je zavod začel delovati. Vse je kazalo, da postane Trgovsko obrtna zadruga v kakih petih letih nositeljica vsega narodnega gospodarskega življenja. (...) Ob njenem poslovanju sem videl, da moramo priti do večjega denarnega zavoda, do slovenske banke. Seveda nisem mogel misliti na Gorico kot sedež banke, ker je bila premajhno gospodarsko torišče. A tudi za Ljubljano nisem bil vnet, ker prav tako tamozne razmere takrat niso bile bogve kako ugodne za banko večjega obsega in pomena. Moja misel je bila, da sodi banka v Trst. Sprejel jo je dr. Gregorin, ki je stopil v stik s Kornelom Gorupom, sinom slovenskega milijonarja na Reki. Prav tako me je dr. Gregorin opozoril na drugega slovenskega milijonarja Kalistra v Trstu, ki je imel svojo zasebno banko, a jako skromnega obsega. (...) Gotovo bi se dalo pridobiti Kalistra, da bi dal svoje ime za slovensko banko. Posebno sem poudarjal, da bi banka ne nosila slovenske firme, temveč bi se skrivala pod zasebnim imenom Kalister, ki je bilo na dobrem glasu v tržaških poslovnih krogih in je veljalo za politično neutralno. Seveda bi ne odločal pri banki izključno Kalister, marveč bi se sestavila družba zastopnikov glavnih denarnih zavodov, poleg obeh goriških tudi ljubljanskih zavodov, Celjske in Tržaške posojilnice. Dr. Gregorin je pridobil Kalistra, da pristopi v družbo z neomejenim jamstvom. To pa je ozloviljilo Gorupa, češ da so s tem prekrizali njegove načrte. Obrnil sem se nato na Ivana Hribarja in Šušteršiča v Ljubljani in na Serneca v Celju.

Hribar se je postavil na stališče, da mora biti banka v Ljubljani kot središče Slovenije in sporočil, da ima načrt za delniško banko v Ljubljani. Poudarjal sem, da postane tržaška banka vez med Slovenijo in velikim trgovskim emporijem Trstom, da je za Slovence najvaženejše mesto Trst, ki postane tudi najvaženejše za slovensko industrijo, da imamo ravno v Trstu nepregledne možnosti denarnega razvoja, a vse ni nič pomagalo.«

Tako je propadel načrt za ustavitev slovenske banke v Trstu v letu 1899. Prevladali so v glavnem centralistični pogledi Ljubljane, pri tem so vidno vlogo odigrali takratni ljubljanski župan Ivan Hribar in ozki lokalni interesi v osrednji Sloveniji. V zadevo sta bili vpletjeni tudi družini Kalister in Gorup. Tudi v tem primeru ni prišlo do skupnega usklajenega načrta. Interesi velepodjetnikov iz Trsta (Kalister) in z Reke (Gorup) niso bili isti.

Prav zamisel o banki v Trstu je priča največ novosti, saj je po eni strani temeljila na narodni in politični osnovi, po drugi strani pa se je naslanjala na gospodarsko logiko povezovanja podjetništva, trgovine, pomorstva in industrije v močan denarni zavod. Vse te možnosti je takrat nudil prav Trst. Bolj



Glavna železniška postaja na začetku prejšnjega stoletja

Jasnovidni so bili slovenski politiki in gospodarstveniki v Trstu in Gorici, vendar si takrat brez sodelovanja Ljubljane ni bilo mogoče zamisliti slovenske banke v Trstu.

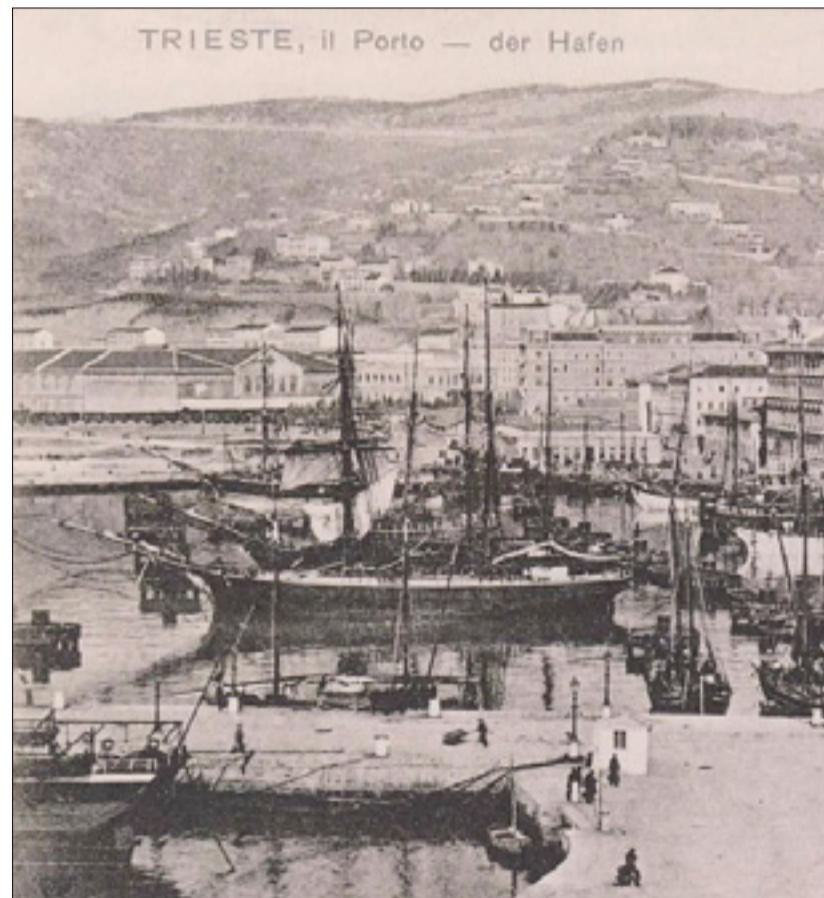
Henrik Tuma je dobro pojasnil gospodarsko situacijo, češ da »načrt prve slovenske banke je propadel iz malenkostnih ozirov na Ljubljano in nekoliko – mislim – tudi iz osebnega nezaupanja.«

Prva slovenska banka tako ni bila ustanovljena v Trstu, temveč naslednje leto v Ljubljani. V letu 1900 je nastala Ljubljanska kreditna banka.

Odvetnik Gustav Gregorin je v pisemu, ki ga je 2. oktobra 1899 poslal poslancu in odvetniku Henriku Tumi v Gorico, med drugim zapisal: »(...) Ker Vas bode morda zanimalo in če tega še ne veste, Vam sporočam, da obstoji odbor glavne slovenske posojilnice, kateri ima namen ustanoviti slovensko banko. (...)«

V Trstu so vedeli, da se po eni strani krhajo skupna dogovarjanja o možnosti ustanovitve banke v Trstu, po drugi strani pa tečejo pospešene priprave za ustanovitev prve slovenske poslovne delniške banke s sedežem v Ljubljani. Iz notarskega zapisnika notarja Ivana Plantana o konzorciju ustanoviteljev nove banke v Ljubljani je razvidno, da je bil načelnik (danes bi rekli predsednik) konzorcija ljubljanski župan Ivan Hribar, člana pa dr. Ivan Tavčar in podjetnik Kornelij Gorup, ki se je odločil, da podpre ljubljansko banko in se posledično odpove tržaški pobudi. Slovenska poslovna banka v Ljubljani je nadalje nastala z odločilno pomočjo Živnostenske banke, osrednje banke naših severnih sosedov Čehov. Slovenski denarni zavodi niso takrat premogli dovolj kapitala za ustanovitev nove velike banke. Češka banka pa je vstopila kot glavni delničar v novo slovensko banko. Očitno ji je to bolj ustrezalo od nameravane ustanovitve ljubljanske podružnice Živnostenske banke. V novi slovenski banki pa ni bilo prostora za slovenske denarne zavode iz Trsta in Gorice.

V letu 1900 je nastala prva slovenska poslovna banka Ljubljanska kreditna banka – Laibacher Credit Bank. V Trstu je bilo potrebno počakati do 29. oktobra 1905, ko je bila ustanovljena Jadranka banka kot druga slovenska poslovna banka na Slovenskem. Ustanovni občni zbor je bil v prostorih Narodnega doma v Trstu. V Trstu so uspeli v petih letih postaviti na noge novo slovensko banko (Jadranko banko) in obenem



Še en pogled na natrpano tržaško pristanišče

Zgraditi palačo, središče Slovencev in Slovanov v Trstu (Narodni dom).

Skoraj sočasno je bil konec leta 1904 dograjen drugi Fabianijev biser: Trgovski dom v Gorici.

Družina Kalister (in Gorup) in časopis Edinost v Trstu

Ob 50-letnici izhajanja časopisa Edinost je v januarju leta 1926 izšla posebna jubilejna številka Edinosti z vrsto sestavkov in člankov, v katerih je zapisanih veliko podatkov o življenju in delovanju Slovencev v Trstu in okolici od srede 19. stoletja pa vse do konca prve četrtega 20. stoletja. V vrsti spominskih člankov je prispevek odvetnika in politika Gustava Gregorina, ene najbolj vidnih osebnosti Političnega društva Edinost. Gregorin pa je bil vezan tudi na časopis Edinost, saj je bil več let predsed-

ne, je bil namreč skupno z vso mojo v takratnem mojem stanovanju v Narodnem domu se nahajajočo prema kljivo imovino uničen o priliki omenjenega požiga. Radi tega bo, kar sem napisal, zgolj iz spomina (...).«

Clanek je bil objavljen leta 1926, ko je na slovenski narod na Primorskem neusmiljeno pritiskal nasilni fašistični režim z namenom, da uniči vse, kar je slovenskega. Posledice načrtnega in nasilnega požiga Narodnega doma 13. julija 1920, ko je italijanski fašizem jasno pokazal, kaj namerava, so se kazale v vseh svojih odtenkih. Gregorin je odkrito povedal, da nima gradiva, ker je vse zgorelo v njegovem stanovanju v Narodnem domu. Tako je požig ponemil ne samo uničenje lepe stavbe, ki je simbolo predstavlja prisotnost Slovencev v Trstu, temveč tudi uničenje pisanih virov o delovanju ustanov slovenske narodne skupnosti.

Gregorin nadaljuje:

»(...) Prišlo je leto 1894, v katerem se je začelo razmišljati o tem, ne bi li kažalo, da se Edinost razširi v dnevnik z ozirom na dosledno naprednjo razvoj slovanstva v Trstu in z ozirom na to, da so se moralni tržaški Slovani, aka so hoteli biti informirani o dnevnih tako domačih kakor tudi svetovnih dogodkih, posluževati listov, izdajanih bodisi v italijanskem, bodisi v nemškem jeziku. Se stali smo se v to svrhu v starcičalnici v Ulici San Francesco (v stavbi na številki 2, op. p.) Matko Mandić, dolgoletni predsednik Političnega društva Edinost, veletržec Anton Truden in moja malenkost na posvetovanje, kateremu smo pritegnili stavca v Poličevi tiskarni gospoda Julija Mikoto, ki mu je bila poverjena naloga, da nam kakor tiskarski strokovnjak sestavi približen proračun, ki bi nam imel služiti za podlago glede odločitve, kolika glavnica bi bila potrebna, da se začne z izdajanjem dnevnika ter za korake, potrebne, da se ta glavnica zbere. Kolikor se spominjam, smo na podlagi od gosp. Mikote nam predloženega proračuna ugotovili, da bi nam zadostovala za prvi začetek svota 6.000 kron ter smo bili sklenili, da se bo skušala nabaviti ta svota potom skupljanja dobrovoljnih doneškov od strani naših imovitejših rodomljev. (...) Naloga, da se zbere omenjena svota, je bila poverjena meni. Najprej sem se podal k tedanjemu našemu mestnu, ki nas je vedno denarno podpiral, ko je šlo za narodne potrebe, k Franu Kalistru. Pripravil sem si bil na poti k njemu majhen govorček s primernim uvodom. V tem uvodu sem bil začel razlagati Kalistru, kako bi bilo za tržaške Slovence potrebno, da pridejo do svojega dnevnika in kako bi bilo to koristno za njihovo narodno, kulturno in politično delovanje. A nisem še bil dovršil omenjenega uvoda, ko je Kalister razumel, kam pes tako moli ter presekal moja začeta izvajanja in dokazovanja o potrebi slovenskega dnevnika v Trstu s kratko izjavo, katere smisel je bil ta-le: Kar se tiče potrebe slovenskega dnevnika v Trstu, ste Vi z Vašimi prijatelji stvar gotovo dobro premisli ter jo tudi gotovo bolje razumeli, nego bi to mogel jaz, ki nisem politik ter Vam radi tega ne morem dati nobenega nasveta; kar morem storiti jaz v tem oziru, je le to, da Vam dam na razpolago za to svrhu denarno pomoč, in sicer Vam prinesem jutri v Vašo pisarno, ker nimam denarja doma, ampak v banki, 1.000 kron. Obrnite pa se za to, kar Vam bo še manjkal, še do drugih rodomljev, da prispevajo vsak po svoji moči. Zahvalivši se na daru, sem izjavil, da to seveda storim ter sem še priponmil, da ni potreba, da se on potruditi v mojo pisarno, ker lahko jaz pride v mojo pisarno, ker lahko jaz pridem po denar k njemu. Kalister je nato ponovno izjavil, da prinese sam denar v mojo pisarno, in res mi je prinesel drujo jutro objavljeni svoto.«

Se nadaljuje



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferligi) in 64 (Mile)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Tv Kocka: Clic & Kat - Z vetrov v jadrih
20.30 Deželni TV dnevnik
20.50 Čezmejna TV: Dnevnik Slo 1

Rai Uno

6.00 Aktualno: Euronews
6.10 Dok.: Quark Atlante - Immagini dal Pianeta
6.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije
6.45 Aktualno: Unomattina Estate, vmes Dnevnik
10.40 Aktualno: Verdetto finale
11.35 17.00 Dnevnik in vremenska napoved
11.45 Nan.: La signora in giallo
13.30 Dnevnik - Gospodarstvo
14.10 Nan.: Don Matteo 5 (It., '05)
15.05 Nan.: Capri 3
17.15 Nan.: Le sorelle McLeod
17.55 Nan.: Il commissario Rex
18.50 Kviz: Reazione a catena (v. P. Insegno)
20.00 0.10 Dnevnik
20.30 Variete: Da da da
21.20 Muzikal: I Promessi sposi
1.15 Aktualno: Porta a porta Estate
1.20 Nočni dnevnik in vremenska napoved

Rai Due

6.00 Dok.: Stella del Sud - Čile
6.35 10.45, 13.30 Aktualno: Tg2 E...sta-te con Costume
6.50 11.00, 13.50 Aktualno: Tg2 Zdravje 33
7.00 Risanke: Cartoon flakes
10.15 Aktualno: Cult book storie
10.30 13.00, 18.30, 20.30, 23.10 Dnevnik
11.15 Variete: Giostra sul 2 (v. V. Merola)
12.05 Nan.: Il nostro amico Charly
14.00 Nan.: Ghost whisperer - Presenze
14.50 Nan.: Army wives
15.35 0.55 Nan.: Squadra speciale Lipsia
16.20 Nan.: The Dead Zone
17.10 Nan.: Sea patrol
17.50 Risanke
18.05 Dnevnik L.I.S. in športne vesti
19.00 Variete: Stracult pillole
19.30 Nan.: Squadra speciale Cobra 11
21.05 Dok.: Speciale Voyager - Ai confini della conoscenza
23.25 Talent: X factor - I provini
1.23 Aktualno: Reparto corse

Rai Tre

6.00 Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso
8.00 Dok.: La Storia siamo noi
9.00 Film: Mezzanotte d'amore (kom., It., '70, v. Al Bano, R. Power)
10.30 Aktualno: Cominciamo bene estate
12.00 Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved
12.20 Aktualno: Speciale Festival del cinema a Venezia
13.00 14.50 Aktualno: Cominciamo bene estate - Condominio Terra (v. L. Colò)
13.10 Nad.: Julia
14.00 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved
14.20 18.55 Dnevnik in vremenska napoved
15.00 Dnevnik - L.I.S.
15.05 Variete: La tv dei ragazzi di Raitre
16.00 Variete: Melevisione
16.30 Šport: lahka atletika, Rovereto
17.15 Dok.: Geo Magazine 2010
20.00 Variete: Blob a Venezia 2010
20.10 Nan.: Seconda chance
20.35 Nad.: Aspettando Un posto al sole
21.05 Dnevnik
21.10 Film: Ronin (akc., ZDA, '98, v. J. Frankenheimer, i. R. De Niro, J. Reeno)
23.20 Deželni dnevnik
23.25 Nočni dnevnik in vremenska napoved
23.55 Dok.: Doc 3
0.55 Dok.: Rai educational - Rewind

Rete 4

7.10 Nan.: Più forte ragazzi
8.10 Nan.: Starsky & Hutch
9.05 Nan.: Nikita
10.30 Nan.: Ultime dal cielo
11.30 Dnevnik in prometne informacije
12.00 Nan.: Wolf - Un poliziotto a Berlino
12.55 Nan.: Distretto di polizia 2
13.55 Aktualno: Forum - Il meglio di
15.10 Nan.: Hamburg Distretto 21
16.15 Nad.: Sentieri
16.50 Film: Com'è dura l'avventura (kom., It., '87, v. F. Mogherini, i. P. Villaggio, L. Banfi)
17.30 Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije
18.55 Dnevnik in vremenska napoved
19.35 Nad.: Tempesta d'amore
20.30 Nan.: Renegade
21.10 Aktualno: Speciale Mela verde (v. E. Bagordo, E. Raspelli)
23.20 Nan.: 24
1.05 Nočni dnevnik in Pregled tiska

Canale 5

6.00 Dnevnik - Pregled tiska
7.55 Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar
8.40 Nan.: Il supermercato
9.10 Film: Come cenerentola (kom., ZDA, '94, v. R. Lagomarsino, i. T. Leoni)
10.05 16.20, 17.50, 18.40, 22.20, 0.30 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
11.00 Aktualno: Forum
13.00 20.00 Dnevnik in vremenska napoved
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Nad.: Centovetrine
14.45 Nad.: Alisa - Segui il tuo cuore
15.30 Film: La clinica tra i monti - Una scelta pericolosa (dram., Nem., '09, v. M. Kreindl, i. E. Sander)
17.55 Film: Una nuova casa (dram., ZDA, '04, v. M. Tuchner, i. M. Settle)
20.30 2.00 Variete: Velone
21.20 Film: Sbirri (dram., It., '09, v. R. Burchielli, igra Raoul Bova)



23.30 Film: Bangkok senza ritorno (dram., ZDA, '99, v. J. Kaplan, i. C. Danes, K. Beckinsale)
1.30 Nočni dnevnik in vremenska napoved

Italia 1

6.05 Nan.: La Tata
7.00 Nan.: Bevery Hills, 90210
7.55 Risanke
9.45 Nan.: Raven
10.20 Nan.: The sleepover club
11.25 Nan.: Déjà vu
12.25 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti
13.40 Nan.: Camera Café
14.05 Risanka: One Piece - Tutti all'arrembaggio!
14.35 Risanka: Futurama
15.00 Film: L'isola del tesoro e il mistero della pietra magica (pust., N.Z., '04, v. M. Hurst, i. K. Adams)
15.30 23.55 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
17.00 Nan.: Blue water high
17.30 Risanke
18.30 Dnevnik in športne vesti
19.30 Nan.: Tutto in famiglia
20.05 Risanka: Simpsonovi
20.30 Kviz: Mercante in fiera
21.10 Nan.: Samurai Girl (i. B. Fehr, J. Chung)
23.00 Film: Gli scaldapanchina (kom., v. D. Dugan, i. R. Schneider)
1.45 Nan.: Cinque in famiglia
1.40 Nočni dnevnik - pregled tiska

Tele 4

7.00 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.02 Dnevnik
8.05 Pregled tiska
9.00 0.25 Klasična glasba
10.05 Nan.: Daniel Boone
10.55 Dokumentarec o naravi
12.00 16.00 Dnevnik - kratke vesti
12.05 Šport: Super Sea
13.00 Variete: Expo' Mittel School
14.05 Aktualno: ...Attualità
14.35 Aktualno: Videomotori
15.30 Aktualno: Hard Trek
16.15 Aktualno: Today we eat sicilian
17.00 Risanke
19.00 Aktualno: La Provincia ti informa
20.00 Športne vesti
20.05 Aktualno: Dai nostri archivi
20.30 Deželni dnevnik
21.00 Aktualno: Incontri al caffè de la Versiliana
23.35 Dok.: La grande storia

La 7

6.00 Dnevnik, horoskop in prometne informacije
7.00 Aktualno: Omnibus
7.30 20.00, 0.00 Dnevnik
9.55 20.30, 3.20 Aktualno: In Onda
10.25 Nan.: Hardcastle & McCormick
11.30 Nan.: L'ispettore Tibbs
12.30 Nan.: Chiamata d'emergenza
13.30 Dnevnik in športne vesti
14.05 Film: Becket e il suo re (zagod., VB, '64, v. R. Burton, P. O'Toole)
17.00 Nan.: Star Trek
18.00 Nan.: Relic Hunter
19.00 Nan.: N.Y.P.D.
21.10 Nan.: Crossing Jordan
1.10 Nan.: Leverage
1.05 Due minuti un libro
1.15 Nan.: Alla corte di Alice

Slovenija 1

6.10 Kultura
6.20 Odmevi
7.00 8.00, 9.00, 10.00 Poročila
7.05 8.05, 9.05 Dobro jutro
10.10 Poučna odd.: Obisk v akvariju (pon.)
10.15 Ris. nan.: Pika Nogavička (pon.)
10.40 Otr.igr. nan.: Sejalci besed
11.05 Potplatopis, 13. oddaja (pon.)
11.25 Dok. serija: Naravni parki Slovenije (pon.)
12.00 Dok. odd.: V imenu ljudstva (pon.)
13.00 Poročila, športne vesti in vremenska napoved
13.15 Tarča (pon.)
14.25 Alpe-Donava-Jadran (pon.)
15.00 Poročila
15.10 Mostovi - Hidak
15.45 18.25 Risanke
16.10 Pod klobukom (pon.)
17.00 Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved
17.20 19.55 Gledamo naprej
17.30 1.20 Turbolence
18.55 Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti
20.05 Film: Bralec
22.05 Žrebanje lota
22.20 Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved
23.30 Film: Bangkok senza ritorno (dram., ZDA, '99, v. J. Kaplan, i. C. Danes, K. Beckinsale)

Slovenija 2

6.30 9.00, 0.50 Zabavni infokanal
7.00 Infokanal
8.00 Otroški infokanal
11.20 Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 01.09.1992
11.50 Knjiga mene briga (pon.)
12.40 Imago Sloveniae - Podoba Slovenije (pon.)
13.35 Festival Radovljica (pon.)
14.45 Legende velikega in malega ekrana (pon.)
15.50 Slovenci po svetu
16.20 Črno beli časi
16.35 Mostovi - Hidak (pon.)
17.10 Film: Palookaville (pon.)
18.45 O živalih in ljudeh - oddaja Tv Maribor
19.25 Z Damjanom
20.00 Carigrad: SP v košarki (m), Slovenija - Brazilija, prenos
22.35 Carigrad: SP v košarki (m), Litva - Francija, posnetek
1.45 Nan.: Cinque in famiglia
1.40 Nočni dnevnik - pregled tiska

Koper

13.45 Dnevni program
14.00 Čezmejna Tv - deželne vesti
14.20 Euronews
14.30 Istra in...
15.00 Dok. oddaja
15.30 Biker explorer
16.00 Vsedanes - vzgoja in izobraževanje
16.30 »Q« - Trendovska oddaja
17.20 Srečanje z...
18.00 Primorski mozaik
18.35 Vremenska napoved
18.40 0.20 Primorska kronika
19.00 22.10, 0.05 Vsedanes - Tv dnevnik
19.25 Šport
19.30 Slovenski magazin
20.00 Potopisi
20.30 Košarka: SP, Slovenija - Brazilija
21.00 Zaigramo si televizijo
22.25 Globus
22.55 Iz arhiva po vaših željah
23.35 Artevisione - Magazine
0.35 Čezmejna TV, TDD - TV dnevnik v slovenskem jeziku

8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulture prireditve; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35, 16.15 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilsko prometne minute; 11.35 Obvestila; 12.00 Kje pa vas čevelj žuli; 13.00 Dnes do 13-ih; 14.00 Kulture drobitnice; 14.20 Obvestila; 14.40 Glasbena uganka; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krvulje; 15.30 DIO; 16.15 Popevki tedna; 18.00 Express; 18.30 Poletni knjižni namig; 18.50 Napoved večernih sporedov; 19.00 Dnevnik; 19.30 Ne zamudite; 20.00-23.00 Košarkarski studio, strokovni komentator Jaka Dane; 20.45 Košarka, SP v Turčiji, Slovenija-Brazilijska; 22.00 Novice; 23.30 Težka kronika.

SLOVENIJA 3

9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utriček; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kratka radijska igra; 13.20 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Sodobna umetnost; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Čas, prostor - in glasba; 19.00 Allegro ma non tropo; 19.30 Slovenski koncertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.00 Jazz session; 23.55 Lirični utriček.

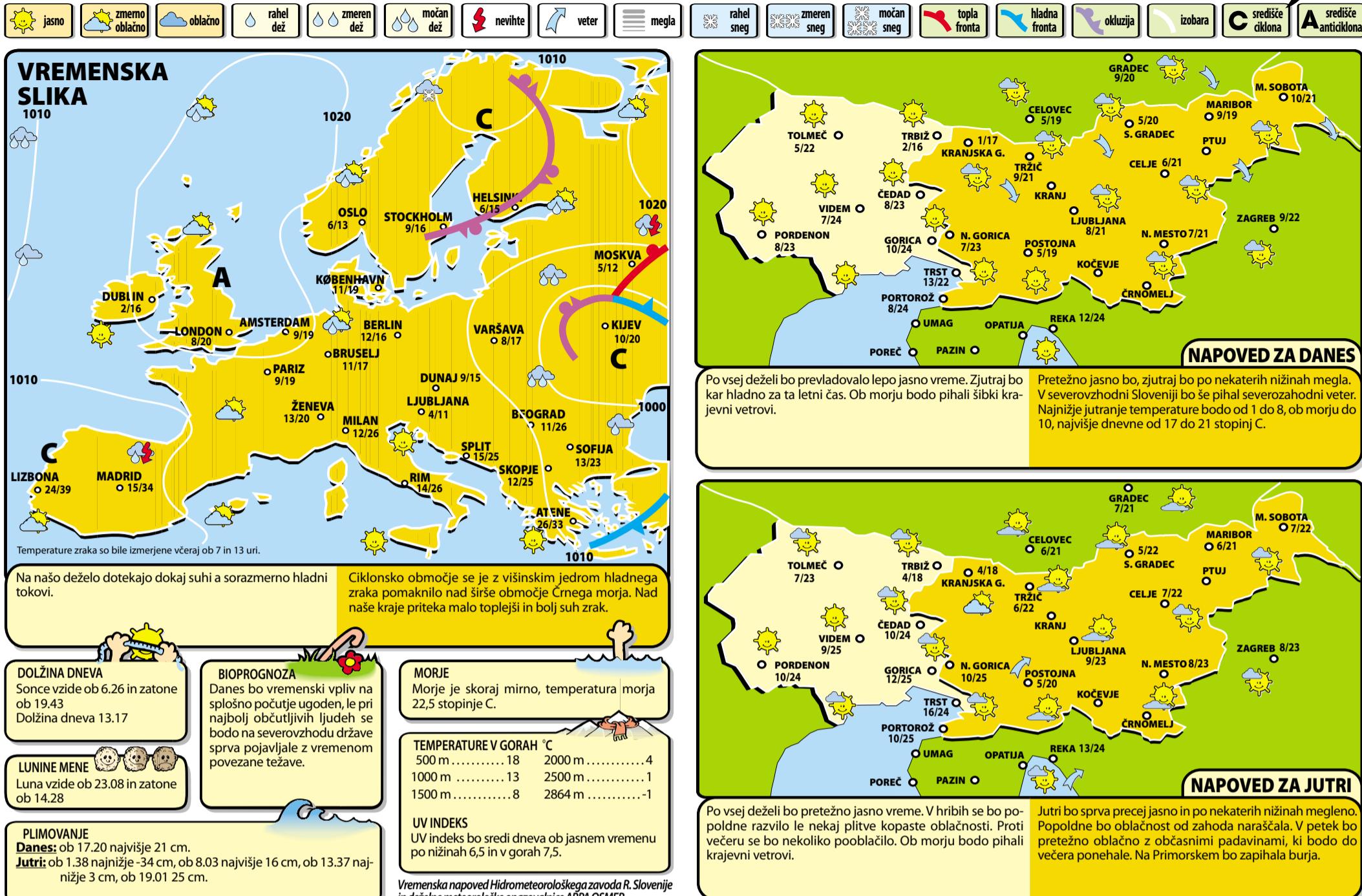
RADIO KORŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Nasra pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00-6.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan (105,5 MHZ).

Primorski dnevnik
Lastnik: Zadruga Primorska dnevnik d.z. - Trst
Izdajatelj: Družba za založniške pobude DZP doo z enim družabnikom PRAE srl con unicco socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786381, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
email: trst@

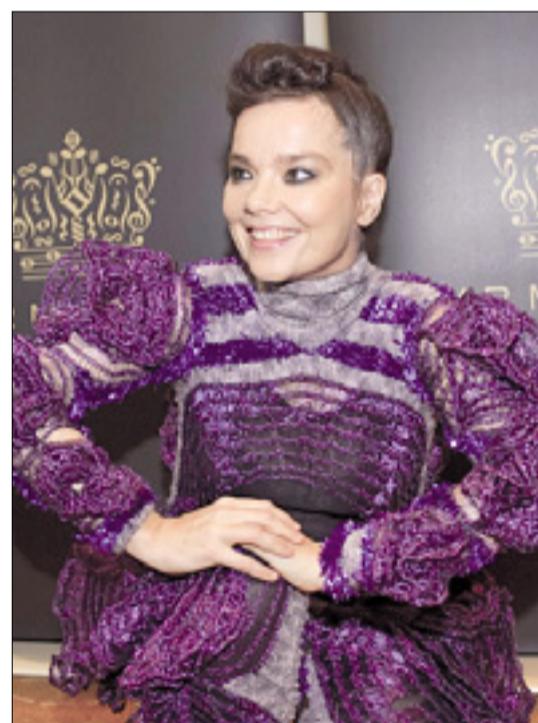


STOCKHOLM - Podelili glasbeno nagrado polar

Letošnja dobitnika islandska pevka Björk in italijanski skladatelj Morricone



Italijanski skladatelj Ennio Morricone in islandska pevka Björk Gudmundsdóttir pred podelitvijo glasbene nagrade Polar



MEHIKA - Ob 200. obletnici neodvisnosti in stoletnici mehiške revolucije

Slikarja Frida Kahlo in Diego Rivera skupaj na novem bankovcu za 500 pesosov



CIUDAD DE MEXICO - Mehikiška centralna banka je v ponedeljek izdala nove bankovce za 500 pesos, na katerih sta podobi svetovno znanih mehiških slikarjev Frida Kahlo (1907-1954) in Diega Rivere (1868-1957).

Bankovci, ki je vreden okoli 40 dolarjev (približno 30 evrov), je zadnji v nizu bankovcev, ki jih je izdala centralna banka ob 200. obletnici neodvisnosti in stoti obletnici mehiške revolucije.

Rivera in Kahlo sta ključni osebnosti mehiške kulture in svetovno znana slikarja, ki sta bila sicer tudi poročena, znana pa sta bila tudi po politični angažiranosti.

Na eni strani bankovca je avtoportret Riverae, ki je bil v prejšnjem stoletju eden vodilnih muralistov v državi. Na drugi strani bankovca pa je avtoportret Fridie Kahlo.

STOCKHOLM - Švedski kralj Carl XVI. Gustaf je islandski pevki Björk Gudmundsdóttir in italijanskemu skladatelju filmske glasbe Enniu Morriconeju v ponedeljek v Stockholmumu izročil glasbeno nagrado polar. Nagrada skupno znaša dva milijona kron oziroma 208.000 evrov. Od leta 1992 jo podeljujejo po enemu predstavniku popa, jazzu ali rocku ter enemu "klasiku".

Morricone (81), širše je zaslovel z glasbo za italo-vestern Sergio Leoneja v 60. letih, je po utemeljitvi žirije za nagrado polar "razvil novo vrsto glasbe, ki je pol stoletja dala ton filmski glasbi". Morricone je napisal glasbo za vrsto filmov, delal je s slavnimi režiserji, kot so Pier Paolo Pasolini, Bernardo Bertolucci in Oliver Stone.

Björk (44) je žirijo navdušila z "globoko osebno glasbo in besedili, natančnimi aranžmajmi in nezgrešljivim glasom". Uspelo ji je ustvariti nekaj povsem novega ter se uvrstiti na vrhove glasbenih lestvic najbolj poslušanih skladb. Poleg tega je posvojila moderno tehnologijo ter združila računalniški in klasični zvok, so menili člani žirije za nagrado polar.

Polarje sta lani prevzela britanski rocker Peter Gabriel in dirigent Jose Antonio Abreu iz Venezuela, poroča nemška tiskovna agencija dpa. Prvi nagrajenec je bil leta 1992 nekdanji član Beatlesov Paul McCartney. Kasneje so se mu pridružili Dizzy Gillespie, Elton John, Bruce Springsteen, Ray Charles, Stevie Wonder, Bob Dylan, Isaac Stern, Karlheinz Stockhausen, Keith Jarrett in drugi. (STA)

AVSTRIJA - V bližini Söldna umrla Nemka Zaradi snega in mraza že prva smrtna žrtev



DUNAJ - Sneg je v ponedeljek pobelil tudi vrhove v avstrijskih Alpah, zgodnja zima pa je presenetila skupino nemških turistov v bližini Söldna. Pohodniki so na pomoč poklicani gorski reševalci, ti pa so zaradi močnega sneženja lahko reševalno akcijo (na posnetku Anse) začeli šele včeraj zjutraj, ko je bilo za eno turistko že prepozno. Ženska je umrla zaradi podhladitve. Na območju, kjer so obstali Nemci, je sicer čez noč zapadlo 70 centimetrov snega.